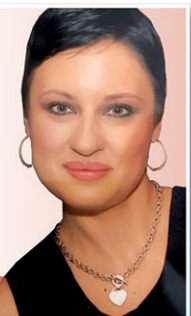


Ольга Стоянова

Поможет вам получить программу
Waiver
и все связанные с этим сервисы

АБСОЛЮТНО БЕСПЛАТНО

215-869-5312



РЕКЛАМА ЖИЗНЬ



215-354-0844 • 1-888-349-8877

РЕКЛАМА ДОКТОРА
ЭЛЬЗЫ ТЫШКО
см. на стр. 3
215-355-7555

реклама
ABSOLUTE
Smile
см. стр. 58
215-355-4007

46

читайте газету на

November 13, 2019

Russian-American Newspaper "ADVERTISEMENT and LIFE"

www.adandlife.com

COMFORT Home Care

В бизнесе с 2001 года

АГЕНТСТВО ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ
ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ НА ДОМУ

ОФИЦИАЛЬНАЯ ПРОГРАММА
ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ КЛИЕНТОВ
РОДСТВЕННИКАМИ/ ДРУЗЬЯМИ.

Квалифицированный уход медсестер,
физиотерапевтические процедуры,
персональный уход, уборка,
покупка продуктов и приготовление пищи

ВЫСОКАЯ ОПЛАТА
САМАЯ ЛУЧШАЯ МЕДИЦИНСКАЯ СТРАХОВКА

215-355-8350

ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ МЛАДШИЙ ОБСЛУЖИВАЮЩИЙ ПЕРСОНАЛ

Law Office of Lilian Perelshteyn, ESQ

Attorney at Law

Лицензии в штатах PA & NJ

1800 Byberry Rd. suite 820
Huntingdon Valley, PA 19006

215-305-8800

lilian@lilianlaw.com



ВСЕ ВИДЫ
ЮРИДИЧЕСКИХ
УСЛУГ



САМЫЕ ПЕРЕДОВЫЕ ТЕХНОЛОГИИ
для получения улыбки ВАШЕЙ МЕЧТЫ!
В "Absolute Smile"
ВОЗМОЖНО ВСЁ!

Стоматологические клиники Absolute Smile
предлагают

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛУГИ

по омоложению лица
и комплекс разнообразных
косметических процедур
(См. страницу 58)

215-355-4007 • 215-331-7585 • 215-774-5050

ГАРАНТИЯ НА ВСЕ
ВИДЫ РАБОТ

БЕЗОПАСНО
И ДОСТУПНО

24 ЧАСА НЕОТЛОЖНАЯ ПОМОЩЬ



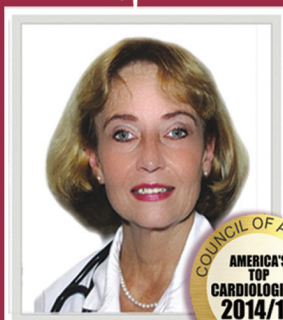
ДОКТОР – ДЕРМАТОЛОГ
ОЛЕГ АНТОНОВ

♦ ОБЩАЯ ДЕРМАТОЛОГИЯ
♦ КОСМЕТИЧЕСКИЕ ПРОЦЕДУРЫ

267-788-1424

11400 Bustleton Ave., Philadelphia, PA 19116

Доктор Ирина Жукова, MD, PhD, FACC



ВРАЧ ВЫСШЕЙ КАТЕГОРИИ
КАНДИДАТ
МЕДИЦИНСКИХ НАУК

ТЕРАПЕВТ
КАРДИОЛОГ

215-969-3322
215-698-9295

9867 Bustleton Ave.,
Suite B,
Philadelphia, PA 19115

ПРИНИМАЮТСЯ
ОСНОВНЫЕ
ВИДЫ СТРАХОВОК
ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ
ТРАНСПОРТ



#1 CHOICE ФИЗИОТЕРАПИЯ И РЕАБИЛИТАЦИЯ

В ОФИСЕ И НА ДОМУ

Infinity of Care, Inc.

Phone: 215-953-9944

Fax: 215-953-9943

ПРИНИМАЕМ
ВСЕ ВИДЫ
СТРАХОВОК



ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ БЕСПЛАТНЫЙ ТРАНСПОРТ

2 Park Lane, Suite 104, Feasterville, PA 19053



ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ
по уходу
за пожилыми людьми
по программе PAS

Оплата
до \$13 в час
МЕДИЦИНСКАЯ СТРАХОВКА

215-355-2358

Fax 215-364-2149
general@serenityhpcpa.com

www.serenityhpcpa.com

www.rightstepseducation.com



215.355.4116

Richboro

(площадь более 7,000 sq.f.
оборудована по последнему
слову техники)

Всё то,
о чём мы мечтали,
сегодня реально
для наших детей
только
в Right Steps



TRUCKING CO.

НЕОБХОДИМО ИМЕТЬ:

■ Опыт работы в США на траке и трейлере
не менее 1 года.

■ T-Endorsment (double-triple), чистые права
и знание английского языка
на бытовом уровне.

■ Стабильные заработки от \$1300
до \$1800 в неделю

■ Медицинская страховка,
оплачиваемый отпуск

■ Перевозим только по терминалам
комплекса. Нет погрузки и выгрузки

Dedicated
рейсы возможны:
дома каждые
выходные!!!



20 лет
в
бизнесе

732.757.5343

516.901.6171

ПРОДАЖА УСТАНОВКА РЕМОНТ

ХИТЕРЫ
КОНДИЦИОНЕРЫ
ГЕНЕРАТОРЫ

AAA Brothers

УСТАНОВЛИВАЕМ И РЕМОНТИРУЕМ:

- Отопительные системы
- Увлажнители и очистители воздуха
- Водонагреватели

215-914-1080

Любые формы оплаты
и финансирование

Алик





ИНОДЖЕН ОДИН (INOGEN ONE)

**ВНИМАНИЕ!
НОВИНКА!**



Подробности Вы узнаете только в Офисе

8348 Bustleton Ave
(Bell's Plaza)

215-745-4010



Кислород! ВСЕГДА и ВЕЗДЕ!

Впервые предлагаем абсолютно уникальный, новый компактный аппарат Иноджен 1 (INOGEN ONE), который позволяет постоянно нуждающимся в кислороде, полностью изменить свой образ жизни и чувствовать себя абсолютно независимым. Имея Иноджен, Вы сможете постоянно посещать магазины, концертные залы, совершать длительные путешествия, включая круизы, путешествия на природу, чего вы не могли позволить себе ранее.

ПОСМОТРИТЕ, КАК КОМПАКТНО ВЫГЛЯДИТ ЭТОТ АППАРАТ

- Весит он от 1,5 до 2 с небольшим кг.
- Помещается в небольшую, элегантную сумку (длина аппарата до 20см., ширина до 8см.), которая может путешествовать с Вами везде.
- Иноджен заряжается от сети, в автомобиле и даже от смартфона

**ЧАСЫ
РАБОТЫ**

Пн.Вт.Ср.Пт. 10am – 6pm
Чт. 9am – 6pm
Сб. 10am – 2pm

Принимаем
Medicare
и большинство
страховок

www.independenthc.com

Independent Home Care Agency

Вам нужна помощь? У вас проблемы со здоровьем?



Высокопрофессиональный медицинский персонал с большим опытом работы окажет необходимую квалифицированную помощь на дому. МЕДСЕСТРЫ внимательнейшим образом выслушают ваши жалобы на состояние здоровья и примут все необходимые меры по их устранению: свяжутся с лечащим врачом, аптекой.

Проведут реабилитацию на дому после операций и лечение на дому после госпиталя.



ФИЗИОТЕРАПЕВТЫ с помощью комплекса упражнений и лечебного массажа помогут в восстановлении двигательных функций.



Наши замечательные ПОМОЩНИКИ обеспечат вас необходимыми продуктами, приготовят вкусный обед, сделают уборку, помогут с купанием.

Если в ваш дом пришла беда и близкий вам человек нуждается в уходе,

ЗВОНИТЕ НАМ!
24 часа 7 дней в неделю

Мы поможем вам получить государственную программу по уходу за пожилыми людьми (если для этого есть медицинские показания).



Благодаря программе штата Пенсильвания **PAS (Personal Assistant Service)**, вы сможете ухаживать за пожилыми родственниками, родителями, друзьями, нуждающимся в этом по медицинским показателям.

КТО ЛУЧШЕ БЛИЗКИХ МОЖЕТ ПРОЯВИТЬ ЗАБОТУ!

При этом ваш труд будет оплачен: высокая зарплата, медицинская страховка, включая стоматологию и зрение. Оплачиваемые больничные дни.

9892 Bustleton Ave, Suite 203, Philadelphia PA 19115 **215-821-3078**
Говорим по-русски

Independent Home Care, Inc is an equal opportunity employer

absolutetherapycare
personal, professional, experienced



10125 Verree Road, Suite 100, Philadelphia, PA 19116

СОВРЕМЕННЫЕ МЕТОДЫ ЛЕЧЕНИЯ БОЛИ И РЕАБИЛИТАЦИЯ

- ◆ Диагностика и эффективное лечение заболеваний костно-мышечной и нервной систем
- ◆ Реабилитация после травм, переломов и ортопедических операций
- ◆ Реабилитация после автомобильных аварий и производственных травм
- ◆ Используем современную аппаратуру и лазерное лечение
- ◆ Применяем лечебный массаж и мануальную терапию для снятия болей и ускоренного восстановления

Наша цель - помочь вам избавиться от болей и научить контролировать симптомы болезни с помощью правильной биомеханики и упражнений

В ОФИСЕ РАБОТАЮТ **ФИЗИОТЕРАПЕВТ Лариса Левин, МРТ**
АССИСТЕНТ ФИЗИОТЕРАПЕВТА Марина Осыкина

НЕ НАДО ТЕРПЕТЬ БОЛЬ.
ПРИХОДИТЕ -
МЫ ПОМОЖЕМ!

Tel 215-464-8900
Fax 215-613-8946



www.absolutetherapycare.com

ДНЕВНОЙ ЦЕНТР ЗДОРОВЬЯ И ОТДЫХА ДЛЯ ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ

ДАЧА

Каждый день на Даче для вас:

- ★ Великолепный, зеленый и благоустроенный парк для прогулок.
- ★ Здоровая и вкусная еда 3 раза в день!
- ★ Разнообразные блюда домашней и интернациональной кухни, приготовленные профессиональными поварами на Даче!
- ★ Медицинский уход, визиты врачей: хиропрактора А.Кагановича и терапевта Леи Сорокоренски.
- ★ Помощь социального работника в получении слуховых аппаратов, фудстемпов и различных государственных программ.
- ★ Развлекательная программа, концерты, арт-терапия, йога, кружки по интересам, а также поездки на выставки, в театры и магазины.



Лучший подарок для работников Дачи
это улыбки наших счастливых дачников!

День открытых дверей - каждый день!

250 Geiger Rd, Philadelphia, PA 19115

215-677-7710

Ждем вас 7 дней в неделю

Пн.-Пт. 7ам-6рм, Сб.-Вс. 8ам-4рм

GRAND OPENING!



Внимание! Открылся новый медицинский офис!

ПОДИАТРИСТ
ДОКТОР ЭЛЬЗА ТЫШКО

БОЛЯТ НОГИ? FOOT AND ANKLE PROBLEMS?

СОВРЕМЕННОЕ ЛЕЧЕНИЕ БОЛЕЗНЕЙ И ПРОБЛЕМ СТУПНИ И ЛОДЫЖКИ

Preferred Foot and Ankle Center PC
4 Rose St, Feasterville PA 19053
(напротив Buck Hotel)

215-355-7555

(Доктор говорит на русском,
украинском, английском языках)

DECEMBER SPECIAL

Бесплатная диагностика
и консультация в новом офисе
Dr. Tyshko
10 декабря с 3-7 дня
13 декабря с 10 утра-2 дня

\$150 worth value
EXAM AND CONSULTATION FREE

ELLA'S ART STUDIO

Профессиональный художник
с большим опытом преподавания

Элла Жукова

приглашает детей

от 7 лет и подростков на занятия по:

- **РИСУНКУ И ГРАФИКЕ**
(карандаш, уголь, тушь)
- **ЖИВОПИСИ**
(акварель, акрил, масло)

Подготовим портфолио
для студентов,
поступающих
в художественные ВУЗы.

- **НЕБОЛЬШИЕ КЛАССЫ**
- **ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ ПОДХОД К КАЖДОМУ**



Смотрите нас на
Facebook 
Ella'sArtStudio

267-229-2955

295 Buck Rd., s.103
(Holland, 532 допора)



Elena Alexeeva

ATTORNEY AT LAW • LICENSED IN NY



Temkin & Associates

ИММИГРАЦИОННОЕ ПРАВО

Бесплатная первая консультация

- Воссоединение семьи
- Брак с гражданкой/гражданином США
- Петиции о прощении
- Получение убежища
- Защита от депортации
- Освобождение из иммиграционной тюрьмы
- Натурализация
- Рабочая виза
- Студенческая виза

ПРЕДСТАВЛЯЕТ ИНТЕРЕСЫ
КЛИЕНТОВ ПО ВСЕЙ
ТЕРРИТОРИИ США

275 E Street Rd., Ste. 9
Feasterville, PA 19053

Second Floor of the
Post Office building

215-494-9289

elena@temkinlegal.com
www.temkinlegal.com

Alpha-Beta

MEDICAL EQUIPMENT AND SUPPLIES

- Больничные кровати
- Стульчики
- Инвалидные коляски (в т.ч. электрические)
- Костыли
- Кислородные аппараты
- «Вокеры»
- Лечебные чулки
- Аппарат CPAP устройство против храпа
- Протезы груди и лифчики к ним
- Памперсы, прокладки, трусы



**БЫСТРАЯ
ДОСТАВКА
ОТЛИЧНОЕ
ОБСЛУЖИВАНИЕ**

У НАС ВЫ МОЖЕТЕ ПРИОБРЕСТИ:
ДИАБЕТИЧЕСКУЮ И
ОРТОПЕДИЧЕСКУЮ ОБУВЬ

МЫ ОТКРЫТЫ:
ПН., ЧТ.: 9AM-7PM
ВТ., СР., ПТН.: 9AM-5PM
СБ.: 10AM-2PM

ПРИНИМАЕМ:

- Independence Blue Cross
- Blue Shield (PPO/HMO)
- Ameri Health
- Keystone 65 complete
- Keystone Plan East
- Bravo Senior Partner
- Health Partners
- Medicare -Medicaid

Greater N.E. Medical Center,
10890 Bustleton Ave., Suite 100, Phila, PA 19116

215-676-7622

HealthSmart

Medical Center

Полный спектр лечения заболеваний внутренних органов

- Комбинация фармацевтических и натуральных препаратов для лечения диабета, щитовидной железы, артрита, остеопороза, гипертонии, болезней сердечно-сосудистой системы, желудочно-кишечного тракта, кожи и других заболеваний.
- Лечение климакса и нарушений менструального цикла с использованием натуральных препаратов изготовленных по индивидуальному заказу.
- «Мужское здоровье» — гормональные изменения, проблемы потенции, простаты.
- Лечение аллергии новейшим методом иммунотерапии.
- Лечение депрессии и неврозов натуральными препаратами.
- Консультации по приёму витаминов и натуральных добавок.
- PEMF — Pulsed Electromagnetic Field Therapy.

Леонид Магиденко, MD

БОЛЕЕ 30 ЛЕТ
ПРАКТИКИ

Board Certified in Internal Medicine
Высшая врачебная квалификация в области
«Терапия — Внутренние Болезни»

Юлия Магиденко, PA
Physician Assistant

Диагностика

- В центре проводятся ЭКГ, тест функции легких, ультразвук, термография.
- Анализы на дисбаланс гормонов, витаминов и натуральных компонентов с последующей коррекцией выявленных нарушений.

Медформы

- Вождение грузовиков — Certified Medical Examiner for the Commercial Truck Drivers.
- Права на вождение, формы для учебы, работы, страховок и др.

Принимаем большинство
страховок, а также пациентов
без страхового покрытия.

518 BUSTLETON PIKE, FEASTERVILLE, PA 19053

(СОСЕДНИЙ БЛОК ОТ ФОРД DEALERSHIP И ПРЯМО РЯДОМ С ЦВЕТОЧНЫМ МАГАЗИНОМ BLOOM DE FLEUR)

215-464-6040

В мире

За что боролись

Борьба России и Китая с долларом США через переход на расчеты в нацвалюте не приносит никаких результатов. The Washington Post подчеркивает, что доллар не только не теряет своего глобального господства, но укрепляет позиции. По данным Всемирного Банка, с 2016 года доля валютных межгосударственных операций в долларах увеличилась до 88%. Политика Москвы по сокращению доллара в золотовалютных резервах обошлась российскому бюджету в \$ 7,7 млрд недополученной прибыли за первый год.

Наметился прогресс

По данным министерства коммерции Китая, за прошедшие две недели КНР и США договорились о поэтапном снижении таможенных пошлин. Первый этап переговоров о торговом соглашении между США и Китаем касается договоренности о поставках американских сельхозтоваров в КНР, установлении правил для предотвращения манипулирования курсами валют, мерах по защите интеллектуальной собственности и открытии рынков Китая для американских компаний.

Ликвидирован главный террорист

ЦАХАЛ ликвидировал главного террориста и координатора «Исламского джихада» Абу аль-Ата. Террористы во вторник с утра выпустили по южным и центральным районам Израиля около 50 ракет, большинство из которых были сбиты «Железным куполом». Израильская авиация и танки в ответ разбомбили множество военных объектов «Исламского джихада». Несмотря на нынешний правительствен-

ный кризис в Израиле, армия продолжает действовать эффективно.

Блумберг решил

77-летний Блумберг подал документы на регистрацию в качестве кандидата от Демократической партии США. В настоящее время в списке Демократической партии номинации добиваются 17 кандидатов. Блумберг готов финансировать Парижское соглашение по климату, он же основал и финансирует движение за запрещение приобретения и хранения оружия в домах американцев. Бывший вице-президент Джо Байден, сенатор от штата Массачусетс Элизабет Уоррен и сенатор от штата Вермонт Берни Сандерс считаются фаворитами. Но Блумберг считает, что эти кандидаты не смогут выиграть у Трампа, именно поэтому он решил включиться в гонку.

Политический кризис в Британии

В Великобритании официально началась предвыборная кампания. Внеочередные выборы в парламент назначены на 12 декабря. Выборы назначены из-за ситуации, сложившейся вокруг Брексита. Правительству Бориса Джонсона так и не удалось осуществить выход королевства из Евросоюза к 31 октября. В итоге Евросоюз отложил Брексит до 31 января 2020 года. Ранее Джонсон отказался от предложенного ему лидером Партии Брексита Найджелом Фараджем предвыборного союза. Фарадж предлагал, что его партия не будет соперничать с консерваторами в большинстве округов в обмен на отказ Джонсона от соглашения с ЕС, которое Фарадж считает «ненастоящим» Брекситом.

Эрдоган шантажирует

Президент Турции Эрдоган пригрозил углубить военные связи с Москвой, если

США не снимут эмбарго на поставку истребителей F-35. Турецкий лидер выступил с этим предупреждением накануне встречи с президентом США Дональдом Трампом, которая запланирована на следующую неделю. Турция изучает возможность закупки новейшего истребителя-бомбардировщика Су-35. Анкара уже вызвала тревогу у западных союзников, когда закупила российские зенитные ракетные комплексы С-400.

Доходы от сирийской нефти - курдам

Выступая на брифинге в Пентагоне, замминистра обороны США Джонатан Хоффман заявил, что все доходы от работы сирийских нефтепромыслов, которые взяли под контроль американские военные, пойдут союзникам США по борьбе с «ИГ» – Сирийским демократическим силам (СДС). Хоффман заявил, что, хотя силы «Исламского государства» в основном разгромлены, идеология исламистов продолжает существовать и способствовать вербовке новых сторонников, а потому задача США – предотвратить возрождение «ИГ».

Один из способов добиться этого – лишить боевиков доступа к доходам, включая доходы от нефтяных месторождений.

Турция и Сирия воюют на границе

Между военными сирийских правительственных сил и турецкой армии произошли ожесточенные столкновения на северо-востоке Сирии. Это далеко не первая стычка между сирийскими и турецкими военными после приостановки турецкой операции «Источник мира» на севере страны.

Президент Турции Эрдоган не исключил возобновления военной операции на севере Сирии. «Мы не покинем Сирию до тех пор, пока другие страны отсюда не уйдут», — заявил турецкий лидер.

30-летие падения Берлинской стены

Ограждение из колючей проволоки, которое превратилось в 155-километровую сеть бетонных стен, – Берлинская стена отделяла демократический Западный Берлин от контролируемого Советским Союзом Восточного Берлина с 1961 по 1989 год. Почти двести человек погибли, застреленные восточно-германскими пограничниками, пытались попасть в Западный Берлин. 9 ноября 1989 года Берлинская стена была разрушена. Менее чем через год Восточная Германия стала частью единой Федеративной Республики Германии.

Политический кризис в Боливии

Президент Боливии Эво Моралес объявил об уходе в отставку на фоне массовых протестов. «Я ухожу ради мира и предотвращения большего насилия в отношении тех, кто поддерживает меня, моей команды, моей семьи», — сказал Моралес. Оппозиционер Карлос Меса приветствовал решение президента. На решение президента повлияла позиция армии, которая его не поддержала.

Это ООН

Совет ООН по правам человека утвердил подавляющим большинством голосов отчет, восхваляющий Исламскую республику Иран за большие достижения в области прав человека. Из присутствовавших на заседании Совета по правам человека 95 стран из 111 дали положительную оценку состоянию прав человека в Иране. Среди них такие рекордсмены по «соблюдению» этих прав, как Северная Корея и Беларусь и длинный список мусульманских стран, среди которых Ирак, Малайзия, Катар и Палестинская автономия.

Materials published in our newspaper do not necessarily reflect the views of the paper or the publisher. Each author is personally responsible for libel or any damage caused by articles appearing in the newspaper. Vital Connections is not responsible for the content of advertising. The design, images, original articles and layout are the properties of Vital Connections. Unauthorized use is a violation of copyright laws of the United States.

РЕКЛАМА и ЖИЗНЬ
www.adandlife.com
ИНФОРМАЦИОННО-РЕКЛАМНАЯ ГАЗЕТА
PUBLISHER -VITAL CONNECTIONS INC.

Издатель
Виталий Рахман
Менеджер
Ирина Вольская
Редактор
Владимир Крастошевский
Дизайнеры
Зорина Кункина
Екатерина Кириченко
Эмма Рабиза

1051 County Line Rd., Unit 112
Huntingdon Valley, PA 19006
215-354-0844 * 215-354-0842
215-240-4396 * 1-888-349-8877
Fax: 215-354-1323
e-mail: vc.inc@aol.com

Дизайн и текст реклам, подготовленных Vital Connections, являются собственностью компании и перепечатке не подлежат.

За содержание рекламных материалов и объявлений редакция ответственности не несет. Использование материалов редакции без разрешения преследуется законом.

К сведению авторов статей и писем: редакция принимает к рассмотрению материалы, набранные на компьютере и отправленные по e-mail.

Редакция не вступает в переписку, рукописи и иллюстрации не рецензируются и не возвращаются. Редакция не несет ответственности за содержание статей и не всегда разделяет мнение авторов.

Новости Филадельфии и Нью-Джерси

◆ Джим Кенни, мэр Филадельфии, переизбран на второй срок

На состоявшихся во вторник прошлой недели выборах местной администрации Джим Кенни (Jim Kenney), мэр Филадельфии, демократ, переизбран на второй срок. Он легко победил своего конкурента, республиканца Билли Чианкаглини (Billy Ciancaglini), получив 82 процента голосов избирателей. В кампании предварительных выборов, проведенных среди демократических претендентов на пост мэра, Кенни обошел своих соперников — городского контролера Аллана Бутковица (Alan Butkovitz) и сенатора штата Энтони Уильямса (Anthony Williams). В своей предвыборной программе Кенни объявил главной задачей борьбу с насилием и преступностью. Многие сторонники Кенни прочат ему в будущем, после 2023 года, пост губернатора штата, однако Кенни уклоняется от любых разговоров на эту тему.

◆ План борьбы против насилия с применением огнестрельного оружия

За неполный 2019 год в Филадельфии произошло 298 убийств, совершенных с применением огнестрельного оружия. Это на 8 процентов больше, чем в прошлом, 2018 году. Непрестанно усилившееся насилие на улицах города, особенно интенсивное в некоторых районах, заставляет администрацию города разработать эффективные меры борьбы с этим явлением. В прошлую среду переизбранный мэр Филадельфии совместно с членами Городского совета объявил о начале работы над программами, направленными на снижение напряженности в районах, наиболее подверженных уличному насилию, сопровождаемому стрельбой. Пред-

седатель Городского совета Darrell L. Clarke считает, что задача искоренения насилия с применением огнестрельного оружия не имеет единственного решения, поэтому при разработке программы необходимо учитывать все аспекты проблемы.

◆ Ожидается приход холодов

Согласно данным Центра по прогнозу погоды (Climate Prediction Center), текущая и последующая неделя ознаменуется приходом области резко пониженного давления. Это будет сопровождаться сильным похолоданием и осадками. Такая погода будет характерна не только для Филадельфии, но и для большинства штатов северо-восточной части США. В Филадельфии температура в текущей неделе может упасть ниже 30 градусов по шкале Фаренгейта и сопровождаться сильным снегопадом. Погода в конце текущего месяца будет намного холоднее погоды прошлого года, когда в конце ноября температура в некоторых районах города достигала 70 градусов по Фаренгейту.

◆ Безналичная оплата проезда на магистрали Pennsylvania Turnpike

Согласно опубликованному плану, к концу осени 2021 года на всех пунктах оплаты проезда по магистрали Pennsylvania Turnpike будет введена система безналичного считывания стоимости проезда с помощью электронной карты E-ZPass. Водители, которые захотят проскочить через контрольный пункт без оплаты, получат штрафную квитанцию на домашний адрес. Проект перехода с оплаты купюрами на систему безналичного расчета обойдется в 129 миллионов долларов и займет для реализации примерно два года. Более 600 работников, занятых сбором дорож-

ной оплаты, будут уволены и переведены на другие должности в пределах Департамента транспорта.

◆ Из-за ложной тревоги сорваны занятия в колледже

В четверг прошлой недели в Медицинский колледж (Lewis Katz School of Medicine) университета Темпл поступило сообщение о том, что в здании колледжа произойдет террористический акт. В связи с угрозой студенты и преподаватели были оповещены об отмене занятий в ближайшую пятницу. Угроза оказалась ложной. Полиции удалось выяснить, кто был автором ложной угрозы. Им оказалась ассистент кафедры, 24-летняя Бернадетт Боффис (Bernadette Boffice). Боффис была арестована, а затем отпущена без залога. Ей предъявлено обвинение в угрозе террора. Суд определит наказание в конце ноября.

◆ Мошенническая эксплуатация доброты людей

Прокуратура графства Chester предъявила 31-летней Джессике Энн Смит (Jessica Ann Smith) обвинение в мошеннических операциях, направленных на сбор пожертвований на лечение болезни, которой в действительности не существовало. Джессика Смит открыла страницу в Facebook на имя своей девичьей фамилии, Cornell, где обратилась к широкой общественности за материальной помощью в связи с необходимостью лечения обнаруженного у нее рака. Добрые люди отправляли на её счет пожертвования, которые образовали солидную сумму в 10 тысяч долларов. По требованию прокуратуры врачи провели обследование Смит и подтвердили отсутствие признаков заболевания. Мошенническая эксплуатация великодушия будет наказана.

Симпатию к Америке во мне пробудил фильм, который я посмотрел лет 50 назад. Кажется, он назывался «Белая полоса» (разделяющая дорогу). В нём парень, вернувшийся из армии, купил грузовик и занялся междугородными перевозками. Вскоре выяснилось, что этим бизнесом владеет мафия, и одиночке в нём нечего делать. Но парень оказался американцем. Он купил ружьё. Кажется, ему помогала девушка. В те годы женщины в Америке ещё не считали себя врагами мужчин. Парень не был Терминатором, но он был свободный человек и верил в себя. Для гражданина СССР, как я, это являлось незнакомым и манящим чувством.

Сейчас таким американцем, свободным и верящим в себя, представляется Дональд Трамп. За 8 лет президентства Обамы великая страна США превратилась в «банановую республику» вроде тех, что лежат на юг от её мексиканской границы. Руководство страны коррумпировалось. Недавно бывший мэр Нью-Йорка Руди Джулиани заявил, что «чикагский политик» (на американском сленге это означает «коррумпированный») Обама все годы в «офисе президента» распродал своё влияние. За годы службы он стал мультимиллионером. Вице-президент Обамы Джо Байден, по словам Джулиани, продал своё влияние за миллионы долларов, а госсекретарь Хиллари Клинтон — за сотни миллионов. Органы «глубокого государства», обязанные исполнять законы, контролировались послушными обамовскими назначенцами, для министров юстиции Эрика Холдера и Лоретты Линч расовая солидарность с президентом стояла важнее профессионального долга, а медиа как хорошо воспитанный пёс послушно выполняла инструкции левых «кинологов».

Американская пресса обычно выступает хором. Когда начинается очередная кампания, от её дружных причитаний, воплей и завываний не укроет ничто. В то же время отдельно звучащий голос внимание на себя не обратит, какую бы важную информацию ни нёс. Так в конце 2017 года левый сайт Politico обнародовал сенсационное исследование Джоша Майера: «Как Обама секретно дал Хезболле сорваться с крючка». Сообщалось, что президент США закрыл международный проект спецслужб «Кассандра», направленный на наркоторговлю Хезболлы — только в США приносившую террористам миллиард долларов в год. Предполагалось, что Обама оберегал тем свои переговоры с Ираном. Сравните это нелепое деяние — президент США покрывал в стране наркоторговлю, уносящую ежегодно около 60 000 жизней, с просьбой Трампа к президенту Украины способствовать расследованию коррупции семьи Байдена, за которую президента США пытаются ныне подвергнуть импичменту. Но публикация Майера прошла практически незамеченной.

Поначалу американцы пытались восстать против политики Обамы. В 2009 году в стране возникло движение «чаепития» — отсылка к «Бо-

Белая полоса

стонскому чаепитию» 16 декабря 1773 года, с которого началась американская революция. Но на этот раз революция не состоялась. Налоговое ведомство США не регистрировало организации «чаёвников», а отдельных активистов разоряло налоговыми проверками. Информация об этих притеснениях появилась в прессе, но после заявления Обамы: «В этом нет ни грана коррупции» бесследно исчезла.

К концу своего президентства Обама подготовил плавный переход власти в руки Хиллари с сохранением всех своих идеологических и организационных достижений. Все структуры глубокого государства и медиа покорно работали на такой переход. Но вот на дорогу национальной политики, разделённой «белой полосой», вышел американский парень Дональд Трамп. С одной стороны «полосы» — глубокое государство, вся медиа, «культурная элита», «образованный слой», Голливуд, с другой он, застройщик, человек без политического опыта и без армии управленцев, на которую можно было бы опереться. Как Трампу удалось победить — понять невозможно. В день выборов Нью-Йорк Таймс щедро отвела вероятности его победы 2%. Даже нельзя сказать, что американцы поддержали его — за Хиллари проголосовало почти на 3 миллиона людей больше. Если бы кандидат партии «зелёных» Джилл Стайн перед выборами сняла свою кандидатуру, отданных за неё голосов в критических штатах хватило бы для победы Хиллари. Недаром мстительная Клинтон, после трёх лет размышлений, обозвала сейчас Стайн «русской шпионкой».

Три года правления Трампа оказались для страны чрезвычайно успешными. Основной механизм этого — Трамп отменял всё, что мог из сотворённого Обамой: и экономическое регулирование внутри страны, и международные договоры. Производить это ему приходилось под тяжёлым огнём противника — противодействия глубокого государства, укомплектованного ещё Обамой, и непрекращающейся истерики медиа и «культурной элиты». Первую атаку на Трампа, на следующий день после его инаугурации, повели феминистки. Но эта могучая армия неожиданно быстро сдулась. Среди руководства «Постоянно действующего женского марша» значилась состарившаяся чернокожая террористка Анджела Девис, которую в начале 70-х XX века судили за участие в убийстве работников ФБР. Преступление было совершено членами Чёрных Пантер из оружия, купленного для них Девис. Участвовала в марше арабская террористка Расмия Юсеф Уда, убившая в феврале 1969 года в Иерусалиме двух евреев. Решающий удар против «Постоянно действующего марша» нанесла «палестинка» — Линда Сарсур. Та сообщила через прессу, что феминизм несовместим с сионизмом, и «неправильные» еврейки в «марше» не приветствуются. Еврейки ушли, а какой там феминизм без евреек?

Следующую атаку на Трампа связали с нападением бандитов «антифа» на участников митинга в защиту памятников воинам-южа-

нам в Гражданскую войну 1861–1865 годов. Желая погасить конфликт Трамп заявил, что на обеих сторонах случившейся драки были «замечательные люди». Истеблишмент стоял за «антифа» и проклинал президента за его замечание громко и долго. Но выдти что-либо существенное из этого козла негодования не сумел.

Следующая всеамериканская истерика случилась, когда на пресс-конференции после встречи с Путиным в Хельсинки в июле 2018 года Трамп заявил, что верит Путину, будто Россия не вмешивалась в американские выборы 2016 года, и соответственно он, Трамп, победил Хиллари честно. Истерика после такого богохульства заглушила Ниагарский водопад, медиа билась как в падучей, и только из утюга не раздавались проклятия президенту. Трамп в тот момент дрогнул и сообщил, что его не так поняли. Бывший директор ЦРУ Джон Бреннан объявил, что Трампа перекрыл меру преступления, и совершил измену. Конгрессмены требовали «допроса с приставлением» переводчика, присутствовавшего при беседе Трампа с Путиным «один на один», и даже допроса жены президента — может быть он проболтался в минуты интимной близости?

Это был подходящий момент для импичмента. Прогрессивные журналисты, наверное, линчевали бы сенатора, решившегося проголосовать за Трампа. Но, кажется, «прогрессивные» силы страны переоценили себя и решили, что сместить президента удастся малой кровью, посредством расследования «Русского следа». Шахматисты знают — если отчаянную атаку не довести до конца, перевес может перейти к противнику. Комиссия Мюллера, состоявшая из более чем 30 юристов-демократов, расследовала «русский след» два года и постановила, что никакого «следа» не было. Но если так, то что они всё это время расследовали?

К моменту краха расследования «комиссии Мюллера» парень по другую сторону «белой полосы» постепенно обзавёлся достойной командой и приготовился к контрнаступлению. Дельный новый министр юстиции Билл Барр назначил пользующегося высокой профессиональной репутацией главного прокурора Коннектикута Джона Дурама расследовать возникновение фальшивки «русского следа», столь долго определявшей политическую жизнь США. Работа Дурама продвигается споро и успешно, и уже вышла на уровень криминального расследования. Главным злодеем в этой истории представляется обамовский директор ЦРУ Бреннан, в молодости голосовавший за коммунистов, а в бытность послом в Саудовской Аравии, полагают, секретно принявший ислам. Вы ожидали от Обамы другого директора ЦРУ? Уже ищет пути к отступлению директор разведки США Джейм Клаппер, заявивший, что он только выполнял приказы Обамы. Оба — и Клаппер, и Бреннан, лгали под присягой на слушаньях в Конгрессе, и объяснить, почему они не в тюрьме, я не могу. Любой другой был бы.

Одновременно с Дурамом завершает расследование генераль-

ный инспектор министерства юстиции Майкл Горовиц. Центр его интересов — специальный суд (FISA), на основании фальшивок позволивший слежку, подслушивание и внедрение шпионов в команду кандидата в президенты от оппозиции. История эта для США беспрецедентна. Писатель и публицист Роджер Саймон рассуждает: «Это было мошенничество с самого начала. Кто его начал? Кто эти преступники, совершившие измену, которые вступили в сговор с целью отменить результаты выборов?... Мы точно знаем, кто сотрудничал в преступлении, кто был... в некоторых случаях зачинщиками этого самого отвратительного заговора в американской истории. Это основные средства массовой информации! Время назвать их: The New York Times, The Washington Post, The Wall Street Journal, инфантильная BuzzFeed, нелепые CNN, ABC, CBS, NBC».

Американская медиа показала свою несостоятельность. Но всё же исполнители государственного преступления не они, а аппарат президента Обамы, стремившийся спасти его курс. И, конечно, сам президент, контролировавший всю аферу. Об этом известно из переписки участников интриги: шефа отдела ФБР, члена комиссии Мюллера Петера Стрзока и адвоката этой комиссии Лизы Пейдж.

Понимая, что интрига рухнула, и кроме судебных приговоров исполнителям, демократов ожидает ужасный разгром на выборах 2020 года, их лидеры бросились в последнюю отчаянную атаку. Они решились на попытку импичмента президента, со ссылкой на его интерес к расследованию коррупции семьи Байдена. Возбуждение расследования коррупции высших должностных лиц государства — обязанность власти. Участие коррупционера в выборах не защищает его от такого расследования. Скорее наоборот. Попытка импичмента Трампа — это очевидная партийная игра, бесцельная и обречённая на провал. Возглавляющий интригу Адам Шифф выглядит загнанным зверем. Два года он лгал, что имеет доказательства сговора Трампа «с русскими», и когда обман лопнул, вместо того, чтобы покаяться и уйти в отставку, решил испытать позор до дна. «Нервная Пелоси», как назвал её Трамп, спикер Палаты представителей, пошла на поводу у самых безумных левых членов её команды и сейчас, кажется, поняла, во что влипла. Афера с импичментом грозит расстроить всю систему правления США. Удайся организаторам (что вряд ли) голосами только демократов сместить президента, после новых выборов республиканцы, которых окажется большинство (избиратели не простят демократам бессовестности импичмента), объявят импичмент президенту-демократу, если такой появится. В реальности авантюра с импичментом наверняка провалится, может быть, даже не дойдя до Сената, и закроет эту позорную для США страницу.

Кино отличается от жизни. В кино добро обычно торжествует, и парень с ружьём побеждает целую мафию. В жизни справедливость приходит зачастую в виде посмертной реабилитации. Но сейчас есть надежда, что интриги мафии, оставшейся от эпохи Обамы, закончатся её банкротством. Простой американский парень Трамп может победить. Как в кино.

Борис Гулько, Иерусалим

САНАТОРИЙ
на *Rennard*

www.northeastadc.com

Northeast Adult Day Care

11048 Rennard St. Philadelphia, PA 19116

Northeast Adult Day Care –

это союз здоровья, отдыха, активной, интересной жизни, общения и необыкновенно вкусной, здоровой еды!

У нас есть все, что нужно пожилому человеку для хорошего самочувствия и отличного настроения!

- комплекс медицинских услуг
- богатая и разнообразная культурная программа
- горячие завтраки и обеды из местного ресторана с учетом пожеланий и диеты наших подопечных и многое, многое другое

Приходите к нам в гости, почувствуйте себя как дома и оставайтесь у нас навсегда!

Вы можете стать нашим гостем в любой, удобный для Вас день.

Позвоните по телефону
215-671-0200

и закажите бесплатную экскурсию в наш центр.
Мы предоставляем транспорт.



А чтобы чувствовать праздник каждый день, приходите к нам в САНАТОРИЙ!
Мы с радостью распахнем для Вас наши объятия!

215-671-0200

Санаторий НА РЕННАРД ждет вас!

ИЗМЕРИТЕЛЬ БЕЗУМИЯ

Его называют болезнью трех веков. Много бед он принес человечеству. Имя этой болезни — социализм. Он словно вирус проник даже в капиталистические страны, приводя к постепенной интеллектуальной деградации общества. И особенно это видно на примере печальной судьбы тестов по определению интеллекта — IQ. Эти тесты могли перевернуть мир. Но мир перевернул их.

В то время как два бородатых немецких гнома — Маркс и Энгельс — писали свои сказки о том, что пролетарии есть самый передовой и прогрессивный класс на планете, европейский ученый по имени Давид Векслер работал в совершенно ином направлении. Он решил не верить в сказки, а взять и измерить человеческий интеллект, оценив его не просто качественно («гений», «дурак») а количественно, в цифрах. Для этого Векслер разработал систему микрозадачек на сообразительность и присвоил им баллы в зависимости от сложности. Чем больше баллов человек набрал, тем он умнее. Так родилась система тестов по определению коэффициента интеллекта — IQ. Карл Маркс и Фридрих Энгельс умерли раньше, поэтому так не узнали, что по их теории о том, будто все люди рождаются равными и все их способности — исключительно плод воспитания, нанесен первый страшный удар.

Второй удар нанесла генетика, которая заявила: особенности людей — цвет глаз, рост, основные черты характера, сообразительность — зависят от генов. То есть люди изначально не равны. И если ты глуп или уродлив, жаловаться на общество бессмысленно. Жаловаться нужно на родителей.

Так в мире столкнулись две непримиримые теории. И победил в этом столкновении отнюдь не интеллект. Простым ребятам — простые теории. Отнять и поделить... Я нищий не потому что дурак, а потому что мир устроен несправедливо...

Справедливость, однако, требует отметить, что поначалу противоречий между марксизмом и генетикой, социализмом и тестами на IQ никто не заметил. Только потом в социалистическом СССР генетику объявили продажной девкой империализма, а тесты на интеллект «буржуазными извращениями, направленными против рабочих». Сами же буржуи были настроены восторженно. Теперь при приеме на работу, требующей сообразительности, можно было просто провести тест и определить пригодность работника. Да и в университет брать самых смысленных, потому что дурака учить — только зря деньги тратить.

Психологам США удалось убедить военных провести тестирование новобранцев. Военные любят тратить деньги налогоплательщиков, поэтому было протестировано два миллиона призывников, психологи получили новые данные, а Минобороны обескураживающий результат: средний

американский новобранец имел Ай Кью 13-летнего ребенка. И что военным было делать с этими данными? Результат, между тем, легко объяснялся: подавляющее большинство новобранцев были призваны из деревни. И это означало, что деревенские дети в информационно бедной среде примерно на пять лет отстают в развитии от бедовых городских детей.

А психологи сделали следующий вывод: оказывается, интеллект зависит не только от генов, но и от среды, то есть воспитания! Его можно развить! За эту идею тут же крепко ухватилась либеральная интеллигенция, впитавшая в себя марксистские идеи всеобщего равенства и поголовной справедливости. Теперь оставалось ответить только на один вопрос: насколько все-таки интеллект тренируем, а насколько он заложен от природы?

Тем временем тесты на IQ в США уже использовались повсюду — с их помощью университеты тестировали абитуриентов, предприниматели набирали себе сотрудников поумнее. Пик успеха IQ пришелся на пятидесятые. А вот шестидесятые годы принесли с собой массовое движение за права черных, общий рост популярности социалистических идей и резкое полевение общества.

Защитники прав человека требовали отменить тесты на IQ, потому что из-за них цветных не принимают в вузы! Это расизм!.. Наибольший гнев у защитников вызывали следующие задания тестов: назвать столицу Греции, объяснить, что означает слова «уединение» и «харакири». «Почему афро-американец должен знать столицу Греции?» — возмущались они. В результате в 1964 году в учебных заведениях Нью-Йорка резко упростили тесты на интеллект, выкинув оттуда все вербальные вопросы и оставив только картинки, чтобы представителям меньшинств было легче отвечать.

Однако, ученые не собирались сдаваться. В конце шестидесятых известный психолог Артур Дженсен опубликовал исследование, которое доказывало, что в среднем коэффициент интеллекта черных минимум на 10 пунктов отстает от IQ белых людей. Он же ответил на вопрос касательно развития интеллекта: на 80% сообразалка определяется генами и только на 20% — тренировкой. Вообще, в его выводах не было ничего удивительного. Об отличиях людей разных рас известно всем. Одни расы черные, другие узкоглазые, одни высокие, другие низкие. У одних содержание тестостерона в крови выше, у других ниже. Черные лучше белых преуспевают, например, в боксе, потому что у них в среднем толще черепная коробка, соответственно, меньше вероятность пробить до нокаута... Организмы монголоидов почти не усваивают коровье молоко и алкоголь, в отличие от европеоидов... Число потовых желез, форма черепа, склонность к дальтонизму, гальваническое сопротивление кожи... Все это разнится от расы к расе, и все это определяется генетикой. Но ведь интеллект тоже определяется ге-



нетикой! И, значит, тоже может иметь расовые вариации. Однако, с последним утверждением левым соглашаться никак не хотелось. Дженсена обвинили в расизме. Социализм активно боролся с IQ!..

Дженсена поддержали десятки специалистов. Они говорили, что констатация научного факта не есть расизм. И если в среднем по интеллекту черные уступают белым, а женщины мужчинам, то ничего страшного в этом нет — все равно в капиталистической гонке все соревнуются индивидуально, а не командно. Бейкер, Айзек, Дженсен, Петерсон, Гаррет, Пинтер, Шуи, Тайлер и Йеркес единодушно признали, что в логическом и абстрактном мышлении, в математике и памяти чернокожие уступают белым. Наконец, профессор Генри Гаррет в одной из своих забытых статистических выкладках книг привел данные о том, что на одного черного одаренного ребенка приходится 7–8 одаренных белых детей. При этом 80% одаренных черных имеют смешанную кровь (с белыми или азиатами). С точки зрения генетики так и должно быть.

Но не с точки зрения политкорректности! Каковая, постепенно делаясь на Западе главенствующей идеологией и будучи активно продвигаемой леваками и марксистами, постепенно стала цензурным кляпом для научных исследований и тормозом на пути IQ-тестов. Еще одним фактом, который активно не нравился прекраснородушным либерал-социалистам был следующий: по всем замерам IQ, проведенным в разных странах, бедные слои населения оказывались гораздо глупее богатых. Казалось бы, это естественно, что дураки живут хуже умных. Но социалисты все переворачивают с ног на голову: они, мол, не потому бедные, что глупые, а напротив — они глупые, потому что бедные! И стоит им отвалить денег из бюджета, как все они разом поумнеют. Либерал-социалисты с пеной у рта доказывали, что воспитанием можно из Чикалы воспитать праведника, и что люди рождаются как белые листы — что запишешь на них, то и получишь.

По этой теории нанес мощный удар великий английский ученый Сирил Берт. Он задумал и осуществил гениальный в своей простоте эксперимент. Если IQ определяется генетикой, то у близнецов,

которые являются генетическими копиями, он должен быть одинаков, даже если они воспитываются в разных семьях!.. Грандиозное исследование, продланное Бертом доказало со всей неопровержимостью: Ай Кью генетических копий действительно оказался одинаковым, несмотря на порой очень отличающееся воспитание.

Социалистам крыть было нечем. И тогда кому-то из них пришла в голову гениальная идея: если нельзя доказать, что Берт неправ, давайте докажем, что он подлец! На Берта обрушилась масса обвинений в фальсификации материалов, в том, что он в своих работах выражал признательность никогда не существовавшим ассистентам (зачем бы ему это понадобилось, интересно?) Только через много лет, все эти обвинения рассыпались — нашлись и ассистенты, и источники. Но было уже поздно — западный мир охватила эпидемия политкорректности и аффирации.

Аффирмация — это предоставление преимущественных прав некоторым группам населения (черным, женщинам). В СССР тоже была такая практика при поступлении в вузы, только у нас роль черных играли отслужившие в армии и отупевшие там донельзя, разные рабфаковцы, ветераны афганской войны и пр. — для них проходной балл был ниже. К чему приводит подобная политика?.. Она разрушает мир, как алкоголь печень. Вся прошлая тысячелетняя эволюция человечества была естественным отбором на лучших. Они и строили цивилизацию. Именно в эту сторону хотели толкать человечество изобретатели тестов на интеллект. А получилось все наоборот...

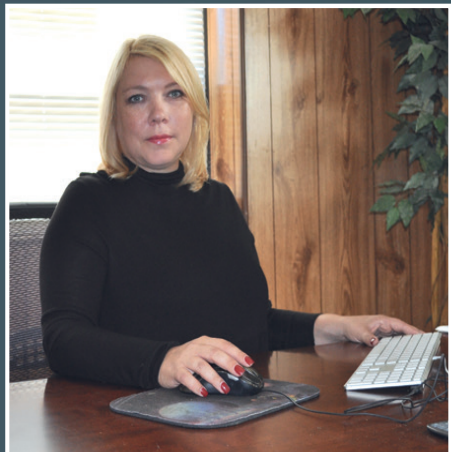
На IQ-тесты западные шариковые и швондеры прочно налепили ярлык расизма и шовинизма. В 1979 году суд Калифорнии запретил использовать тесты для направления учащихся в классы коррекции. Во многих странах при приеме на работу тесты проводить вообще запрещено. Не учтываются они и при приеме в университеты и колледжи. Это значит, что вместо естественного отбора на лучших, западные либерал-социалисты включили в общество противоестественный отбор на худших. Отбор не на выживание, а на вымирание.

И вот результат... В неополиткорректном 1973 году, всего через пять лет после убийства знаменитого борца за права черных Мартина Лютера Кинга, зарплата белых и черных выпускников колледжа практически не различалась. А вот в насквозь пропитанном политкорректностью 1989 году, когда за обвинение в дискриминации можно было угодить под суд, зарплата белых выпускников превысила зарплату черных аж на 15,5%! Отчего же это черным, несмотря на все преференции, так и не удается зарабатывать хотя бы вровень с белыми, отчего их доходы падают? А из-за преференций! Потому, что навывпускали дерьмовых специалистов, принятых в колледж только за цвет кожи. Клиенты знают цену таким специалистам и не хотят им платить...

Александр Кукушкин



**ВРЕМЯ, КОГДА МОЖНО КУПИТЬ НОВЫЙ ИЛИ ИЗМЕНИТЬ
СУЩЕСТВУЮЩИЙ МЕДИЦИНСКИЙ СТРАХОВОЙ ПЛАН НА
СЛЕДУЮЩИЙ ГОД**



Время работы:
Понедельник-Пятница:
9AM-6PM
Суббота: 10AM -5PM

OPEN ENROLLMENT 2020

AFFORDABLE CARE ACT (OBAMACARE): 1 НОЯБРЯ - 15 ДЕКАБРЯ

MEDICARE (MA AND PART D): 15 ОКТЯБРЯ - 7 ДЕКАБРЯ

БЕСПЛАТНАЯ ПРОВЕРКА ПОЛУЧЕНИЯ ГОСУДАРСТВЕННЫХ
СУБСИДИЙ И БЕНЕФИТОВ

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПЛАНЫ ДЛЯ ДЕРЖАТЕЛЕЙ MEDICARE/MEDICAID

**HEALTH • DENTAL PLANS
LIFE • AUTO • COMMERCIAL**

215.938.7350  **БЕСПЛАТНАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ**

2727 Philmont Ave., Unit 110, Huntingdon Valley PA 19006



В нашем офисе мы лечим:

- Боли, связанные с межпозвоночными грыжами, смещенными дисками;
- Боли от разных видов артрита;
- Ортопедические травмы;
- Травмы от автомобильных аварий и полученных на работе.

Ваше здоровье- это наш успех.

Все сотрудники с большим стажем работы,
имеют лицензию на физиотерапию и массаж.

Добро пожаловать в новый офис физиотерапии
"Better Health PT"



ПРОЦЕДУРЫ В ОФИСЕ:

- мануальная терапия;
- нервно-мышечное восстановление;
- терапевтические упражнения для укрепления мышц;
- профессиональный массаж.

(215) 607-7400

11685-D Bustleton Ave., Philadelphia, PA 19116

Офис открыт 6 дней в неделю
Принимаем все виды страховок
Предоставляем транспорт

В ГОСТЯХ У ГИППОКРАТА

Доктор Влад советует

Обычно говорят, что у гомеопатии нет доказательной научной базы. Ладно, пускай нет. Рефлексотерапия, которой я уже занимаюсь не один десяток лет, тоже не имеет научной доказательной базы. Никто не видел этих меридианов, точки под микроскопом тоже не видны. Тем не менее, рефлексотерапия работает. Начал я с себя и превосходно вылечил свой кошмарный остеохондроз, несмотря даже на мое врожденное расщепление пары позвонков. Без всякой науки.

Поймите меня правильно. Я вовсе не оспариваю достижения современной медицины и не призываю заниматься колдовством и вывариванием мышиных хвостов. Но альтернативная медицина существует. Так же точно и с гомеопатией. Я лично видел людей, которым гомеопатия помогла. Мало того, моя жена прекрасно лечила гомеопатией свою щитовидную железу.

Гомеопатия — один из самых обсуждаемых медицинских методов, имеющий как своих преданных сторонников, так и не менее яростных критиков. История гомеопатии началась в 1791 году, когда её автор, Самуэль Ганеман в прямом смысле «выпил йаду». Не самый успешный врач с непростой судьбой, он долго ездил по Европе, выучил несколько языков, работал библиотекарем у трансильванского барона, препода-

КАК НА САМОМ ДЕЛЕ РАБОТАЕТ ГОМЕОПАТИЯ

давал языки, сопровождал врачей во время их практики, но признание к нему не приходило.

Во время перевода медицинских книг он наткнулся на упоминание симптомов отравления корой хинного дерева. Хинин в малых дозах в то время как раз начали использовать для лечения малярии. Ганеман же обратил внимание на то, что отравление хинной по симптоматике очень похоже на малярию. Тогда Самуэль решил испытать большую дозу хинина на себе. Всё сходилось: дрожь без озноба, жажда, притупление чувств, скованные суставы, онемелость — все эти симптомы были и у малярии, и у Ганемана когда-то переболел. Так он вышел на древний медицинский принцип лечения подобного подобным. Он решил, что одно и то же вещество в разных пропорциях может как лечить, так и калечить.

Стоит сказать, что в этом Ганеман не был первооткрывателем, этим же принципом руководствовались в своей практике и Гиппократ, и Парацельс. Однако именно Ганеман сумел развить этот принцип до того, что создал на его основе целую отрасль нетрадиционной медицины. На хинине Ганеман останавливаться не стал и принялся сам на себе пробовать разные яды. Он испытал на себе 60 различных веществ, которые впоследствии вошли в его четырехтомник «Чистое лекарствоведение».

Принцип сверхмалых доз, открытый Ганеманом, сегодняшней медициной воспринимается с большим скептицизмом. Всё дело в том, что вещество разводится в таких пропорциях, что в конечном составе по числу

Авагадро не остается ни одной молекулы изначального вещества. На эти доводы у гомеопатов ответ один: память воды. Против такого убедительного в своей недоказуемости довода сложно пойти, хотя не совсем понятно, почему вода должна «помнить» именно изначальное вещество, а не тысячи других примесей и химических элементов, носимых в воздухе или бывших когда-то в водопроводе (представим на секунду «чистейший» водопровод начала XIX века).

Тем не менее, методика Ганемана со временем стала приобретать черты настоящего культа. Врачи традиционной медицины, которых Ганеман презрительно называл аллопатами (от сочетания слов «другой» и «болезнь») Ганемана ненавидели. Ненавидели его и аптекари. Это не удивительно — и те, и другие от появления гомеопатии теряли немалые доходы. Ненавидимый Ганеман с саквояжем, полным ядовитых веществ, принялся скитаться по Европе.

Эффективность гомеопатии была продемонстрирована Ганеманом во время разгулявшейся по Европе эпидемии холеры и тифа. Ганеман был на коне. В его клинике каждого пациента привечали добрым словом, спрашивали о жизни, детях и погоде — Ганеман был уверен, что к каждому пациенту нужен индивидуальный подход, поэтому был для больных и психологом, и братом.

Конечно, в его клинику люди шли толпами. Альтернативой был поход к традиционным врачам, которые лечили кровопусканием, жесткими слабительными, ртутью и раскаленными щипцами.

Традиционная медицина и сегодня относится к гомеопатам как сектантам, даже невзирая на то, что должное гомеопатии отдавали не самые последние люди. В России XIX века учение Ганемана было даже не модой, а повальным увлечением, пусть и не без своих гонителей. Представители высших классов русского общества приходили в восторг от малопонятного языка гомеопатии, всех этих мушек и летучих мазей, казавшихся тогда секретным языком алхимии. А многолетняя семейная практика гомеопатического лечения подчеркивала своего рода принадлежность к тайным кругам. В «Войне и мире» сохранилось немало свидетельств пристрастий русского дворянства к гомеопатической медицине. Даже вечный идейный противник Толстого Достоевский уделял ей внимание. «Гомеопатические-то доли ведь самые может быть сильные», — говорит писатель устами одного из своих героев. Путь от гонителя гомеопатов до самого верного их сторонника прошел Владимир Даль, излечивавший гомеопатическими методами даже глазные болезни.

Гомеопатия остается загадкой. Врачи убеждены в том, что всё дело в эффекте плацебо, дети любят гомеопатию за возможность исцеления маленькими сладкими горошинками, а взрослые, убедившиеся на своем жизненном опыте, что мир — не всегда обитель логики и здравого смысла просто верят в чудо.

**Источник: Русская Семерка
Доктор Владимир Ячменников**

ХОЛЕСТЕРИН: ВРЕДНЫЙ ИЛИ ПОЛЕЗНЫЙ?

Исследования Всемирной Организации Здоровья, проведенные в Европе, показали, что вероятность инфаркта на 79% больше из-за низкого уровня в крови витамина Е, нежели из-за высокого уровня холестерина.

Здоровье

Не менее интересен анализ двенадцати научных работ, связывающих уровень холестерина и атеросклероз. Авторы аналитического обзора пришли к заключению, что в представленных работах «... не была убедительно продемонстрирована взаимосвязь между уровнем холестерина в крови и возникновением заболеваний артерий». В феврале 1999 года, на 24-й конференции Американской кардиологической ассоциации было представлено исследование, в котором низкий уровень холестерина связывается с риском инсульта. Оно показало, что у лиц с уровнем холестерина ниже 180 мг/дл (~4,6) риск инсульта в два раза выше, чем при холестерине 230 мг/дл (~5,9).

Холестерин является основой для синтеза половых гормонов и кортикостероидов — гормонов, которые защищают нас от стресса, а наш организм — от рака и сердечных заболеваний.

Борьба с холестерином — далеко не первый и не последний абсурд, навязанный и врачам, и пациентам фармацевтической индустрией — инициатором и спонсором антихолестериновой кампании: только в США на ежегодную «профилактику» повышенного холестерина тратится более \$60 миллиардов, и эта цифра продолжает неуклонно расти. Для читателя, возможно, будет интересен тот факт, что «раскрутка» углеводно-белковой диеты и искоренение холестерина с целью предупреждения сердечно-сосудистых заболеваний началась

в 1954 году с подачи Давида Критчевского, американского ученого русского происхождения, который описал образование холестериновых бляшек на артериях кроликов после добавления синтетического холестерина в их корм. На основании этого последовал абсурдный вывод: раз у кроликов — значит и у людей, и если человеку, как кролику, не давать холестерин, значит, не будут образовываться атеросклеротические бляшки!

Почему абсурдный? Да потому, что кроли, в отличие от человека, стопроцентные вегетарианцы! В траве, которую они привыкли щипать, холестерина никогда не было! Несомненно, если кролика кормить холестерином, органическим соединением животного происхождения, или какой-либо другой, чуждой его организму гадостью, то он, конечно же, сдохнет раньше времени, и не обязательно от инфаркта... В истории маразматической интерпретации псевдонаучных фактов — эта, пожалуй, одна из самых трагических...

Холестерин не растворяется в крови; он должен быть привязан к белковым соединениям — липопротеинам — для того, чтобы перемещаться в крови. Из продуктов питания в кровяное русло попадают только те компоненты, которые могут раствориться в крови, иными словами — водорастворимые. Холестерин к ним, однозначно, не относится, и, конечно же, он не существует в продуктах питания в связке с липопротеинами низкой концентрации. Липопротеины транспортируют холестерин с места синтеза в печени, а не из нашего желудка и кишечника, т.е. не из продуктов питания. Согла-

ситесь, если холестерин не может попасть из желудка и кишечника в кровяное русло, он никак не может попасть и в печень, где происходит его связка с липопротеинами. Из этого же следует, что всякая взаимосвязь между холестерином в вашей диете и в нашем кровяном русле в полном смысле абсурдна как теоретически, так и практически.

Чем меньше жиров и холестерина в питании, тем выше в плазме крови.

Если в питании недостаточно холестерина для обновления клеток кишечника, организм вынужден компенсировать дефицит за счет синтезируемого в печени холестерина низкой плотности, используемого в этих целях клетками остальных органов.

Вот еще какие важные функции холестерин выполняет в нашем организме:

— Холестерин — предтеча жирорастворимого витамина D, критически необходимого для роста и деления костных тканей, деятельности нервной системы, выработки инсулина, поддержания мышечного тонуса, минерального обмена, иммунитета, органов размножения, а также для роста и развития ребенка.

— Холестерин — база для образования желчи, которая абсолютно необходима для переваривания, усвоения и assimилиции незаменимых жиров из питания.

— Холестерин — антиоксидант, он защищает внутриклеточные структуры от разрушительного действия свободных кислородных радикалов, которые образуются при обмене веществ и под влиянием внешних факторов. Это и объясняет тот факт, что уровень холестерина в крови растет с возрастом — холестерин за-

щищает организм от накапливаемых повреждений, которые ведут к болезням сердца и раку.

— Холестерин выполняет функцию «ремонтной мастики» для поврежденных артерий. Холестериновые бляшки — ни что иное, как самозащита дряблых сосудов от прободения.

— Холестерин необходим для нормальной деятельности серотониновых рецепторов в мозге. Серотонин — химический компонент, ответственный за «хорошее настроение», и его дефицит (как и низкий уровень холестерина) связывают с депрессией и агрессивным поведением.

— Материнское молоко богато холестерином и содержит особый фермент (в отличие от всех других животных источников холестерина), который позволяет организму ребенка усваивать холестерин. Грудные и растущие дети нуждаются в богатых жирами продуктах для полноценного развития мозга и нервной системы.

Многие серьезные исследования достаточно однозначно демонстрируют, что чем вы старше и чем выше у вас уровень холестерина, тем лучше для здоровья и долголетия! Вот, к примеру, что по этому поводу сообщает The Lancet (ведущий английский медицинский журнал) летом 2001 года: «Наши данные подтверждают ранее полученные сведения о более высокой смертности среди пожилых людей с низким уровнем холестерина».

**Др. Елена Воронова
Department of Microbiology
and Immunology
University Ben Gurion of the Negev,
Beer Sheva, Israel**

INTEGRATED MEDICAL CARE

15501 BUSTLETON AVENUE, SUITE A
PHILADELPHIA PA 19116

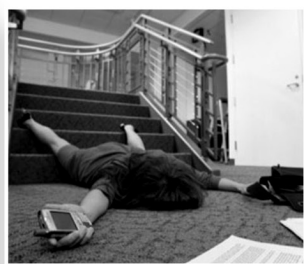
ПОСТРАДАЛИ? МЫ ПОМОЖЕМ!

CALL TODAY **215-742-7033** ЗВОНИТЕ СЕГОДНЯ

СПЕЦИАЛИСТЫ ПО ЛЕЧЕНИЮ ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ТРАВМ WORKER'S COMPENSATION INJURY SPECIALISTS

Клинику возглавляет врач высшей американской категории,
специализирующийся в области лечения
ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ТРАВМ И ЗАБОЛЕВАНИЙ

Контроль болей. Гомеопатические инъекции для снятия болей
и мышечных спазмов, реабилитационная медицина,
терапевтический бассейн и многое другое



**Рекомендации ведущих адвокатов Филадельфии в области
производственной компенсации/workers compensation.**



Борис Бабинер, DMD,
Periodontist - Implant specialist

СТОМАТОЛОГИЯ 21-го ВЕКА



Feasterville
332 Bustleton Pike, Rear Suite
Feasterville PA 19053

267-627-0451
www.PhilaDentist.com

ЗАМЕНА ЗУБОВ ИМПЛАНТАМИ



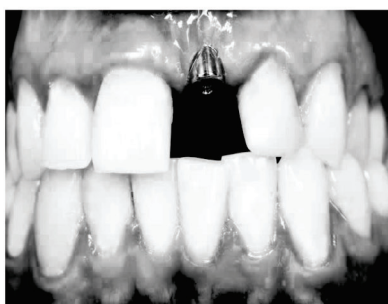
Максим Бабинер, DMD,
General Dentist

ВТОРОЙ ЭТАП: ВСЕ ОБ АБАТМЕНТЕ

Итак, имплант установлен. Наступило время установки специального элемента для последующего крепления на нем протеза. Этот элемент называется абатмент (с англ. abutment)

Он выбирается и крепится на импланте так, как впоследствии будет установлен протез зуба. Установка абатмента занимает несколько минут.

После установки и закрепления абатмента дантист может поставить пациенту временный мост или коронку. Таким образом пациент может поддерживать привычный образ жизни, ожидая две недели пока в лаборатории сделают постоянную коронку.

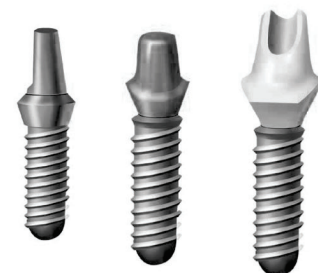


Абатмент – это часть, которая соединяет имплант и коронку. Коронка обычно ставится на абатмент. Здесь вы видите три вида абатментов. Первый слева – цельный, или однокомпонентный. Средний абатмент сделан из золота.

Обычно такие виды абатментов состоят из двух частей – винтовой и собственно абатмента. Этот абатмент стоит дороже, поскольку для его изготовления требуется больше времени и используется более дорогой материал.

Абатмент, который вы видите справа, – сделан из материала оксида циркония. Он обычно вытачивается из цельного блока циркония. Этот абатмент является лучшим выбором на фронтальных участках челюстей, так как его белый цвет подходит под цвет натуральных зубов. Важно также, что мягкие ткани хорошо адаптируются к импланту из оксида циркония, предотвращают накопление зубных отложений и этим улучшают гигиену полости рта.

Такой абатмент стоит дороже цельного, но дешевле сделанного из золота.



Публикуемая статья является фрагментом
из книги Максима Бабинера
“Ваша улыбка - наша профессия”

В нашем офисе работает детский стоматолог. Ведем прием детей, начиная с возраста 12 мес.

«АРАБСКАЯ ВЕСНА» И АНТИСЕМИТИЗМ

ОЛОС ПРАВДЫ

Около восьми лет назад, когда в ближневосточном регионе началось так называемое демократическое движение, более известное как «арабская весна», многие комментаторы провозгласили его как «большой шаг вперёд», «поворотный пункт в современной мировой арабской истории» и как «четвёртая волна демократизации». Я помню те дни очень хорошо, потому что мои коллеги из министерства иностранных дел Ирана были очень взволнованы. Как и большинство иранцев, они поддержали свержение старых тиранов в арабском мире. Многие из моих коллег говорили — разумеется в частном порядке, — что Иран станет следующим в этом «эффекте домино», и весь ближневосточный регион двинется одним броском по пути к демократии.

Я не был столь оптимистичен. Я утверждал, что в отличие от оппозиции «Зелёного Движения» Ирана, — которое было восстанием при поддержке преимущественно светским средним классом и прозападными слоями общества, — основные оппозиционные силы на арабских улицах состояли из исламистов и даже салафитов из бедных кварталов, которые не были реальной силой для изменений к лучшему. Я утверждал, что обстоятельства не созрели для позитивной трансформации, и что быстрые и кровавые изменения только усугубят ситуацию путём привлечения антизападных экстремистских элементов во власть.

Мой скептицизм получил дополнительный импульс от прослушивания и чтения новостных заголовков, таких как: «После более чем 2000-летнего еврейского присутствия Египет закрывает последнюю синагогу» или «Нападения на коптские храмы продолжаются», «Египетские высшие должностные лица называют евреев «обезьянами», «Давид Герби, ливийско-итальянский еврей, вернувшийся на свою историческую родину, получает смертельные угрозы», «закрыта последняя синагога в Ираке, что является сигналом окончания там 2700-летнего еврейского присутствия».

Эти и другие подобные примеры были признаками того, что не только оставшиеся небольшие христианская и, особенно, еврейская общины вымирают в мусульманском мире, но и сокращается без того уже низкая терпимость по отношению к «другим». Это основная причина, почему я продолжаю считать, что арабские восстания не привели к каким-либо изменениям к лучшему.

Политика: «Во всём обвинять Израиль»

С началом революций «Арабской весны» как правители, так и оппозиция попытались изобразить положение дел в свете нелепой, но странно распространённой теории, что за всеми этими событиями стоят евреи, и они занимаются заговором против мусульман и арабов. Посредством

фабрикации встречной антисемитской пропаганды и организации заговоров с целью указания пальцем на Израиль и евреев каждая сторона пыталась очертить другую, связывая её с Израилем. В Ливии повстанцы, с целью опорочить диктатора-антисемита, утверждали, что мать Муаммара Каддафи была еврейкой; иранские чиновники не стеснялись назвать сирийское восстание, в его ранней стадии, заговором, спланированным сионистами; а Башар аль-Асад повторил те же самые обвинения. И этот список можно продолжить.

Недалековидность удерживала лидеров и сторонников восстаний от использования всех существующих возможностей. Вместо того, чтобы иметь дело с коренными причинами проблем, они избрали «единый диагноз, подходящий ко всем болезням», с одинаковым рецептом от всех бед: каждый раз, когда возникает путаница, дилемма или сложная ситуация, просто указывать пальцем на Израиль и евреев.

Такая специфическая стратегия широко использовалась во внутренней политике Ирана после исламской революции 1979 года: и в качестве поисков козла отпущения за свои внутренние проблемы, и в качестве рычага против политических противников. Например, после того как президент Ахмадинежад проигнорировал верховного лидера Хаменеи, ультра-ортодоксальные группы навесили на него ярлык «скрытого еврея». Его наставник, Рахим Машаи, и сторонники Рахима были помечены присными Хаменеи как «Течение заблудших». Это произошло отчасти потому, что, несмотря на то, что Рахим Машаи отрёкся от своих слов и сурово критиковал политику Израиля, он однажды высказал мнение, что два народа, две страны — Иран и Израиль — должны быть друзьями.

Мой личный опыт

Обычно я писал на персидском языке, но пару месяцев назад я, чтобы внести свой вклад в израильскую прессу, решил написать на английском. К моему удивлению, мои близкие друзья пришли в ярость и сказали мне, что «публикация в еврейских СМИ является красной линией, и ты, таким образом, ставишь на карту кредит доверия и своё будущее». Я ответил им, что и впредь буду это делать, невзирая на гнев моих старых друзей и коллег.

К сожалению, наше общество так предвзято и несправедливо, когда дело доходит до Израиля и его политики, что даже многие сторонники реформ, продемократические группы в Иране и за его пределами сознательно дистанцируются от всего, что может дать повод обвинить их в связи с евреями. Тексты и разговоры о Бней-Исраэль (Сынах Израиля) и их прошлых страданиях по-прежнему являются табу, и никто не хочет слышать свободную от предубеждений информацию о евреях и их трагической истории, такую, как о принудительном исходе в двадцатом веке, массовой высылке и резне евреев на Ближнем Востоке.

Я твёрдо верю, что если мы собираемся создать здоровое, толерантное общество, которое уважает разные конфессии и проводит политику плюралистической демократии, мы должны признать, что евреи и еврейская община — это неотъемлемая часть наших собственных общин. Это утверждение сосуществования представляет сущность современной цивилизации. «Арабская весна» без религиозной терпимости, которая зиждется на сильных антисемитских настроениях, не смогла привести к подлинной демократии и свободе. Преуспевание и процветание возможно только в условиях мирного и демократического Ближнего Востока.

В качестве наиболее успешной демократии, обладающей сильной и диверсифицированной экономикой и динамичной многопартийной политической системой в регионе, поражённом тиранией, Израиль может быть образцом для подражания. Я искренне верю, что есть много других вещей, которым мы можем учиться друг у друга при условии, что мы оставим в стороне предубеждения и ненависть и с открытой душой примем новые идеи. Нам нужны изменения в менталитете, и, как мусульмане, мы должны наладить сильную сердечную связь с израильским народом и строить будущее нашего общего Ближнего Востока вместе с евреями и христианами.

Интеллектуалы, так же как и светские и религиозные учёные мусульманского мира, должны понять, что без решения основного принципа — терпимости по отношению к «другим», начиная с Израиля, — они не смогут достичь подлинной демократии и мира. Мы должны искать внутри себя корни наших проблем. Вековые проблемы неравенства и дискриминации, насилия, неуважения к правам человека, женоненавистничества и поведения, лишаящего женщин прав, равных с мужчинами, нетерпимости и расовой ненависти, сектантства, коррупции, фундаментализма и экстремизма глубоко укоренились в нашей социально-политической структуре. Наш регион столкнулся с этими проблемами задолго до создания еврейского государства в 1948 году, и они не имеют ничего общего с сегодняшним Израилем.

Мы должны быть самокритичными и пересмотреть наши ценности и способ мышления, который привёл нас к этому хаосу. Нам следует заняться этим, если мы хотим жить в лучшем будущем. Мы должны признать и приветствовать само существование еврейского государства и его народа, как долго бывшую в рассеянии, но коренную и древнюю региональную нацию. Большинство войн и столкновений на Ближнем Востоке и в Северной Африке происходили между самими арабскими и мусульманскими странами. Несмотря на бессмысленные замечания, сделанные определёнными экстремистскими мусульманскими и даже еврейскими священнослужителями, например, — «Нетурей Карта», исчезновение Государства Израиль не решит затянувшихся проблем в регионе. Существующая практика братоубийства

и бесконечных столкновений между враждующими группами в арабских и мусульманских странах действует независимо от Государства Израиль и не имеет с ним ничего общего.

Некоторые меры, которые могли бы исцелить наши раны, как то: культурный релятивизм, уважение прав человека, учёт того факта, что евреи и христиане жили в этом регионе до мусульман, религиозная терпимость и уважение всех религий, включая авраамические (иудаизм, христианство и ислам) и неавраамический монотеизм (как Вера Бахаи, сикхизм и зороастризм), а также агностицизм и атеизм.

Государство Иран — спонсор антисемитизма

Бедствие антисемитизма имеет долгую и позорную историю, которую не следует принижать и ограничивать только нацистскими преступлениями. Например, даже слова «еврей» и «еврейский» до сих пор несут в себе оскорбительные и негативные коннотации в наших пословицах и повседневных разговорах. Самым отвратительным примером государственного антисемитизма является теократический Иран.

Любой, кто порочит евреев, отрицает Холокост и отвергает существование Израиля, может превратиться в героя в течение одной ночи. Тому примером отрицатели Холокоста и антисемиты, подобные Эдоардо Аньелли, сыну владельца автогиганта «Фиат», покойный французский мыслитель Роже Гароди (психически неуравновешенный отрицатель Холокоста, которого, как я сам видел несколько лет назад, встречали как героя в семинарии «Fezyiye» иранской провинции Кум), и антиизраильские раввины, такие как Исроэль Довид Вайс и Мойше Арье Фридман, радушно встреченные в Иране только потому, что они ненавидят Израиль и отрицают его право на существование.

Как писатели, учёные, активисты борьбы за права человека и рядовые граждане ближневосточного региона, мы обязаны принести исторические извинения израильтянам за нападки, преследования и массовое изгнание со своих исконных земель. Это явление мы можем классифицировать как «малый Холокост», который привёл к уничтожению еврейских общин в большинстве арабских и мусульманских стран. Даже если мы ничего не можем сделать, чтобы исправить то, что случилось в прошлом, мы должны иметь мужество признать эти реальности, с надеждой на более светлое будущее, обогащённое мозаикой различных культур, религий и рас.

Ахмад Хашеми — бывший переводчик иранского МИДа. Он был участником протестов продемократического «Зелёного Движения» в 2009 году. В начале 2012 года его включили в список кандидатов на парламентские выборы в Иране. Однако вскоре Хашеми был исключён из списка Советом Стражей иранской конституции.

Перевод с английского Игоря Файвушовича

Как улучшить Ваш MEDICARE в 2020 году?

ЭТО ВАЖНО ДЛЯ ВАС!

Original Medicare (Part A and Part B) не покрывает Ваших расходов полностью, и не ограничивает ежегодный максимум ваших расходов. Оплата отпускаемых по рецептам лекарств также не включена - Вы должны приобрести **Prescription Drug Plan (PDP)** отдельно.

Чтобы оградить себя от катастрофических расходов, большинство людей приобретают **Medicare Advantage (Part C)** или **Medicare Supplement (Medigap)**. Оба они продаются частными страховыми компаниями; чтобы иметь право купить их, Вы должны иметь Part A и Part B.

Medicare Advantage and PDP

Главное преимущество Medicare Advantage состоит в том, что их месячные премии значительно ниже Medicare Supplement премий, и даже часто нулевые. Вы ограничены ежегодным максимумом, типично \$3,400-\$6,700. Этот план также включает некоторые дополнительные льготы, которые не входят в Original Medicare, а именно, услуги зубных и глазных врачей, членство в физкультурном зале, и т.д. Большинство Medicare Advantage планов включает также покрытие отпускаемых по рецепту лекарств. **Medicare Advantage** план обязан покрывать **BCE**, что покрывает Original Medicare, но не обязательно, что это покрытие будет таким же, как у Original Medicare.

Если у Вас есть Medicare и Medicaid, то Вам доступны специальные планы, включающие многочисленные дополнительные льготы такие как бесплатный транспорт к месту медицинских процедур, ежемесячное пособие (\$40-\$50) на покрытие over-the-counter (OTC) расходов, и т.д.

Обычно Вы можете приобрести Medicare Advantage полис когда Вам исполнилось 65 лет, или в **Ежегодном Периоде Регистрации (Annual Enrollment Period - AEP)**, который длится между 15 октября и 7 декабря. Ваша страховка начнется с 1 января следующего года. Вы можете в этот период заменить один Medicare Advantage (или PDP) план другим, а также заменить Medicare Advantage план на Original Medicare, или наоборот.

Неудобства Medicare Advantage плана в том, что Вы ограничены сетью тех медицинских учреждений, которые входят в план, и Вы ответственны за многие расходы такие как франшизы, доплаты и совместное страхование (deductibles, copayments и coinsurances).

В целом рассматривайте регистрацию в Medicare Advantage плане пока Вы здоровы и готовы оставаться в пределах сети плана. Помните, что, поскольку с возрастом возрастает потребность в медицинских услугах, Ваши наличные расходы начнут превышать любые премиальные сбережения.

Medicare Supplement (Medigap)

Medicare покрывает в среднем 80% медицинских расходов, Вы ответственны за оставшиеся 20%. **Medigap** страховой полис помогает Вам в покрытии большинства этих расходов (или даже полностью). Вы можете посетить любого доктора или больницу, принимающих Medicare, и ваш доктор обязан принять Medigap план. Вы можете приобрести Medigap план в любое время.

Вы должны приобрести Medigap, если он дает вам **душевное спокойствие** от финансовых затрат в Original Medicare - они могут быть весьма существенны!

Лицензированное независимое страховое агентство,
специализирующееся в MEDICARE и Affordable Health Care (Obamacare)



www.libertymedicare.com 877.657.7477
info@libertymedicare.com

MEDICARE

Medicare Made Easy!

- ✓ Все виды страховых планов Medicare:
 - Medicare Supplement
 - Medicare Advantage + Специальные планы для людей с Medicaid
 - Medicare Prescription Drug Plans (PDPs)
- ✓ Выбор оптимального для вас плана с существенной экономией денег
- ✓ Лучшие страховые компании
- ✓ Пожизненное обязательство защищать ваши интересы в страховании
- ✓ С нами вы сможете сэкономить время, деньги и избежать неприятных сюрпризов в будущем

Улучшите свой план Medicare

с 15 октября по 7 декабря

в ежегодный регистрационный период (AEP).

Это уникальная и, в большинстве случаев, единственная возможность на целый год.

Не пропустите её!

Самое важное - для вас наши услуги
АБСОЛЮТНО БЕСПЛАТНЫ



AMERICAN
FINANCIAL
NETWORK INC.
FINANCING THE
AMERICAN DREAM



**OLEKSANDR
NAUMOVYCH**

Mortgage Loan Officer

NMLS# 1901024

Phone: 301.708.0400

Cell: 571.278.6266

Email: AlexN@afncorp.com

Fax: 301.708.0406

9200 Corporate Blvd, Suite 320,
Rockville, MD 20850

www.afncorp.com/rockville



Being a first-time home buyer is exciting and overwhelming. Especially when inventory is tight and median purchase price is \$400,000 and available homes flying off the market in just couple of weeks.

With real estate trends like those, you might be tempted to make an impulsive purchase that will hurt your financial goals. Owning a home is expensive—most of the times more expensive than renting, even if your monthly house payment will be similar or cheaper than your current rent amount. That's because when you own a home, you're responsible for all the maintenance and upkeep costs. And those can add up fast!

I've put together 12 tips for first-time home buyers as they tackle the home-buying process.

First-Time Home Buyer Tips:

1. **Pay Off your debt:** the lower your debt the higher pre approval amount will be.
2. **Check your credit and pause any new activity:** don't open any new credit accounts or auto loans.
3. **Compare mortgage rates :** [comparing mortgage rates](#) from at least three lenders can save you more than \$3,500 over the first five years of your loan, according to the Consumer Financial Protection Bureau. Get at least three quotes and compare both rates and fees.
4. **Get Preapproved for a Loan and Determine How Much House You Can Afford:** preapproval shows sellers that you're a serious buyer, which is a great way for first-time home buyers to get ahead in a competitive market and to find out how much house you can buy
5. **Build an 6 month Emergency Fund:** in case you will lose your job or major appliance or car breakdown you'll have money to pay for it
6. **Save for Down Payment and closing costs:** 3% or more for down payment and about 3-4% of the purchase price for closing costs, appraisal, home inspection, home insurance, credit report, title transferring fees, lender fees, application. Make sure money for down payment and closing costs is in your bank account at least 3-4 month before purchase. on average, closing costs are
7. **Hire the right buyer's agent:** find the agent that will navigate you thru process of buying the house and will protect your interest. For referrals you can ask your mortgage lender or friends/family.
8. **Find a Home for Sale in Your Price Range:** don't buy the house that out of your price range. Consider other payments coming with the house: repairs, HOA fees, insurance.
9. **Research Neighborhoods for Best Fit:** make sure you like not only the house itself but neighborhood too.
10. **Attend Open Houses and Think Long Term:** when it comes to buying, a good strategy is to find the most affordable house in the best neighborhood.
11. **Make a Competitive Offer (That's Within Your Budget!):** Ask your agent to help you make sure your offer is competitive but also within your budget and the home's value
12. **Prepare for Closing:** Once a seller accepts your offer, the closing process will begin. The average closing process takes 30-45 days, which gives you plenty of time to tackle closing items.

Покупка первого будинку - це захоплююче і непосильне. Особливо, коли інвентар обмежений, а середня ціна становить 400 000 доларів США і наявні будинки продаються за пару тижнів.

При таких тенденціях, може виникнути спокуса зробити імпульсивну покупку, яка зашкодить вашим фінансовим цілям. Володіння будинком коштує дорого - у більшості разів дорожче оренди, навіть якщо ваш щомісячний платіж за будинок буде аналогічним або дешевшим, ніж поточна сума орендної плати. Це тому, що, коли ви є власником будинку, ви несеєте відповідальність за всі витрати на утримання та обслуговування. І вони можуть швидко додати!

Я зібрав 13 порад для покупців, які вперше купують житло, коли вони вирішують процес покупки будинку.

Поради при купівлі першого дому:

1. **Погашайте свій борг:** чим менша ваша заборгованість, тим більший кредит ви зможете отримати
2. **Перевірте свій кредит і не беріть нових кредитів:** не відкривайте жодних нових кредитних рахунків чи автокредитів.
3. **Порівняйте ставки іпотечного кредитування:** порівняння іпотечних ставок щонайменше від трьох кредиторів може заощадити більше 3500 доларів за перші п'ять років вашого кредиту, повідомляє Бюро з питань фінансового захисту споживачів. Отримайте принаймні три пропозиції та порівняйте ціни та збори.
4. **Дізнайтеся скільки кредитор вам зможе позичити на купівлю нерухомості:** лист від іпотечної компанії з сумою кредиту яку вам видадуть покаже, є прекрасним способом показати ріелтору і продавцю що ви серйозний покупець
5. **Створіть шестимісячний фонд для непередбачуваних ситуацій:** якщо ви втратите роботу або поламається побутова техніка чи машина, у вас будуть гроші, щоб заплатити за це
6. **Зберіть на початковий внесок та витрати пов'язані з покупкою будинку:** 3% або більше на початковий внесок і приблизно 3-4% від вартості покупки будинку на оцінку і огляд будинку, страховку, кредитний звіт, збір за передання права власності, плату за кредитори, заявки.
7. **Найміть хорошого ріелтора:** знайдіть агента який буде захищати ваші інтереси. За рефералами ви можете запитати свого іпотечного кредитора або друзів / родину.
8. **Знайдіть будинок для продажу у своєму ціновому діапазоні:** не купуйте будинок, який виходить із вашого цінового діапазону.
9. **Виберіть район який вам подобається:** переконайтеся, що вам подобається не лише сам будинок, але й околиці.
10. **Відвідайте Open House і плануйте на майбутнє:** хорошою стратегією є пошук найбільш доступного будинку в найкращому районі.
11. **Зробіть конкурентну пропозицію (але в межах вашого бюджету!):** Попросіть свого агента допомогти вам переконалися, що ваша пропозиція є конкурентоспроможною, але у межах вашого бюджету та вартості будинку
12. **Підготовка до закриття:** Після того, як продавець прийме вашу пропозицію, процес закриття розпочнеться. Середній процес закриття займає 30-45 днів, що дає вам багато часу для вирішення різних питань.

СПАСИБО ДОКТОРУ ОН ИЗБАВИЛ МЕНЯ ОТ БОЛИ

В редакцию нашей газеты позвонила Зоя Давлианидзе и попросила через свою любимую газету выразить глубокую благодарность доктору Зоншайну и всему коллективу офиса за возвращённую радость полноценной жизни, за возможность забыть, как страшный сон, незатихающие боли в спине и ногах.

Наш корреспондент побывал в Клинике лечения болей доктора Зоншайна и делится с вами полученной там информацией.

Доктор Зоншайн - профессор анестезиологии и Pain Management медицинской школы

Drexel University. Он является одним из немногих специалистов в Филадельфии, который занимается устранением болей, вызванных заболеваниями позвоночника. Доктор использует новейшие методы минимально инвазивных (т. е. минимально вторгающихся внутрь тела) процедур. Все процедуры проводятся под рентгеновским контролем, что обеспечивает точное попадание лекарства в болевую зону и безопасность пациента. Используемый доктором метод является самым эффективным на сегодняшний день лечением.

Доктор Зоншайн связан с лучшими ортопедами и нейрохирургами города и при необхо-

димости оказывает консультации своим пациентам в кратчайшие сроки. Его знания и колоссальный опыт работы в крупном университетском госпитале помогли тысячам пациентов избавиться от болей в шее, спине, пояснице, бёдрах, коленных суставах.

В офисе доктора А. Зоншайна наш корреспондент увидел доску, на которой размещено огромное количество отзывов пациентов, выражающих свою бесконечную благодарность Врачу с большой буквы, великолепному специалисту и чуткому, отзывчивому человеку.

Некоторые из этих отзывов мы публикуем ниже.

Я очень благодарна доктору Александру Зоншайну за его чуткое внимание и хорошее лечение.

Я пришла к доктору со слезами на глазах от боли, не могла держать в руках ручку и зубную щетку. За несколько сеансов лечения я почувствовала большое облегчение, а внимание ко мне со стороны доктора, который интересовался моим самочувствием, поддерживало меня морально. Я уже 8 месяцев не обращаюсь к нему за помощью, т.к. нет в этом необходимости.

Клара Коган

Доктор Александр Зоншайн



Дорогой Доктор! 11-11-18
Огромное спасибо за Ваше понимание и помощь. Очень редко берёшь такого заботливого и внимательного доктора со знанием своего дела. Здоровья Вам и счастья!
Марина П.

8 августа 2018 г.

Дорогой Доктор Саша!

Спасибо Богу за то, что Вы есть! За то, столько много людей могут быть в мире без боли! Пусть же то количество боли, которую Вы забрали у людей и возвратится Вам благословением, здоровьем, миром, счастьем, любовью. Пусть Бог хранит Ваши золотые руки и Вашу семью!

Марина

To anyone concerned about seeing Dr. Zonshayn. He is terrific! My mom has been in excruciating pain for over two years. She has seen several doctors. Dr. Zonshayn is the first person to give her hope and to relieve the pain. He is the best.

Regina Carbone

Oct. 11, 2017

Я, Рауса Федченко, хочу с удовольствием присоединиться к этим многочисленным благодарностям, которые висят у вас на стенде и украшают ваш офис.

Хочу поблагодарить д-ра Зоншайна Александра за то, что Вы есть!

Ваша фамилия сама говорит о Вас. Вы солнечное сияние. Вы - то, что нужно людям - «жизнь полноценная без болей»! Не знаю, как долго продлится мое такое состояние (без боли), но за это большое Вам спасибо. Меня одолевал большой страх перед процедурой, но когда я увидела эту милую спокойную и доброжелательную женщину на front desk - Аллу - у меня пропал страх.

Спасибо Вам большое, дорогие медики, здоровье вам и полное благополучие.

С уважением Р.Ф.

To anyone concerned about seeing Dr. Zonshayn. He is terrific! My mom has been in excruciating pain for over two years. She has seen several doctors. Dr. Zonshayn is the 1st person to give her hope and relieve the pain. He is the best.

Regina Carbone

January 19, 2011

Alexander Zonshayn, M.D.
12000 Bustleton Ave. Suite 208
Philadelphia, PA 19116

Dear Alex:

As an anesthesiologist myself I always knew that with my back problems I would want to seek help from a physician of your caliber. No wonder, when my back pain became intolerable it took just one call to your office and you immediately offered help.

A few minutes after an epidural injection, my pain was gone and I was able to go back to work to attend to my patients.

Thank you very much. I will never hesitate to recommend you, as a pain management physician, to my patients, friends, and family.

Sincerely

[Signature]
M.D.

ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ КОНСУЛЬТАЦИИ
У ДОКТОРА А. ЗОНШАЙНА ЗВОНИТЕ ПО ТЕЛ. **215-969-2331**
www.philapainclinic.com

Somerton Medical Building
(Bustleton & Byderry)
12000 Bustleton Ave., Suite 208

ALLTOWN PHARMACY АПТЕКА

**НАТУРАЛЬНЫЕ
И ГОМЕОПАТИЧЕСКИЕ
ПРЕПАРАТЫ**

**РУССКИЕ И
АМЕРИКАНСКИЕ ЛЕКАРСТВА,
ТРАВЫ, КРЕМЫ**

Western Union:

- Оплата счетов
- Money order
- Денежные переводы

ОТКРЫТКИ И
ТЕЛЕФОННЫЕ КАРТОЧКИ



215-354-9440

Fax: 215-354-9118

1137 Bustleton Pike, Feasterville, PA 19053



Prestige NHCM, Inc. Home Care Agency

АГЕНТСТВО ВЫСШЕЙ КАТЕГОРИИ

Первое русскоязычное агентство по уходу за больными на дому, имеющее самую Высшую Американскую Медицинскую Аккредитацию. У нас имеется городская постоянная программа обслуживания.



ТОЛЬКО У НАС:

- Самый большой опыт работы с людьми, нуждающимися в помощи
- Квалифицированный персонал, имеющий большой опыт работы в госпиталях Америки и России
- Медсестры, имеющие специализацию в кардиологии, хирургии и онкологии
- Профессиональные физиотерапевты помогут избавиться от хронической боли и заболеваний суставов
- При необходимости вам сделают анализ крови на дому, и результаты немедленно будут сообщены вашему врачу

Принимаем основные виды страховок!

**ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ МЕДСЕСТЕР И МЛАДШИЙ
ОБСЛУЖИВАЮЩИЙ ПЕРСОНАЛ.**

Опыт работы не обязателен. В офисе проводятся бесплатные курсы. Немедленно обеспечиваем работой.

Всем работникам компания полностью оплачивает медицинскую страховку, включая лекарства и «Дентал план». Также предоставляется оплачиваемый отпуск и удобные часы работы.

ПОВОНТЕ НАМ И УЗНАЙТЕ, ЧТО МЫ МОЖЕМ ДЛЯ ВАС СДЕЛАТЬ

215 • 677 • 3299

Страховой полис от компании State Farm – как оптимальная и максимальная защита Вашего дома.



Собственный дом для большинства из нас - это наибольшее капиталовложение, поэтому потеря собственного дома, в случае какой-либо катастрофы, такой как пожар или стихийное бедствие, может обернуться реальным ночным кошмаром для владельца, когда он осознает, что не в состоянии самостоятельно восстановить дом для проживания своей семьи.

Страховая компания State Farm имеет огромный опыт в данной сфере страхования и с июля 2019 года вновь модернизировала свой полис для домовладельцев и добавила новые покрытия, позволяющие оплатить дорогостоящий ремонт в случае поломки подземных труб, обеспечивающих подачу воды и газа к вашему дому, а также такого оборудования, как бойлер для нагрева воды, кондиционера и обогревателя (heater) вашего дома.

Первое изменение коснулось подземных сервисных линий, идущих к Вашему дому. К сожалению, стандартные полисы не покрывают их ремонт и в случае их поломки ремонт полностью ложится на плечи домовладельцев. Согласно данному дополнительному соглашению всего за **\$5.5 в месяц**, компания State Farm покрывает ремонт данных труб до суммы **\$10000**, в зависимости от возраста дома.

Второе изменение коснулось оборудования, постоянно установленного в вашем доме, такого как бойлер для нагрева воды, кондиционера или обогревателя для вашего дома. В случае их внезапной поломки, компания State Farm за **\$8,25 в месяц** предлагает страхование данного вида оборудования в пределах до **\$50000**.

Ещё одно новое изменение позволяет владельцу страхового полиса заменить бойлер для нагрева воды, кондиционер или обогреватель для вашего дома, который был поврежден в результате ущерба, который покрывается вашим полисом на аналогичное, более энерго-сберегающее оборудование. Размер выплаты ограничен **150%** от стоимости оборудования, которое должно быть заменено.

Если вы готовы к следующему шагу и готовы обсудить оптимальные условия страхования Вашего дома, мы всегда рады Вам помочь, предоставив сервис на высочайшем уровне.

Marat Ioshpa
215 305 5555
8420 Bustleton Ave
Philadelphia, PA, 19152



State Farm

Marat Ioshpa
215 709 5555
2651 Huntingdon Pike
Huntingdon Valley, PA, 19006

ОДИН ИЗ НИХ

Главный противник

Седьмого июня 1927 года на варшавском вокзале некий Борис Коверда шесть раз выстрелил из пистолета в полпреда (т. е. посла) СССР Петра Войкова. Две пули достигли цели, и через 50 минут он скончался в госпитале, куда его успели доставить. Рука героя-монархиста дотянулась до убийцы царской семьи, злорадствовали европейские газеты, — за пределами Страны Советов участие Войкова в казни царской семьи мало для кого было секретом.

«Наш ответ Чемберлену»

К 1927 году положению Сталина завидовать не приходилось. Полный провал экономической политики, партийная оппозиция, набирающая силу «красные маршалы» и ближайшее окружение, которое только и ждет, когда он повернется к ним спиной. Единственная возможность сохранить власть (и жизнь) — максимально закрутить гайки, ужесточив режим как в стране, так и внутри партии. Нужен был повод.

23 февраля 1927 британский министр иностранных дел Чемберлен направил ноту советскому правительству, пригрозив разорвать отношения с СССР, если тот не прекратит подрывную деятельность — в том числе, и в Великобритании. Грех было не воспользоваться таким случаем. И в стране развернули масштабную пропагандистскую кампанию под девизом «Наш ответ Чемберлену!». Казалось, на большевиков ополчился весь мир: в Европе и даже Азии показательно громили советские агентурные сети. В апреле китайская полиция разгромила советское полпредство в Пекине. 12 мая 1927 года в дело вступили британцы — полиция совершила в Лондоне налет на советское торговое общество «Аркас», а 27 мая британское правительство выполнило обещанное — разорвало отношения с СССР. И тут — покушение в Варшаве: европейские газеты, вспомнив про выстрел в Сараево, заговорили о войне.

В отношениях с Польшей горшки были побиты и без Войкова: на границе двух стран фактически шла необъявленная война. Советы вели «активную разведку» — таким эвфемизмом в Москве именовали заброшку в Восточную Польшу (Западную Белоруссию и Западную Украину) диверсионно-террористических групп под командованием чекистов и командиров Красной Армии. «Партизаны» вырезали польских стражников, полицейских, «помещиков», сельских старост, мгновенно возвращаясь на советскую территорию в случае опасности. А в Варшаве местных террористов-коммунистов снабжали бомбами прямо из здания посольства. В свою очередь, поляки «асимметрично» опекали боевиков Савинкова.

Правда, к описываемому моменту самого Савинкова уже давно не было в живых — еще в 1924-м его выманили на советскую территорию, захватили и убили. И от его организации остались лишь ошметки. В отличие, скажем, от Русского Общевоинского Союза (РОВС) — эту монархическую организацию в Кремле и на Лубянке как раз считали за врага серьезного.

7 июня 1927 года полиция еще допрашивала неведомого стрелка, а Сталин уже знал все ответы на все вопросы. Поздним вечером того дня, прочтя сухую шифровку о покушении, он тут же диктует Молотову директиву: «Получил об убийстве Войкова монархистом. Чувствуется рука Англии. Хотят спровоцировать конфликт с Польшей. Хотят повторить Сараево...» Но, строго указав вождем, с поляками ни в коем разе в жесткую конфронтацию не входить — с учетом реальной боеготовности Красной Армии это могло стоить дорого. И, наконец, о главном — о тех самых гайках, которые срочно надо было начать закручивать: «Всех видных монархистов, сидящих у нас в тюрьме или в концентрационном лагере, надо немедленно объявить заложниками. Надо теперь же расстрелять пять или десять монархистов, объявив, что за каждую попытку покушения будут расстреливаться новые группы монархистов».

Указания были исполнены незамедлительно. Первую партию «белогвардейцев» бессудно расстреляли уже вечером 9 июня. А всего в те дни ОГПУ произвело по всей стране 9 тысяч арестов «бывших людей». Когда председатель ОГПУ Менжинский уведомил Политбюро, что «ОГПУ предполагает число расстрелянных ограничить сравнительно небольшой цифрой» и вообще слегка сбавить темпы, то получил недвусмысленную отповедь Сталина: повальные аресты продолжать.

Но главным объектом атаки были не «домашние» монархисты, а закордонные — тот самый РОВС. Если на момент создания РОВСа (1924 год) в нем было порядка 40 тысяч человек, то к 1929 году его возможности оценивали уже в 50–60 тысяч «штыков». Это были офицеры и солдаты, дисциплинированные, сплоченные в подразделения, в активе которых был отменный боевой опыт. Превосходный профессиональный мобилизационный контингент, в любой момент способный стать армией. Или — острием армии вторжения.

Чужой среди своих

...Войкова хоронили торжественно: воинские почести, траурные марши, гроб на артиллерийском лафете, митинг, Кремлевская стена. Однако некролог «Правды» сух до необычайности: Войков не был для них «своим». Советские энциклопедии услужливо сообщали, что до 1917-го Войков вообще был меньшевиком. Порой внимание акцентировали и на том, что хотя Войков и вернулся в Россию после февраля 1917-го в «пломбированном» вагоне, но не с Лениным, а с лидером меньшевиков Мартовым...

Петр Войков родился в 1888 году в семье директора керченской гимназии, махрового монархиста и члена «Союза русского народа». Советская литература твердила, что с гимназических лет Войков — активный деятель подпольных социал-демократических кружков. Правда, в Крыму их тогда практически не было, зато активно действовали социалисты-революционеры. Войкову приписывают организацию покушения в 1907 году на ялтинского градоначальника генерала Думбадзе. Как известно, этот теракт совершил один из эсеровских «летучих отрядов», так что с партийной принадлежностью Войкова все ясно.

Для «настоящих» большевиков Войков так и остался чужим. Отсюда

и его неустанное стремление любой ценой доказать «я — свой!». Именно Войков в Уралсовете яростнее всех требовал казни царской семьи: предлагал расстрелять всех на берегу реки, привязать к ногам гири и утопить. Напросился и на поход в ипатьевский подвал, надеясь лично убить бывшего царя, чтобы наверняка войти в историю. По его словам, все испортил «скотина, мясник, идиот» Юровский, сразу застреливший Николая и превративший «торжественный исторический акт» в мясницкую бойню. Пришлось Войкову в общей куче расстрельщиков беспорядочно палить по императрице, детям, прислуге, добывая их выстрелами в голову и докалывая штыками.

После царевубийства Войкову хотелось «живого дела», славы, почестей, чинов, а пришлось прозябать в потребкооперации. Впрочем, «екатеринбургские мясники» вообще оказались не в фаворе — это же из-за них, не сумевших сработать «чисто», кремлевская номенклатура на долгие годы оказалась невыездной. На дипломатической работе в Варшаве Войков проявлял гиперактивность, лично участвуя в вывозе провалившихся агентов. Апофеозом его деятельности стала несанкционированная попытка подготавить покушение на польского лидера Юзефа Пилсудского. Образ жизни советского посла трудно было не назвать авантюрным. В Москве больше расстраивались, правда, из-за растраты нескольких тысяч казенных долларов. Вопрос о его отзыве — с неизбежным «разбором полетов» по партийной линии и оргвыводами — полагали почти решенным. Но выстрел Коверды избавил его от этих неприятностей — к всеобщему удовлетворению.

Террорист за 200 злотых

Принеся Москве положенные извинения, Варшава быстро провела процесс над Ковердой. Его судили 15 июня 1927 года, той же ночью приговорив к бессрочным каторжным работам. Одновременно суд просил Президента Польши смягчить наказание до 15 лет. Президент смягчил. В 1937 году, отсидев 10 лет, Коверда вышел на свободу по амнистии. Умер в 1987-м.

В советской литературе его упрямо называют белоэмигрантом, белогвардейцем, монархистом и мстителем за царскую семью. Но в Польше Пилсудского никаких «белых» монархистов быть не могло по определению. Ведь и сам Юзеф Пилсудский свыше 30 лет неистово боролся с Романовыми — в том числе, с оружием в руках. Понятно, что Коверда, родившийся в 1907 году, никак не мог быть «белогвардейцем» — хотя бы в силу своего возраста. Как и эмигрантом — он полноценный польский гражданин, уроженец Вильно.

На суде Коверда стоял на том, что убил Войкова как «представителя международной банды большевиков»: «Вот в газетах пишут, что я монархист. Я не монархист, а демократ. Мне все равно: пусть в России будет монархия или республика, лишь бы не было там той банды негодяев, от которой погибло столько русского народа». На самом деле «монархист» Коверда — «потомственный» эсер! Членом партии социалистов-революционеров — с «довоенным» стажем нелегальной работы — был его отец Софрон Коверда. В 1921 году, вернувшись из Советской России в Польшу, Коверда-старший тут же примкнул к Савинкову. И, как

показал в суде, стал издавать газету «Крестьянская Русь» — орган организации Савинкова. Сам Борис подрабатывал в газете «Беларускае Слова» — тоже эсеровское издание, хозяин которого, Арсений Павлюкевич, был сподвижником Булак-Балаховича — союзника Савинкова по борьбе с большевиками. Именно этот Павлюкевич, как на склоне лет признал Коверда, и сыграл роль искусителя. Другим своим учителем Коверда считал есаула Михаила Яковлева — бывшего командира «Волчанского партизанского отряда», участники которого отличились по части еврейских погромов и насилия над мирным населением. Есаул тоже оказался издателем — газеты «Новая Россия» эсеровско-савинковского оттенка.

«Мысль о возможности покушения на Войкова, — писал Коверда в 1984 году, — поднималась в моих беседах с Павлюкевичем и Яковлевым все чаще и чаще, и, в конце концов, к началу 1927 г., я выразил желание совершить это покушение. Павлюкевич согласился предоставить необходимые средства, а Яковлев должен был оказать содействие в организации покушения». Средства — 200 злотых, содействие — врученный есаулом пистолет с десятком патронов. И так, за выстрелами Коверды стояли конкретные люди, и не монархисты: гимназист-недоучка стал орудием в руках ошметков савинковской организации, оставшейся без покровителя, руководителя и финансиста.

Итак, исполнителя обеспечили оружием, базой, явками, сведениями об объекте. Вывод Коверды в точку исполнения поражает своей четкостью: на перроне он возник день в день, час в час, минута в минуту с объектом. Необычно и поведение стрелка. Перед ним сразу две значимые мишени — еще и Розенгольц! Но он, не соблазняясь возможностью смахнуть с доски сразу две фигуры, дисциплинированно валит лишь заданную. А ведь для любого борца с большевизмом Розенгольц «вкуснее» Войкова — он много выше него в большевистской иерархии, поскольку не только экс-полпред в Лондоне, но еще и руководитель тамошней резидентуры Разведупра РККА, бывший член Реввоенсовета Республики и РВС ряда фронтов и армий, бывший начальник и комиссар Главного управления Рабоче-Крестьянского Красного Военно-Воздушного Флота, просто мечта террориста. Но — не поляков...

Арест и вовсе происходит так, словно Коверда отрепетировал его. Ни малейшего волнения и попыток скрыться, строго выверенные жесты, ни одного лишнего движения, руки — на виду, пистолет — на земле, четкое следование всем приказам полиции, заготовленная реплика-пояснение. Вопросов осталась масса. Кто нашел Коверде сразу четырех адвокатов — самых блестящих и дорогих? Кто оплатил их гонорар? В сухом остатке выходит, что это не импровизация кустарей-одиночек, а настоящая спецоперация, проведенная польскими спецслужбами.

Но больше всех от этой многоходовки выиграл, разумеется, Сталин. Он получил идеальный повод предельно закрутить гайки. Пальба на варшавском вокзале тут же аукнулась расстрельными залпами в СССР и развертыванием первой серии масштабных репрессий. Сталин решил самую кардинальную из своих тогдашних задач: сохранил власть, не дав никому шанса перехватить ее.

Владимир Воронов

Michael Steiman

АМЕРИКАНСКИЙ АДВОКАТ, ГОВОРЯЩИЙ ПО-РУССКИ

- ✓ **44 года** успешной практики
- ✓ **Миллионы долларов**, выигранных для клиентов
- ✓ **Безукоризненная репутация**
- ✓ **Строгая конфиденциальность**

СПЕЦИАЛИЗАЦИЯ:

- **Автодорожные аварии**
- **Производственные травмы**
- **Травмы в результате падения**
- **Медицинские ошибки**
- **Оформление завещаний**



АДВОКАТ, КОТОРОМУ ДОВЕРЯЮТ!

Индивидуальные консультации по вопросам автомобильной страховки и другие юридические проблемы

Первая консультация по любому юридическому вопросу - **БЕСПЛАТНО**
Наш офис удобно расположен в центре Филадельфии и в Норд-Исте по адресу:
8510 Bustleton Avenue

Пожалуйста, звоните в наш офис по телефонам
215-564-1866 в дневное время
или **215-322-0235** в выходные дни и вечернее время, чтобы назначить встречу.
Оставьте сообщение

МЫ ЗАЩИТИМ ВАШИ

ИНТЕРЕСЫ

АМЕРИКАНСКИЙ АДВОКАТ

МАРИНА КАЦ

The Law Offices of
Kats Jamison & Associates

- АВТОМОБИЛЬНЫЕ АВАРИИ
- ТРАВМЫ НА ПРОИЗВОДСТВЕ
- МОТОЦИКЛЕТНЫЕ АВАРИИ
- АВТОБУСНЫЕ АВАРИИ
- МЕДИЦИНСКИЕ ОШИБКИ
- УШИБЫ И ПАДЕНИЯ
- НЕСЧАСТНЫЕ СЛУЧАИ

А также:

Социальное обеспечение
Иммиграционное право
Корпоративное право
Семейные конфликты
Криминальное право
Недвижимость



**PERSONAL INJURY CASES
FREE CONSULTATION
NO RECOVERY-NO FEE**

**1-800-LAW-1917
215-396-9001**

1 Bustleton Pike, Feasterville, PA 19053

Law Office Of Lidia Alperovich, LLC Attorney at Law

1200 Bustleton Pike, Suite 13, Feasterville, PA 19053

Phone: **215-355-9105** Fax: **215-355-9108**

Лицензии в штатах Пенсильвания и Нью-Джерси

ПЕРВАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ БЕСПЛАТНО

Несчастные случаи:

- автомобильные аварии;
- травмы на работе,
- на улице,
- в общественном месте;
- укусы собак.

Уголовное право.

Корпоративное право:

- открытие или приобретение бизнесов,
- юридическая помощь в ведении бизнеса,
- решение конфликтов между партнёрами.

Семейное право:

- разводы,
- алименты,
- договор между супругами,
- раздел имущества,
- брачный договор,
- право на опеку.

Нарушения правил дорожного движения

- лишение прав,
- уменьшение штрафов.

Вождение автомобиля в нетрезвом состоянии.

Вопросы недвижимости.



МЫ ГОВОРИМ НА РУССКОМ, ИВРИТЕ И УКРАИНСКОМ ЯЗЫКАХ

ЮРИДИЧЕСКАЯ ФИРМА

GENEVIEVE GROSS

& ASSOCIATES, P.C.



- Автомобильные аварии
- Травмы при падениях и других несчастных случаях
- Укусы животных
- Traffic Tickets & DUIs

- Оформление пенсий (SSI) по инвалидности
- Разводы по обоюдному согласию
- Разрешения конфликтов между хозяевами и жильцами



2655 Philmont Avenue, Suite 206,
Huntingdon Valley, PA 19006

215-938-9131

VitaCare агентство по уходу за пожилыми людьми приглашает на работу **Field Registered Nurse to Supervise Home Health Aides.**

Пенсильвания RN диплом необходим.

Мы ищем организованного, дисциплинированного и заботливого человека, который бы смог ездить в North, West, Center, South Philadelphia, Montgomery, Conshohocken, Delaware, and Bucks Counties.

Выпускники медицинских колледжей приветствуются!

Полный рабочий день, гибкие часы работы, прекрасная оплата и бенефиты.

Желающим работать в субботу, воскресенье-welcome!

Вы сами устанавливаете свой график!

Звоните Ирине
или e-mail resume to
Equal Opportunity Employer



VitaCare Home Health Agency is looking for a **Field Registered Nurse to Supervise Home Health Aides.**

Pennsylvania RN license required. We are looking for an organized and self-disciplined individual with pleasant and caring personality who will be travelling to North, West, Center, South Philadelphia, Montgomery, Conshohocken, Delaware, and Bucks Counties.

New graduates are welcomed!

Full-time, flexible hours, great pay and benefits.

Willing to work on Saturday, Sunday welcome

You will be your own boss!!!



215-953-9225
vitaicare2003@comcast.net

Call Irina
or e-mail your Resume
EOE

255 East Street Rd., Feasterville, PA 19053

YOUNG, MARR & ASSOCIATES

Attorneys at Law/Адвокаты

30+ years experience

Over 10000 Successful Cases worked

- Criminal Defense
- DUI/Serious Offense/Traffic Matters
- Bankruptcy
- Injury Cases & Disability – with recovery/no fee
- Offenses – plural

PA + NJ Offices

NE Philadelphia, Bucks County, Quakertown, Bensalem, Bala Cynwyd, Allentown, Jenkintown, Easton, all NJ



Payment plans: personal checks and all credit cards accepted

215-639-5297

<https://www.youngmarrlaw.com/>

2 АДВОКАТА,

В ПРОШЛОМ РАЙОННЫЕ ПРОКУРОРЫ

- Уголовные дела
- Вождение в нетрезвом состоянии – DUI /серьезные нарушения/дорожные происшествия
- Банкротство
- Травмы + инвалидность - с лечением/бесплатно

Офисы расположены в PA + NJ –

NE Philadelphia, Bucks County, Quakertown, Bensalem, Bala Cynwyd, Allentown, Jenkintown, Easton, а также по всему NJ

Принимаем чеки и кредитные карточки.

215-639-5297

<https://www.youngmarrlaw.com/>



30+ ЛЕТ ОПЫТА

БОЛЕЕ 10000 УСПЕШНО ПРОВЕДЕННЫХ ДЕЛ



ARGO

Home Health Care

Tel. 215-396-8778

Fax 215-396-8878

950 INDUSTRIAL BLVD
SOUTHAMPTON, PA 18966

ЦЕНТРАЛЬНОЕ РУССКОГОВОРЯЩЕЕ АГЕНТСТВО ПО УХОДУ НА ДОМУ

24/7

ARGO Home Health Care обеспечит уход и позаботится о ваших родных, близких и родственниках

- Сертифицированные специалисты по уходу за ранами
- Реабилитация после тяжелых заболеваний
- Диабет, гипертония, урология, онкология, сердечно-сосудистые и другие заболевания
- Лечение ран, любые перевязки
- Контроль за приёмом медикаментов
- Покупка, доставка продуктов и лекарств

Высококвалифицированный персонал с большим опытом работы специализируется по уходу за тяжелобольными, выписанными из госпиталя

ТРЕБУЮТСЯ НА РАБОТУ: Full/Part time

◆ Home Health Aides (ННА)

◆ Помощники по уходу за пожилыми.

до **\$14** в час

Выгодные условия.
Предоставляем:
Medical, Dental,
Vision страховки.



БОНУС \$180

Для новых Full Time сотрудников

Дополнительная информация
по тел. **215-396-8889**

Действительно до 31 октября.

Мы принесем в ваш дом ТЕПЛО, ЗДОРОВЬЕ И ЛЮБОВЬ! www.argohomecare.com



MIKHAIL FREYLIK, MD

Physical Medicine & Rehabilitation

(215)671-8840

Board Certified

Fax
(215)671-1933

Consultations, Electrodiagnostics, Physical and Manual Therapy,
Musculoskeletal Rehabilitation

Болезни суставов, слабость мышц, больные плечи, колени, кисти рук.

Ортопедическая медицина.

Неоперативное лечение колен, замещение внутрисуставной жидкости колен.

Боли острые и хронические в шее и позвоночнике.

Обезболивающие уколы

826 Bustleton Pike, Suite 201, Feasterville, PA 19053

здание обойти слева и на обратной стороне самая левая дверь

For Correspondence: PO BOX 547, Feasterville, PA 19053

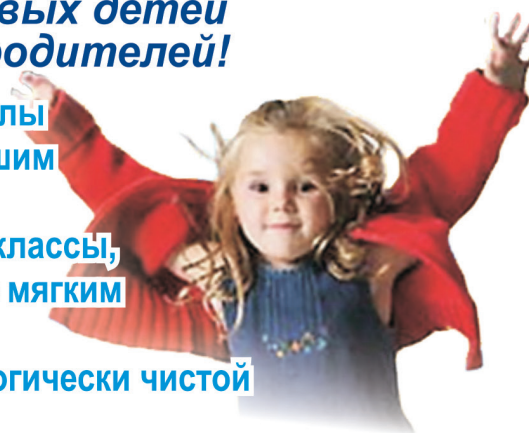
ЕСЛИ У ВАС НЕТ СТРАХОВКИ, ЕЁ ВАМ НЕ ПОТЕРЯТЬ..., а если вам болит, то у нас вам будут помогать!

Недавно или давно прибывшие пациенты, не имеющие медицинской страховки, смогут получить лечение в нашем офисе за очень доступную цену.

★ ★ ★ ★ KEYSTONE STARS Добро пожаловать
ДЕТСКАЯ АКАДЕМИЯ БУДУЩЕГО
RISING STARS

*Сотни счастливых детей
и благодарных родителей!*

- ★ учителя-профессионалы со специальным высшим образованием
- ★ просторные светлые классы, огромные площадки с мягким покрытием
- ★ свежий воздух в экологически чистой парковой зоне
- ★ вкусная, свежеприготовленная еда из органических продуктов
- ★ отличная подготовка к школе, творческие кружки



Звоните, назначайте тур по садику, знакомьтесь, заходите в группы, спрашивайте, смотрите и вы поймете
RISING STARS - ЛУЧШЕЕ МЕСТО ДЛЯ ВАШЕГО МАЛЫША!!!
Здесь его ждут ЗАБОТА, ВНИМАНИЕ, ЛЮБОВЬ!

Day care, Preschool, Kindergarten,
After School Program, Camp

от 6 недель
до ... лет

Звоните сегодня!

ПРИНИМАЕМ ВСЕ
ПРОГРАММЫ ШТАТА

РАБОТАЕМ
ПН. - ПТ.: 7am - 7pm

(267) 252-8529, (215) 757-8350, (215) 908-7867
1411 Highland Avenue, Langhorne, PA 19047
10 мин от Newtown, Yardley, Trenton, Morrisville, 15 мин от NE

**ПЕРВАЯ В ФИЛАДЕЛЬФИИ РУССКАЯ
ВЕТЕРИНАРНАЯ БОЛЬНИЦА**

“Мир Животных”

**World of Animals at Bethayres
Veterinary Hospital**

ПО ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ЗАПИСИ
ВЫЕЗЖАЕМ НА ДОМ

Same day
appointment
available



МЫ НАХОДИМСЯ
В НОРД-ИСТЕ
Работаем 7 дней
в неделю

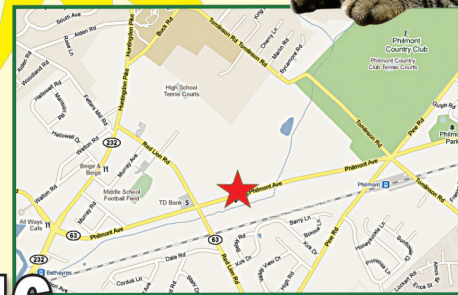
215-947-3546

2621 Philmont Ave., Huntingdon Valley, PA 19006

Заново
отремонтированное
помещение гостиницы
для ваших питомцев.
Kennel/Boarding service
под наблюдением
наших докторов -
мы ждем Вас!



ДОКТОР
**ТАНЯ
КАМЕНЕВА**



www.bethayresveterinary.com
www.vetcentercity.com



АКУШЕРСТВО И ГИНЕКОЛОГИЯ

Dr. Alla Fishman, D.O., F.A.C.O.O.G.
BOARD CERTIFIED IN OBSTETRICS
AND GYNECOLOGY

www.CompleteOBGYN.com

1904 County Line Rd.,
Huntingdon Valley, PA 19006

215-322-3022

Мы говорим по-русски
и по-английски.



В нашем центре акушерства и гинекологии проводится комплексное лечение гинекологических заболеваний, нарушений эндокринной системы и остеопороза.

Особое внимание уделяется программе по ведению беременности и подготовке к родам.

Офис оснащен новейшим медицинским оборудованием.

АКУШЕРСТВО

- Ведение беременности и роды (from prenatal care to birth)
- Кесарево сечение
- Планирование беременности
- Патологии и осложнения
- Беременности (high risk obstetric care)
- УЗИ-диагностика
- Разработка системы правильного питания во время беременности (nutrition during pregnancy)
- Роды принимаются в одном из лучших госпиталей: St. Mary Medical Center.

ГИНЕКОЛОГИЯ

- Гинекологические осмотры (annual exam, breast exam, pap smear test, HPV-test)
- Контрацепция (вкл. IUDs/спирали)
- Современное лечение менопаузы
- Лечение эндометриоза
- Лечение миомы матки
- Гинекологические операции (Hysterectomy, Hysteroscopy, Myomectomy, Laparoscopy)
- Лечение меноррагии (осложнения менструальных циклов) (Endometrial ablation, NovaSure®)
- Лечение проблем мочеиспускания

ULTRASOUND

- Диагностика беременности на ранних сроках
- Ультразвуковое обследование во время беременности
- Гинекологическое ультразвуковое обследование

Помогаем в получении
страховки
для беременных женщин.

Дополнительные часы приема
ранним утром
и поздним вечером.

Квалифицированная ПОМОЩЬ у вас дома

Иногда мы нуждаемся в помощи, чтобы оставаться в стенах родного дома, окруженными семьей, друзьями и привычными ценностями.

Агентство по уходу за больными на дому Dynamic Home Health Care обеспечивает квалифицированный уход, позволяя людям всех возрастов наслаждаться высоким качеством жизни и сохранять независимость в комфорте собственного дома.



Personal Assistance Services Program

Ваша работа по уходу за родными, нуждающимися в помощи, оплачивается.

Бесплатное обучение, высокая зарплата, оплачиваемый отпуск, overtime pay, медстраховка и другие бенефиты.

Мы принимаем

- Medicare
- Medicaid
- Cigna Health Spring (formerly Bravo)
- Keystone First
- United Healthcare
- Commercial Insurance
- Self Pay

Помогаем с оформлением документов для получения программ Waiver и Option.

Требуются на работу Full/Part time
Home Health Aides, RN, PT, LPN и OT

**550 State Road, Suite 113
Bensalem, PA 19020**

215.244.4466

www.dhomehealth.com



Dynamic
HOME HEALTH CARE

vk.com/club_domosed**Полезные советы от Домоседа**

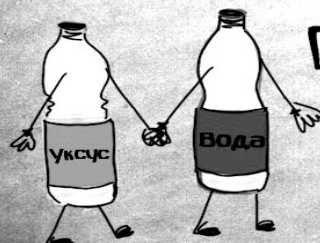
Белок яйца быстрее взобьется в пышную пену, если его предварительно охладить и добавить несколько капель лимонного сока или немного лимонной кислоты.



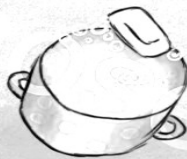
С желтком же поступают наоборот – он любит тепло и сахар.

ДОМОСЕДА
 домашняя электроника
vk.com/club_domosed**Полезные советы от Домоседа**

Чтобы очистить нагревательный элемент электрочайника от накипи, вскипятите в нем уксус и воду в пропорции 1:1, а затем вылейте.


ДОМОСЕДА
 домашняя электроника
vk.com/club_domosed**Полезные советы от Домоседа**

Чтобы предотвратить образование копоти на сковороде или кастрюле...



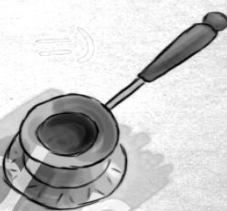
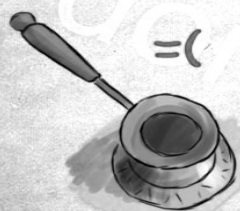
...перед тем как готовить пищу, слегка нагрейте её и натрите дно снаружи мылом.

ДОМОСЕДА
 домашняя электроника
vk.com/club_domosed**Полезные советы от Домоседа**

Сосиски будут вкуснее, если их сварить на пару или слегка поджарить.


ДОМОСЕДА
 домашняя электроника
vk.com/club_domosed**Полезные советы от Домоседа**

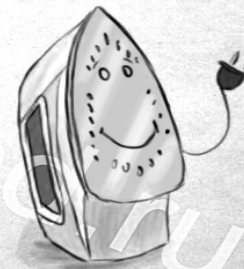
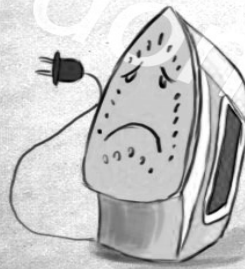
Турку от кофейного налета можно очистить...



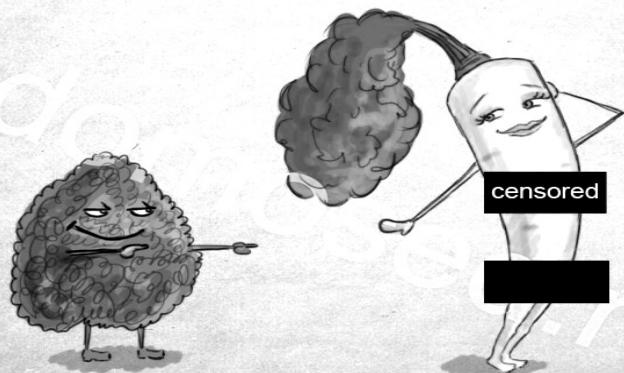
...прокипятив в ней воду с кусочком лимона.

ДОМОСЕДА
 домашняя электроника
vk.com/club_domosed**Полезные советы от Домоседа**

Желтый налет с утюга можно стереть кусочком ваты, смоченным в уксусе или смеси уксуса и нашатырного спирта.



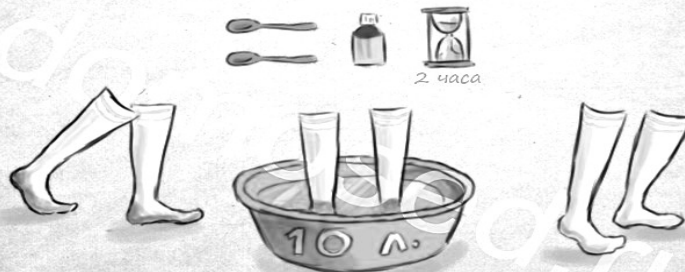
Утюг при этом, естественно, должен быть холодным!

ДОМОСЕДА
 домашняя электроника
vk.com/club_domosed**Полезные советы от Домоседа**

Морковь легко чистится от шкурки и грязи железной мочалкой.

ДОМОСЕДА
 домашняя электроника
vk.com/club_domosed**Полезные советы от Домоседа**

Белые носки, гольфы прекрасно отстирываются...



...если их предварительно замочить на 1-2 часа в воде, в которую добавлена борная кислота (1-2 столовые ложки на 10 л воды).

ДОМОСЕДА
 домашняя электроника

Исцеляющий квартет **Kanner Chiropractic** **215-207-1559**

Наивысшая ценность – вернуть здоровье нашим пациентам!

В этом офисе объединились четыре специалиста – хиропрактор, психотерапевт, иглотерапевт, гирудотерапевт. Здесь также успешно реализуются клинические принципы госпитального лечения.

ХИРОПРАКТОР

Доктор Эдвард Элизер Каннер 215-207-1559

Сертифицирован Национальным советом Хиропрактики. Дипломат хиропрактики, ортопедии и член МКА, WCA, ФКП и СПС организаций. За последние девятнадцать лет, д-р Эдвард Элизер Каннер помог тысячам людей, таким как вы, в нашей стране и за рубежом – в Украине, Южной Америке, Израиле, Европе. Тщательно анализируя симптомы боли и механику вашего тела, с помощью безопасной и безболезненной процедуры доктор устранит причину вашей боли за сравнительно короткий период времени.



Специализация

Безболезненное и эффективное лечение для всей семьи

- Мигрени и головные боли
- Ишиас
- Травмы диска
- Ущемление нерва
- Осложнения после хирургии в шее и спине
- Сколиоз всех возрастов
- Боли в шее, плече, локте, запястье, спине, бедре, колене, лодыжке
- Кистевой туннельный синдром
- Радикулит шейки и поясничного отдела позвоночника
- Онемение и покалывание рук и ног
- Дисфункция нервов и мышц

КРИОТЕРАПИЯ

267-632-8545

Криотерапия это лечение дозированным холодом. Терапевтический эффект основан на том, что холод сначала вызывает резкое сужение сосудов, а затем их расширение. За счет этого мощный импульс получает система кровоснабжения, улучшается микроциркуляция, увеличивается скорость обменных процессов в организме.

Криотерапия стимулирует иммунную и эндокринную системы, оказывает обезболивающий, противовоспалительный, противоотечный и спазмолитический эффекты, способствует насыщению крови активными биологическими компонентами эндорфинами. Применяя криотерапию в комплексе лечебных мероприятий, можно добиться отличных результатов в лечении неврозов и депрессий, артритов, псориаза, сексуальных расстройств у мужчин и женщин.

- Артрит
- Тендонит
- Фибромиалгия
- Мигрень
- Потеря веса
- Увеличение внутренней энергии

- Нормализация уровня глюкозы в крови
- Целлюлит
- Дерматит
- Бессонница
- Стресс



ГИРУДОТЕРАПЕВТ Татьяна Сенюта с.н.р., MD 4843580325 484-358-0325

Certified of Academy of Hirudotherapy, Las Vegas, NV

Каковы же достоинства гирудотерапии? Во-первых, она может применяться как для лечения и профилактики самых разных заболеваний, так и для очищения от токсинов вашего организма.

Во-вторых, в слюне пиявки содержится особое вещество – гирудин, который замедляет свертывание крови, предотвращает образование тромбов, обезболивает и препятствует воспалению, а так же ряд ферментов, обладающих уникальными лечебными свойствами.

В-третьих, в нашем офисе для пациента отсутствует опасность быть инфицированным, поскольку мы используем пиявок только один раз. После сеанса пиявки уничтожаются. В-четвертых, при том что гирудотерапия высокоэффективна при многих заболеваниях, она не имеет никаких побочных эффектов. В-пятых, гирудотерапия усиливает выработку серотонина, гормона счастья! Мы желаем Вам счастья и здоровья!



СПЕЦИАЛИЗАЦИЯ

- Атеросклероз, гипертония
- Варикозное расширение вен
- Псориаз, фурункулез
- Хронический бронхит
- Гастрит, пиелонефрит
- Мочекаменная болезнь
- Остеохондроз, позвоночная грыжа
- Головные боли
- Гинекология
- Урология (простатит)
- Сахарный диабет
- Заболевания щитовидной железы
- Различные травмы
- Избыточный вес, целлюлит
- Выведение шлаков DETOX

ПСИХОТЕРАПЕВТ

Александр Золотов, PhD 609-635-9299



- Избавиться от депрессии, ностальгии
- Снять тревожные состояния и панические атаки
- Восстановить баланс после тяжелых травм
- Снять страхи, предубеждения, мнительность
- Избавиться от курения и других зависимостей

28 лет опыта и практики

- Восстановить энергию, ослабить синдром усталости
- Сбросить вес естественным путем (без медикаментов)
- Поддержать и развить память, концентрацию и др.
- Снять или снизить хроническую боль

ЛАЗЕРНАЯ ГИАЛУРОНОПЛАСТИКА Широкова Юлия 267-266-2547

выпускница РХТУ (МХТИ) им Менделеева в Москве. **Лазерная гиалуроновая пластика** – современная революционная процедура, уменьшающая биологический возраст кожи. Процедура пользуется заслуженной популярностью технологией. Упругость, бархатистость и рельеф восстанавливаются со скоростью, поразительной для аппаратного метода. Процедура позволяет наполнять глубокие слои кожи гиалуроновой кислотой и является реальным безыгольным альтернативным методом мезотерапии и пластической хирургии.

Также, в нашем офисе мы занимаемся технологией восстановления роста волос с помощью инфракрасного холодного лазера.

В процессе обработки кожи головы применяется импульсный режим лазера, на определенных длинах волн, позволяющих не только простимулировать давно заснувшие волосяные луковицы, но и уничтожить значительное количество бактерий, живущих на коже головы. Количество грибковой микрофлоры тоже значительно снижается. Расширяется капилляр, подающий питание к корню волоса, усиливается обмен веществ.

При постоянном использовании этого метода кожа головы омолаживается, спящие фолликулы просыпаются, а старые- ломкие и хрупкие волосы постепенно заменяются на здоровые.

Показания к применению:

- Мелкоморщинистый тип старения
- Сухая и истонченная кожа
- Возрастные изменения кожи в периорбитальной и периоральной областях
- Потенцирование и пролонгация эффекта филлеров на основе гиалуроновой кислоты.
- Реабилитация после агрессивных процедур.

АКУПУНКТУРА Доктор

В 1998 г. закончил Pacific College of Oriental Medicine с отличием. Диплом Национальной комиссии Акупунктуры и Ориентальной Медицины и лицензии штатов Пенсильвании, Нью-Йорка и Коннектикута. С 2006 г. – преподает иглотерапию в Бриджпортском Университете. С 2011 – 2012 г.г. – практика в Калифорнии по лечению невропатологических заболеваний, связанных с нарушениями работы двигательного аппарата. В 2010 г. – стажировка в Англии по лечению заболеваний глаз, трудно поддающихся лечению традиционными методами. За 15 лет работы помог очень многим людям, страдающим от болей, а также от различных глазных болезней, которые хорошо поддаются лечению иглотерапией и китайскими травами, таких как:

Александр Кузьминов 203-461-8463



- Глаукома
- Пигментный и центральный ретинит
- Диабетическая ретинопатия
- Кератоконус
- Макулярная дистрофия Штаргардта
- Отслойки сетчатки
- Блефарит и др.
- Артритные боли, боли в спине и шее
- Грыжи межпозвоночных дисков
- Стеноз позвоночного канала
- Реабилитация после инсульта
- Периферическая невралгия
- Мигрени и невралгия
- Рассеянный склероз
- Болезнь Паркинсона
- Паралич Белла

ПРИНИМАЕТ СТРАХОВКИ

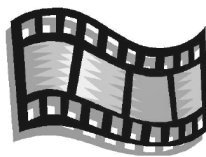
Cigna, Blue Cross, Blue Shield.

**11880 Bustleton Ave., Suite 201,
Philadelphia, PA 19116**

**Новый
медицинский офис
в центре Норд-Иста
ждет Вас!**



Приглашение в мир культуры



17-го ноября состоится трансляция записи балета «Корсар» в исполнении труппы Большого театра



«Корсар» — красочный балет на приключенческую тему из жизни корсаров на музыку композиторов Адольфа Адана, Лео Делиба, Рикардо Дриго, Цезаря Пуни.

Спектакль вдохновлён эпической поэмой лорда Байрона и переработан Алексеем Ратманским из экзотической классики XIX века Петипа.

Сюжет балета довольно запутан, здесь есть пираты, капитан-романтик, мятежи, грабежи, красивая история любви, многочисленные побеги пленённых узников, отравленные цветы, и всё это под сопровождение замечательной французской романтической музыки.

Музыка — Адольф Адан, один из основоположников романтического балета; для петербургской постановки балета Цезарь Пуни дополнил спектакль своими музыкальными номерами и оркестровками.

Хореография — Алексей Ратманский.

Либретто: Жюль-Анри Вернуа де Сен-Жорж и Жозеф Мазилье (в редакции Мариуса Петипа).

Исполнители: Екатерина Крысанова, Игорь Цвирко, Денис Савин, Нелли Кобахидзе, Денис Родкин и кордебалет.

Балет Мариинского театра открывает гастрольный тур по США



Балетная труппа Мариинского театра начинает гастрольный тур по США. В течение месяца российские артисты выступят на пяти различных площадках.

Первое выступление состоится в рамках фестиваля Fall for Dance. Зрители увидят мини-балет Александра Сергеева «Не вовремя».

Артисты также выступят на сцене Центра исполнительских искусств им. Джона Кеннеди. Там будет показан балет «Пахита» в авторской редакции Юрия Смекалова с восстановлением оригинального хореографического текста Мариуса Петипа.

В Коста-Месе россияне покажут «Баядерку», в Лос-Анджелесе — «Драгоценности» Баланчина, «Баядерку» — в Беркли.

«Ровно месяц и один день мы пробуем на североамериканском континенте», — сказал и.о. заведующего балетной труппой Мариинского театра Юрий Фатеев.

«Эхнатон»/«Akhnaten». Прямая трансляция из Метрополитен-театра состоится 23 ноября, в субботу, в 12:55рм.



Малоизвестное произведение американского композитора Филипа Гласа «Эхнатон»/«Akhnaten» — опера в трех действиях, основанная на жизни и религиозных убеждениях египетского фараона Эхнатона (Аменхотепа IV), написана в 1983 году. Либретто принадлежит Филипу Гласу в сотрудничестве с Шаломом Гольдманом и Робертом Израиль. Мировая премьера состоялась 24 марта 1984 года в Государственном театре Штутгарта. Американская премьера в постановке Дэвида Фримена состоялась 12 октября 1984 года в Хьюстонской Большой Опере, где также состоялась премьера оперы Гласа «Создание представителя для Планеты 8».

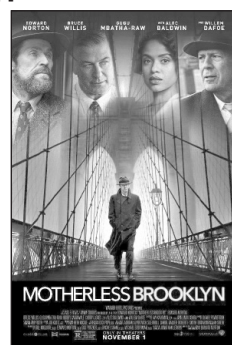
По словам композитора, эта работа является кульминацией его двух других биографических опер — «Эйнштейн на пляже» (об Альберте Эйнштейне) и «Сатяграха» (о Махатме Ганди). Все эти три человека — Эхнатон, Эйнштейн и Ганди — были движимы внутренним видением, изменившим время, в котором они жили: Эхнатона — в религии, Эйнштейна — в науке и Ганди — в политике.

На экраны кинотеатров вышел новый кинофильм детективного жанра «Motherless Brooklyn»/ «Сиротский Бруклин» производства США.

Режиссер, сценарист и исполнитель главной роли — Эдвард Нортон

Лионель Эссрог испытывает большие проблемы со здоровьем. В его голове постоянно путаются мысли, и он просто не может контролировать это. По несколько раз он может выкрикивать одно и то же слово, меняя окончания или как-то переиначивая его. Жить с такими проблемами невероятно сложно и можно остаться просто никому не нужным. Но в его жизни появился Фрэнк Минна, частный детектив, который взял парня под свое крыло. Теперь Лионель предан этому человеку и готов сделать все, что он поручит. Проводя очередное расследование, Фрэнк вышел на очень опасных людей, в результате чего получил пулю. Теперь Эссрогу предстоит узнать всю правду, чтобы закончить дело своего покровителя...

«Сиротский Бруклин» — американская криминальная драма Эдварда Нортон. В главных ролях: Брюс Уиллис, Эдвард Нортон и Уиллем Дефо.



В Walnut Street Theater с 5 ноября 2019 г. по 5 января 2020 г. пойдет замечательный мюзикл «Shrek»

По мотивам анимационного фильма «DreamWorks» и книги Уильяма Стейга. Музыка — Жанин Тесори. Постановка первоначально была осуществлена на Бродвее.

Величайшая сказка, которая оживает, как никогда прежде, в «Шрек-мюзикле», удостоенном наград как лучший мюзикл на Бродвее, основанном на фильме, завоевавшем премию «Оскар».

В путешествии, изменившем его жизнь, затворник Огр оказывается рядом с мудрым ослом и злой принцессой. Добавьте к этим персонажам вспыльчивого короля и более десятка других классических неудачников из сказки, и у вас получатся замыслы героев в их беспорядочном и бесцельном путешествии. В мюзикле «Shrek» совершенно новые песни и невероятный юмор. Чудный спектакль — это веселое праздничное веселье для всей семьи!

Walnut Street Theater: 825 Walnut St, Philadelphia, PA 19107.

Билеты можно заказать по тел. (215) 574-3550 или на сайте www.walnutstreettheater.org





ГЕННАДИЙ ФИШ,
CRS, GRI, ePRO, GREEN
Broker Associate RE/MAX ELITE

(215) 962-0880 cell

(215) 328-4800 general office

1456 County Line Road,
Huntingdon Valley, PA 19006

BUCKS COUNTY

Поступил в продажу современный townhouse в Richboro, Villages of Northampton, 55+ Community. End unit, 2 спальни, 1.5 ванны, 2-х этажная family room, камин.

Просят **\$265,000.00**

Тел. 215-962-0880.

Выходит на продажу дом в Richboro, Bucks County, Council Rock School District. 4 спальни, 2.5 ванны, участок 0.7 акра. Закончен капитальный ремонт. Во доме абсолютно всё новое: полы, окна, кондиционер, крыша, siding, все ванны, кухня, плита, microwave и посудомоечная машина, двери, дек. Законченный бейсмент.

Ориентировочная цена **\$425,000.00**

Тел. 215-962-0880.

Поступил в продажу дом в Richboro, Bucks County. 4 спальни, 3.5 ванны, участок 1.2 акра. Дому 15 лет. Недавно закончен капитальный ремонт на \$85,000. Во всём доме паркетные полы. Новые: кондиционер, крыша, плита, стиральная, сушильная и посудомоечная машины. Законченный бейсмент со спортивным залом, баром, сауной и выходом во двор.

Тел. 215-962-0880.

Single house в Newtown. 4 спальни, 4 ванны, private backyard с бассейном, 9 ft потолок, законченный бейсмент с сауной. Современная планировка. Двухэтажное фойе и гостиная. Престижный Council Rock School District.

Тел. 215-962-0880.

LOWER MORELAND

Продаётся Single Rancher в Lower Moreland на участке размером в 0.5-акра. 3 спальни, 2.5 ванны, бейсмент, гараж на 2 машины. \$325,000.00.

Адрес дома: 3876 Shelley Rd, Huntingdon Valley, PA 19006.

Тел. 215-962-0880.

PHILADELPHIA

Поступил в продажу современный кондоминиум на первом этаже в популярном Creek View Crossing. 2 спальни, 2 ванны, после ремонта, ламинатные полы. Имеется бассейн. Удобное расположение - недалеко от пересечения Bustleton Ave и Welsh Rd.

Цена **\$220,000.00.**

Подробности по телефону: 215-962-0880

www.myHomeInPA.com



Valentin Kozlov

267.408.9889

valentinkozlov@comcast.net



НЕТ СВОЕГО ДОМА?
ЭТО МОЖЕТ ВАМ ПОДОЙТИ!

НОВОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО

Hatboro. Townhouse. Площадь 2000 sq.ft. Бейсмент, 2 гаража.
Расположен в 15 минутах езды на машине от NetCost.
\$339,000

SALE

- **Norwalk NE.** Великолепное кондо. 2 спальни, 2 ванны, 2-й этаж с балконом. Низкие кондо fee. Вода включена. **\$197,000**
- **Lower Moreland.** Новое строительство в Huntingdon Valley. 3-4 bdrs., luxurious houses с современным дизайном. Площадь домов 3000 sq.ft. Цена **\$690,000**
- **Neshaminy.** 3 спальни, 2,5 ванны. Townhouse. Расположен возле Neshmny Mall. Тихое место. Хорошее состояние. **\$195,000**
- **Southampton.** 2 спальни, 1 ванная. Кондо. Удобная планировка. Низкие кондо fee. **\$180,000**

Банковские дома под ремонт от \$25-35 тысяч



Boris Volynsky
Broker/Owner
215-837-0405



Richard Primak
267-467-2987



Jean Bubb
215-601-1409



Oleg Bondarenko
215-771-6346

ПОМОГАЕМ

в получении моргиджа по различным программам.

ПРЕДЛАГАЕМ

программы для людей, покупающих дома впервые.

ПРИГЛАШАЕМ

на работу Real Estate агентов на выгодных условиях

215-953-9500

1051 County Line Rd., Suite 107
Huntingdon Valley, PA 19006



АБСОЛЮТНЫЕ

ПОРЯДОЧНОСТЬ

ПРОФЕССИОНАЛИЗМ

КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ

Большой выбор различных домов в Филадельфии, Bucks County, Montgomery County. New construction.

Гибкие комиссионные для продавцов. Максимальное снижение цены покупаемого дома для покупателей.

SALE

• **Bucks County.** Продаётся хозяином single house, площадью 2,464 sq.ft. в Tapestry. 4 спальни, 2.5 ванны. Паркет по всему дому, прекрасные ванны комнаты. Всё в идеальном состоянии. Гараж. Законченный бейсмент. Хороший участок. Сарай. Лучшее расположение в комплексе (cul-de-sac). На территории бассейн, теннисные корты, детская площадка. Council Rock School. Тихая спокойная улица. 20 мин от NE. Просят **\$448,000.** Звонить: 215-953-9500

• Поступил в продажу Twin Home в р-не Verree Rd. Очень тихая улица, напротив бесплатный бассейн и детская спортивная площадка. Дом в очень хорошем состоянии. Паркет, дэк, большая кухня. Рядом школа и магазины.

RENT

• **Huntingdon Valley.** с 1 ноября сдаётся большой Single Home. Тихая улица. Хорошее состояние, 2 гаража, бейсмент, участок. Самая лучшая школа. (Lower Moreland). Просят **\$2,650**

• **Holland.** (Tapestry) Single home. Паркет по всему дому. Гараж, бейсмент, участок. Council Rock School. Просят **\$2,700**

SHORT SALE:

для продавцов, у которых сумма моргиджа превышает стоимость дома, ведём переговоры с банком о продаже и снижении долгов

Любые БЕСПЛАТНЫЕ
конфиденциальные консультации
по вопросам Real Estate в любое время

Pilgrim Travel Groupподробности на сайте www.pilgrim-group.org

9630 Bustleton Ave., Phila 19115

215-464-4565

Возможно присоединение к группе из любых городов США, Канады, России, Украины и Израиля.

ЛУЧШИЕ ГИДЫ. ЛУЧШИЕ ГОСТИНИЦЫ.

График туров по состоянию на 21 октября 2019г.

Туры 2020 года

12-16 января	ЛАС ВЕГАС 5 дней, перелет, отель, экскурсии	от \$700
26-6 март апрель	ВЕСЬ ИЗРАИЛЬ самый полный тур. 12 дней	\$1520+ air
21-2 апрель май	ВСЯ ИСПАНИЯ 11 дней Барселона-Стран Басков- Бильбао- Сарагоса- Бургос- Севилья- Гранада- Кордоба-Толедо- Мадрид	\$1475+ air
15-26 мая	ПОЛЬША-ЛАТВИЯ-ЛИТВА-ЭСТОНИЯ 12 дней	\$1425+ air
27-7 май июнь	ВСЯ ФРАНЦИЯ самый полный тур 11 дней включая Лазурный Берег	\$1550+ air
7-18 июня	СЛОВЕНИЯ-ХОРВАТИЯ-ЧЕРНОГОРИЯ 12 дней самый популярный тур 2014-2019	\$1425+ air
июнь	КОЛОРАДО-ЮТА-ВАЙОМИНГ 9 дней Yellowstone	\$1200+ air
8-18 июля	ВСЯ ГЕРМАНИЯ 11 дней	\$1625+ air
16-26 июля	БЕНИЛЮКС-ШВЕЙЦАРИЯ 11 дней	\$1650+ air
18-27 июля	ИРЛАНДИЯ-ШОТЛАНДИЯ-УЭЛЬС-СЕВ. АНГЛИЯ 10 дней <i>special air</i>	\$1670+ air
4-14 сентября	ЧЕХИЯ - АВСТРИЯ- ВЕНГРИЯ 11 дней самый популярный тур 2008-2013	\$1425+ air
сентябрь	ВСЯ ИТАЛИЯ 10 дней	\$1500+ air
3-14 сентября	АРМЕНИЯ-ГРУЗИЯ 12 дней	\$1475+ air
14-26 сентября	ГРЕЦИЯ-ТУРЦИЯ 13 дней	\$1630+ air
октябрь-ноябрь	Отдых в МЕКСИКЕ Все включено 10 дней	от \$1260
5-16 ноября	ВЕСЬ ИЗРАИЛЬ самый полный тур 12 дней	\$1520+ air

Группы от 6 человек могут заказать свой тур по любому маршруту

ОТКРЫВАЕМ ШЕНГЕНСКИЕ ВИЗЫДля жителей и гостей города-экскурсии
по Филадельфии, Арт Музею и Музею Родена, в страну Эмишей**СКИДКИ НА ВСЕ ЕВРОПЕЙСКИЕ ТУРЫ** (скидки суммируются)**\$50** при оплате 50% от
путевки за 6 месяцев**\$100** при покупке второго
тура на тот же год**\$25** рекомендация (referral)
новым туристам
\$25 и рекомендующему и новому туристу.**Путешествия**— Мама, подпрыгни! —
сказал местный гид моей жене,
пытаясь снять ее с крючка.

Мы находились в процессе получения удовольствия от дьявольского изобретения под названием zip-line. Представьте себе стальной канат, подвешенный с наклоном между двумя удаленными площадками. Вам надевают страховочный пояс и каску. Пояс прикрепляют к железяке, которая скользит по канату. Есть два варианта подвешивания клиента к канату, по одному из них он находится в положении «сидя», по другому — висит горизонтально в виде колбаски, свернутой в кольцо. Это — не Камасутра, но мы испытали обе позы.

Итак, после того, как инструктор убеждает, что все страховочные приспособления подсоединены правильно, вас отправляют в свободное скольжение. Расстояние между площадками — до полумили, скорость может достигать 50 км/час.

В тот день в горах стоял густой туман, моросил дождь. Мы влетали в этот туман, как в мокрую вату, ветер бил по щекам и свистел в ушах.

У-ух! Адреналиново.

Из этого аттракциона все выходили почему-то с грязными подтеками на лицах, и выглядели примерно так, как шахтеры, только что из забоя. Смотреть друг на друга без смеха было невозможно. Успев только наскоро поесть, но не успев умыться, мы оказались на следующем мероприятии. Это была пешеходная прогулка к одному из действующих вулканов. Всего в Коста-Рике 120 вулканов. 70 из них — действующие.

Наш гид, симпатичная девушка Нозла, показывала нам по дороге местную флору и фауну. Мы видели пробковое дерево, с коры другого она сняла комочек самого настоящего каучука. Она называла птиц и растения по именам, и для нас это звучало почти так же, как библейская история об Адаме, который давал названия всему сущему. Естественно, ни одного имени мы не запомнили, но уважение к эрудиции и памяти нашего славного гида возросло

**Коста-Рика
ВЗГЛЯДОМ туриста**

многokrato.

Отступление первое. Между делом Нозла рассказала нам, что она из семьи, где было 8 детей, что учится в колледже чему-то, связанному с экологией, что любит свою работу экскурсовода и общение с людьми, и надеется, выучившись, работать в правительственных учреждениях. Мы спросили ее, где она отдыхает во время своего отпуска. «Лежу на пляже», — честно ответила Нозла. Ее работа гидом связана с постоянными поездками по всей стране и с непрерывными разговорами, естественно, ей хочется иногда просто расслабиться, помолчать и никуда не ехать.

Вышли на смотровую площадку, и Нозла, указав рукой на белое красивое облако, сказала: «Там вулкан». И мы ей поверили.

Мы вернулись к автобусу, и было сказано, что теперь объедем вулкан Ареналь с другой стороны, и может быть, нам повезет увидеть его извержение. С другой стороны, уже в сумерках, вулкан был виден лучше, почти три четверти его просматривалось. Правда, на его вершину, как на шампур, было насажено облако, закрывшее кратер. Туристическая компания, представителем которой была Нозла, продумала, оказывается, компенсацию туристам за моральный ущерб в связи с некачественной демонстрацией вулканической деятельности. В автобусе был припасен бачок с так называемой «liquid lava». «Вулканическая жидкость» на поверку оказалась местной водкой, которую разлили по стаканам, добавили туда сока и раздали туристам. В результате, все согласились, что экскурсия удалась.

Отступление второе. Люди жили у подножья Аrenal 3000 лет. Им и в голову не приходило, что внутри одного из живописных холмов правильной конической формы притаилась смертельная опасность. Вулкан впервые проснулся 300 лет назад. Он считается молодым, извержения еще не успели обломать его вершину. В 1968 г. в Коста-Рике произошло сильное землетрясение, которое в очередной раз разбудило вулкан. От деревни, стоявшей на северном склоне, не осталось и следа.

Но день еще не закончился. Нас ожидало еще одно приятное дело. По причине большого количества действующих вулканов, в стране имеется много горячих источников. Нас привезли в один из курортов, где построено штук 15 бассейнов с натуральной горячей водой. Все под открытым южным небом с крупными яркими

звездами. Бассейны — разной, и довольно причудливой, формы, и вода в них тоже разная: от чуть теплой, до такой, где долго усидеть невозможно. Посредине некоторых из них устроены бары, где вы можете, подплыв, заказать какой-нибудь экзотический коктейль. В общем, есть, где прожигать жизнь за сравнительно недорогую цену.

Отступление третье. Республика Коста-Рика (переводится как «богатый берег») — одно из самых маленьких государств в Центральной Америке. Расположена в самой узкой части перешейка, соединяющего два континента. Коста-Рика граничит с двумя странами: Никарагуа на севере и Республикой Панама на юго-востоке. Тихий океан омывает берега с юга и запада и Карибское море — с востока. Несмотря на свое расположение, Коста-Рика является преимущественно «белой» страной. Коста-Рика — первая страна в мире, отменившая армию — в 1949 году, после гражданской войны.

Экономика Коста-Рики базируется на туризме, сельском хозяйстве и производстве и экспорте электроники (микропроцессоров и медицинских приборов). Иностранцев привлекает политическая стабильность, квалифицированность рабочей силы, а также налоговые льготы.

Всю ночь и утром продолжал сыпаться мелкий теплый дождик. Как ни странно, это не портит хорошего настроения. Все шло спокойно и плавно, если не считать небольшую неразбериху в холле гостиницы, когда нас хотели умыкнуть на экскурсию, которую мы не заказывали.

Экскурсионный автобус пришел за нами минута в минуту. Кстати, у нас будет еще не один повод убедиться в четкой работе туристического сервиса Коста-Рики, в хорошей квалификации и приветливости гидов.

...Полтора часа пути — и нас провожают на катер, на котором мы поплывем по реке, проложившей свое русло в тропическом лесу. Экскурсоводом опять оказалась славная Нозла. Пароходик наш неторопливо шлепает по воде, на речных корягах восседают крупные птицы, горделиво демонстрируя нам свой длинный профиль. Стаи обезьян расселись на прибрежных деревьях, слышны сердитые гортанные крики их вожakov. Крокодил в прибрежных кустах выставил из воды глаза-перископы и терпеливо дожидается, когда кто-нибудь прилетит или приползет к нему на обед.

Продолжение на стр.49

Jen Travel 215-725-3962
www.jentravelus.com 267-250-6020
lzytravel@gmail.com



ТУРЫ
АВИАБИЛЕТЫ
КУРОРТЫ
САНАТОРИИ
КРУИЗЫ

- ОФОРМЛЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ
- ПЕРЕВОД ДОКУМЕНТОВ
- ПАСПОРТА. ВИЗЫ
- ПРИГЛАШЕНИЯ
- НОТАРИАЛЬНЫЕ УСЛУГИ
- АПОСТИЛИ

понедельник - пятница с 10 до 6 pm,
суббота - с 10 до 2pm.

11880 Bustleton Ave.
Phila, PA 19116

АВИАБИЛЕТЫ, ВИЗЫ

989 Avenue of Americas,
Floor 21, New York, New York 10018



Нью-Йорк - Москва- Ст.-Петербург- Нью-Йорк.....от \$369/299
Нью-Йорк - Киев- Нью-Йорк.....от \$399/320
Нью-Йорк - Тель-Авив - Нью-Йорк в оба конца....от \$650



(212) 239-8000 (Алла) | (718) 743-1119 taxes not included

МАРШРУТКА

МЕЖДУ БРУКЛИНОМ (NY) И БОЛЬШИМ ВАШИНГТОНОМ

(DC и прилегающие к нему районы Мэриленда и Вирджинии)

«ОТ ДВЕРИ ДО ДВЕРИ» НА 14-МЕСТНОМ АВТОБУСЕ

Возможна доставка в аэропорты и другие районы NY

Утром из районов Большого Вашингтона днём из Бруклина

В ОДНУ СТОРОНУ - \$65, ROUND TRIP - \$125

Для жителей БАЛТИМОРА специальная цена \$60 one way

Возможны индивидуальные заказы

Подробности на сайте www.marshrutka.com

Отдых на Мексиканском заливе

11 дней, 10 ночей (2 ночи в дороге)

Гостиница на берегу залива, питание (русская кухня)

О дате заезда будет объявлено позже



(301)928-4199

Free Call 1-877-288-6283

ОДНОЙ ПУЛЕЙ - ВСЕХ ЗАЙЦЕВ

РАЗМЕЩАЙТЕ РЕКЛАМУ ОДНОВРЕМЕННО:



- В ГАЗЕТЕ
- НА РАДИО
- В ИНТЕРНЕТЕ



215-354-0844

genetravel@gmail.com

GENE

TRAVEL

СТРАХОВАНИЕ
ПУТЕШЕСТВИЙ

- КРУИЗЫ
- ПАНСИОНАТЫ
- ТУРЫ ПО 5
КОНТИНЕНТАМ



410-610-2036

Геннадий и Клара

877-980-6262

CDL TRAINING!

**ОКАЗЫВАЕМ ПОМОЩЬ В ПОЛУЧЕНИИ
CDL LICENSE CLASS "A"**

- ✓ ПРЕДОСТАВЛЯЕМ ТРАКИ ДЛЯ ТРЕНИНГА
- ✓ ПОМОГАЕМ НАЗНАЧИТЬ ТЕСТ В КРАТЧАЙШИЕ СРОКИ
- ✓ СОПРОВОЖДАЕМ НА ЭКЗАМЕН
- ✓ ОКАЗЫВАЕМ ПОМОЩЬ С ПОСЛЕДУЮЩИМ ТРУДОУСТРОЙСТВОМ



267-441-6600

Автомобильная страховая компания State Farm второй раз в течение года СНИЖАЕТ СТОИМОСТЬ АВТОСТРАХОВАНИЯ для своих клиентов из штата Пенсильвания.

Данное изменение затронет около 1.7 миллиона клиентов компании.

State Farm Mutual Automobile Insurance Company, крупнейшая автомобильная страховая компания на территории Америки, второй раз в течение года снижает стоимость автострахования для клиентов из штата Пенсильвания. В результате первого снижения в июле 2018 года, стоимость страхования для авто-владельцев была снижена на 3%, но несмотря на это, компания State Farm продолжает данную положительную тенденцию для клиентов и объявила об очередном снижении цен ещё на 1,8% с 11 Марта 2019 года.

Страховая компания State Farm является лидером на рынке услуг страхования и постоянно изучает, как в наибольшей мере удовлетворить потребности своих клиентов и ищет возможности для снижения стоимости услуг страхования, предоставив при этом сервис высочайшего уровня в данной сфере.

В целом, изменение в стоимости страхования для авто-владельцев

будет варьировать в зависимости от конкретных деталей каждого индивидуального страхового полиса и выбранных покрытий. Данное снижение стоимости услуг страхования вступает в силу с 11 Марта 2019 года.

Дополнительно к данному снижению стоимости State Farm агенты нашего офиса постоянно ищут возможности для предоставления дополнительных скидок.

Снижение стоимости вместе с дополнительными скидками - это исключительное долгосрочное предложение о сотрудничестве для клиентов компании State Farm.

Если вы готовы к следующему шагу, и желаете бесплатно получить информацию о стоимости страхования, мы ждем Вас и всегда рады помочь в выборе наиболее комфортного плана, исходя из Ваших потребностей.

Submitted by State Farm agent Marat Ioshpa

Marat Ioshpa
215 305 5555
8420 Bustleton Ave
Philadelphia, PA, 19152



State Farm

Marat Ioshpa
215 709 5555
2651 Huntingdon Pike
Huntingdon Valley, PA, 19006

ЖЕЛАЮЩИЕ АБСОЛЮТНО БЕСПЛАТНО СЛУШАТЬ

РАДИО PHILLYFM (ФИЛЫФМ)

24 ЧАСА В ДЕНЬ И 7 ДНЕЙ В НЕДЕЛЮ

ДОЛЖНЫ СДЕЛАТЬ:

ДЛЯ ТЕЛЕФОНОВ IPHONE И APPLE УСТРОЙСТВ:

1. ЗАЙДИТЕ В APPLE STORE
2. ВЫБЕРИТЕ SEARCH (ПОИСК)
3. В СТРОКЕ СВЕРХУ НАПИШИТЕ **RADIO PHILLYFM**
4. РЯДОМ С ИКОНКОЙ НАЖМИТЕ КНОПКУ

И УСТАНОВИТЕ ПРИЛОЖЕНИЕ (ВАЖНО! ВОЗМОЖНО, ВАМ ПОНАДОБИТСЯ ПАРОЛЬ К APPLE ID)

5. ПОСЛЕ УСТАНОВКИ ПРИЛОЖЕНИЯ НАЖМИТЕ
6. ОТКРОЕТСЯ ПРИЛОЖЕНИЕ, ВЫ УВИДИТЕ ТРИ СИМВОЛА



ВЫ МОЖЕТЕ ПОЗВОНИТЬ В СТУДИЮ



ВЫ МОЖЕТЕ ВКЛЮЧИТЬ РАДИОТРАНСЛЯЦИЮ



ВЫ МОЖЕТЕ СМОТРЕТЬ ВИДЕОТРАНСЛЯЦИИ В

ФЕЙСБУК, ЗАРЕГИСТРИРОВАВШИСЬ В ГРУППЕ РАДИО.

КРОМЕ ТОГО, В ГРУППЕ RADIO PHILLYFM ВЫ НАЙДЕТЕ ПОЛНЫЙ АРХИВ ВСЕХ ПРОГРАММ С МАЯ 2018 ГОДА.

ТАКЖЕ В ФЕЙСБУКЕ **ВИДНА СТАТИСТИКА ПРОСМОТРОВ** ПРОГРАММ, ЧТО ПОЛЕЗНО СЛУШАТЕЛЯМ РАДИО И РЕКЛАМОДАТЕЛЯМ.

ЖЕЛАЮЩИЕ АБСОЛЮТНО БЕСПЛАТНО СЛУШАТЬ

РАДИО PHILLYFM (ФИЛЫФМ)

24 ЧАСА В ДЕНЬ И 7 ДНЕЙ В НЕДЕЛЮ

ДОЛЖНЫ СДЕЛАТЬ:

ДЛЯ ТЕЛЕФОНОВ И УСТРОЙСТВ SAMSUNG (ANDROID) :

1. ЗАЙДИТЕ В GOOGLE PLAY
2. В СТРОКЕ СВЕРХУ SEARCH (ПОИСК)
- НАПИШИТЕ **RADIO PHILLYFM**
3. РЯДОМ С ИКОНКОЙ НАЖМИТЕ КНОПКУ

И УСТАНОВИТЕ ПРИЛОЖЕНИЕ (ВАЖНО! ВОЗМОЖНО, ВАМ ПОНАДОБИТСЯ ПАРОЛЬ К APPLE ID)

4. ПОСЛЕ УСТАНОВКИ ПРИЛОЖЕНИЯ НАЖМИТЕ
5. ОТКРОЕТСЯ ПРИЛОЖЕНИЕ, ВЫ УВИДИТЕ ТРИ СИМВОЛА



ВЫ МОЖЕТЕ ПОЗВОНИТЬ В СТУДИЮ



ВЫ МОЖЕТЕ ВКЛЮЧИТЬ РАДИОТРАНСЛЯЦИЮ



ВЫ МОЖЕТЕ СМОТРЕТЬ ВИДЕОТРАНСЛЯЦИИ В

ФЕЙСБУК, ЗАРЕГИСТРИРОВАВШИСЬ В ГРУППЕ РАДИО.

КРОМЕ ТОГО, В ГРУППЕ RADIO PHILLYFM ВЫ НАЙДЕТЕ ПОЛНЫЙ АРХИВ ВСЕХ ПРОГРАММ С МАЯ 2018 ГОДА.

ТАКЖЕ В ФЕЙСБУКЕ **ВИДНА СТАТИСТИКА ПРОСМОТРОВ** ПРОГРАММ, ЧТО ПОЛЕЗНО СЛУШАТЕЛЯМ РАДИО И РЕКЛАМОДАТЕЛЯМ.

NORTHEAST INSURANCE



(215) 355-5050 Низкие цены!

Отличный сервис, индивидуальный подход к каждому!

АВТОМОБИЛИ

- Любые права
- Скидки водителям без аварий
- Коммерческие автомобили
- Много аварий
- DUI

ДОМА

- Пустующие дома
- Investment properties
- Mixed use
- Commercial Properties
- Много claims

БИЗНЕСЫ

- General Liability
- Workers Compensation
- Открытие компаний и Tax ID

ДЛЯ TRUCKDRIVERS



APPORTIONED

- Apportioned registration
- Bob-tail insurance
- MC / DOT
- 1mln insurance
- Cargo
- Physical Damage
- IFTA
- HUT Highway tax 2290 online

AUTO TAGS ONLINE

- Оформление машин, траков, мотоциклов, прицепов
- Продление регистрации
- Дубликат стикера
- Salvage title

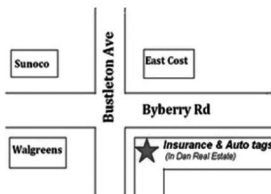
НОТАРИАЛЬНЫЕ УСЛУГИ

- Апостили
- Доверенности

12045 Bustleton Ave
Philadelphia PA 19116
(intersection Bustleton Ave & Byberry Rd)

215-355-5050

www.northeastinsurance.com
northeastinsurance@gmail.com



Ксения Кокшинская
Licensed agent



Яна Захаренко
Licensed agent



11880 Bustleton ave unit 103, Philadelphia PA 19116

215-342-4245

7 лет работы для вас

ПОСЫЛКИ

Внимание

new

Цены

на посылки, туры, денежные переводы и авиабилеты на нашем сайте:

www.galichina.us

ЗАБИРАЕМ ПОСЫЛКИ ИЗ ДОМА

267.688.5863

- АВИА, морем в страны СНГ и Европы
- Гарантированный сервис
- Доставка писем и бандеролей в кратчайшие сроки
- Все посылки и коммерческие грузы застрахованы
- Авиабилеты и туры
- Визы, паспорта (консульские услуги)

ДЕНЕЖНЫЕ ПЕРЕВОДЫ

11880 Bustleton Ave. unit 103, Philadelphia PA 19116

(напротив кафе Микеланжело)



Программа передач «ПЕРВЫЙ КАНАЛ «США» с 18 ноября по 24 ноября 2019 г.

ПОНЕДЕЛЬНИК 18 НОЯБРЯ	ВТОРНИК 19 НОЯБРЯ	СРЕДА 20 НОЯБРЯ	ЧЕТВЕРГ 21 НОЯБРЯ	ПЯТНИЦА 22 НОЯБРЯ	СУББОТА 23 НОЯБРЯ	ВОСКРЕСЕНЬЕ 24 НОЯБРЯ
4.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	4.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	4.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	4.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	4.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	4.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	4.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)
4.15 ТЕЛЕКАНАЛ «ДОБРОЕ УТРО»	4.15 ТЕЛЕКАНАЛ «ДОБРОЕ УТРО»	4.15 ТЕЛЕКАНАЛ «ДОБРОЕ УТРО»	4.15 ТЕЛЕКАНАЛ «ДОБРОЕ УТРО»	4.15 ТЕЛЕКАНАЛ «ДОБРОЕ УТРО»	4.10 ТЕЛЕКАНАЛ «ДОБРОЕ УТРО. СУББОТА»	4.15 «НАЕДИНЕ СО ВСЕМИ»
7.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	7.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	7.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	7.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	7.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	7.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	5.00 НОННА МОРДЮКОВА, СВЕТАНА КРЮЧКОВА, ЮРИЙ БОГАТЫРЁВ В ФИЛЬМЕ НИКИТЫ МИХАЛКОВА «РОДНЯ»
7.15 ТЕЛЕКАНАЛ «ДОБРОЕ УТРО»	7.15 ТЕЛЕКАНАЛ «ДОБРОЕ УТРО»	7.15 ТЕЛЕКАНАЛ «ДОБРОЕ УТРО»	7.15 ТЕЛЕКАНАЛ «ДОБРОЕ УТРО»	7.15 ТЕЛЕКАНАЛ «ДОБРОЕ УТРО»	7.25 АРЧИЛ ГОМИАШВИЛИ, СЕРГЕЙ ФИЛИППОВ, МИХАИЛ ПУГОВКИН, НИНА ГРЕБЕШКОВА, НАТАЛЬЯ КРАЧКОВСКАЯ В ФИЛЬМЕ ЛЕОНИДА ГАЙДА «ДВЕНАДЦАТЬ СТУЛЬЕВ»	6.35 АЛЕКСАНДР ДЕМЬЯНЕНКО В ФИЛЬМЕ «ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПРЕСТУПНИК»
8.15 «МОДНЫЙ ПРИГОВОР»	8.15 «МОДНЫЙ ПРИГОВОР»	8.15 «МОДНЫЙ ПРИГОВОР»	8.15 «МОДНЫЙ ПРИГОВОР»	8.15 «МОДНЫЙ ПРИГОВОР»	10.00 «ИДЕАЛЬНЫЙ РЕМОНТ»	7.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)
9.05 «ЖИТЬ ЗДОРОВО!»	9.05 «ЖИТЬ ЗДОРОВО!»	9.05 «ЖИТЬ ЗДОРОВО!»	9.05 «ЖИТЬ ЗДОРОВО!»	9.05 «ЖИТЬ ЗДОРОВО!»	10.45 «УМНИЦЫ И УМНИКИ»	7.15 «ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПРЕСТУПНИК. ПРОДОЛЖЕНИЕ
10.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	10.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	10.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	10.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	10.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	11.25 ПРЕМЬЕРА. «ОТКРЫТИЕ КИТАЯ» С ЕВГЕНИЕМ КОЛОСОВЫМ	8.25 «ИГРАЙ, ГАРМОНЬ ЛЮБИМАЯ!»
10.30 «СЕГОДНЯ ВЕЧЕРОМ»	10.30 «НИЧТО НЕ СЛУЧАЕТСЯ ДВАЖДЫ». МНОГОСЕРИЙНЫЙ ФИЛЬМ	10.30 «НИЧТО НЕ СЛУЧАЕТСЯ ДВАЖДЫ». МНОГОСЕРИЙНЫЙ ФИЛЬМ	10.30 «НИЧТО НЕ СЛУЧАЕТСЯ ДВАЖДЫ». МНОГОСЕРИЙНЫЙ ФИЛЬМ	10.30 «НИЧТО НЕ СЛУЧАЕТСЯ ДВАЖДЫ». МНОГОСЕРИЙНЫЙ ФИЛЬМ	12.20 «ТЕОРИЯ ЗАГОВОРА»	9.05 «ЧАСОВОЙ»
11.55 «ПУСТЬ ГОВОРЯТ»	12.15 «МУЖСКОЕ / ЖЕНСКОЕ»	11.20 ЮРИЙ СТЕПАНОВ, ДАНИИЛ СТРАХОВ В ФИЛЬМЕ «ИГРА»	12.15 «МУЖСКОЕ / ЖЕНСКОЕ»	12.15 «МУЖСКОЕ / ЖЕНСКОЕ»	13.00 «ВРЕМЯ»	9.30 «ЗДОРОВЬЕ»
13.00 «ВРЕМЯ»	13.00 «ВРЕМЯ»	13.00 «ВРЕМЯ»	13.00 «ВРЕМЯ»	13.00 «ВРЕМЯ»	13.20 «ИРИНА КУПЧЕНКО. НЕОБЫКНОВЕННОЕ ЧУДО»	10.25 «НЕПУТЁВЫЕ ЗАМЕТКИ» С ДМ. КРЫЛОВЫМ
13.30 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	13.35 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	13.30 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	13.30 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	13.30 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	14.10 ИРИНА КУПЧЕНКО, АЛЕКСАНДР ЗЕРУЕВ В ФИЛЬМЕ «ОДИНОКАЯ ЖЕНЩИНА ЖЕЛАЕТ ПОЗНАКОМИТЬСЯ»	10.55 ЖАННА БАДЮЕВА В ПРОЕКТЕ-ПУТЕШЕСТВИИ «ЖИЗНЬ ДРУГИХ»
16.00 НОВОСТИ	16.00 НОВОСТИ	16.00 НОВОСТИ	16.00 НОВОСТИ	16.00 НОВОСТИ	15.40 «АЛЕКСАНДР ЗЕРУЕВ. ТРИ ИСТОРИИ ЛЮБВИ»	11.45 «ВИДЕЛИ ВИДЕО?»
16.20 «ДАВАЙ ПОЖЕНИМСЯ!»	16.20 «ДАВАЙ ПОЖЕНИМСЯ!»	16.20 «ДАВАЙ ПОЖЕНИМСЯ!»	16.20 «ДАВАЙ ПОЖЕНИМСЯ!»	16.20 «ДАВАЙ ПОЖЕНИМСЯ!»	16.35 СЕРГЕЙ БЕЗРУКОВ, ДМИТРИЙ ДЮЖЕВ, АЛЁНА БАБЕНКО, ВЛАДИМИР МЕНЬШОВ, АЛЕКСЕЙ КРАВЧЕНКО В ФИЛЬМЕ «КАНИКУЛЫ СТРОГО РЕЖИМА»	13.00 «ВРЕМЯ»
17.05 «МУЖСКОЕ / ЖЕНСКОЕ»	17.05 «МУЖСКОЕ / ЖЕНСКОЕ»	17.05 «МУЖСКОЕ / ЖЕНСКОЕ»	17.05 «МУЖСКОЕ / ЖЕНСКОЕ»	17.05 «МУЖСКОЕ / ЖЕНСКОЕ»	18.25 КОНЦЕРТ КРИСТИНЫ ОРБАКАЙТЕ	14.00 «ВИДЕЛИ ВИДЕО?»
17.55 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	17.55 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	17.55 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	17.55 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	17.55 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	20.00 «КЛУБ ВЕСЕЛЫХ И НАХОДЧИВЫХ». ВСТРЕЧА ВЫПУСКНИКОВ-2019	14.50 К ДНЮ РОЖДЕНИЯ АЛЕКСАНДРА МАСЛЯКОВА
18.50 «НА САМОМ ДЕЛЕ»	17.55 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	18.50 «НА САМОМ ДЕЛЕ»	17.55 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	18.50 «НА САМОМ ДЕЛЕ»	21.00 «ВРЕМЯ»	17.50 БОЛЬШАЯ ПРЕМЬЕРА. «РЮРИКОВИЧИ»
19.50 «ПУСТЬ ГОВОРЯТ»	18.50 «НА САМОМ ДЕЛЕ»	19.50 «ПУСТЬ ГОВОРЯТ»	18.50 «НА САМОМ ДЕЛЕ»	19.50 «ПУСТЬ ГОВОРЯТ»	21.20 «КЛУБ ВЕСЕЛЫХ И НАХОДЧИВЫХ». ВСТРЕЧА ВЫПУСКНИКОВ-2019	19.30 ШОУ МАКСИМА ГАЛКИНА «ЛУЧШЕ ВСЕХ!» НОВЫЙ СЕЗОН
21.00 «ВРЕМЯ»	19.50 «ПУСТЬ ГОВОРЯТ»	21.00 «ВРЕМЯ»	19.50 «ПУСТЬ ГОВОРЯТ»	21.30 ШОУ МАКСИМА ГАЛКИНА «ЛУЧШЕ ВСЕХ!» НОВЫЙ СЕЗОН	22.45 ГАРИК ХАРЛАМОВ, КРИСТИНА АСМУС, АНДРЕЙ ФЕДОРЦОВ, ЕКАТЕРИНА ВАСИЛЬЕВА В ФИЛЬМЕ «ЛЁГКО НА ПОМИНЕ»	21.00 «ВРЕМЯ»
21.30 ПРЕМЬЕРА. «НИЧТО НЕ СЛУЧАЕТСЯ ДВАЖДЫ». МНОГОСЕРИЙНЫЙ ФИЛЬМ	21.00 «ВРЕМЯ»	21.30 ПРЕМЬЕРА. «НИЧТО НЕ СЛУЧАЕТСЯ ДВАЖДЫ». МНОГОСЕРИЙНЫЙ ФИЛЬМ	21.00 «ВРЕМЯ»	22.50 «ВЕЧЕРНИЙ УРГАНТ»	0.10 НАТАЛИЯ МЕДВЕДЕВА, СЕРГЕЙ ШУРОВ, ЕВГЕНИЙ СМОРИГИН, АНДРЕЙ ФЕДОРЦОВ, АННА УКОЛОВА В КОМЕДИИ «ПРИЛИЧНЫЕ ЛЮДИ»	22.00 ВЯЧЕСЛАВ НИКОНОВ И ДМИТРИЙ САЙМС В ПРОГРАММЕ «БОЛЬШАЯ ИГРА»
23.15 «ВЕЧЕРНИЙ УРГАНТ»	21.35 ПРЕМЬЕРА. «НИЧТО НЕ СЛУЧАЕТСЯ ДВАЖДЫ». МНОГОСЕРИЙНЫЙ ФИЛЬМ	23.15 «ВЕЧЕРНИЙ УРГАНТ»	21.30 ПРЕМЬЕРА. «НИЧТО НЕ СЛУЧАЕТСЯ ДВАЖДЫ». МНОГОСЕРИЙНЫЙ ФИЛЬМ	23.35 ИНГА ОБОЛДИНА, ВИКТОРИЯ ИСАКОВА, ВЛАДИМИР ИЛЬИН В ФИЛЬМЕ «ЖГИ!»	1.40 ПРЕМЬЕРА. АЛЕКСАНДРА БОРТИЧ, ЕВГЕНИЙ ЦЫГАНОВ, АЛЕКСАНДР РОБАК, ВЯЧЕСЛАВ РАЗБЕГАЕВ, ВЛАДИМИР ЯГЛЫЧ В ФИЛЬМЕ «ПРОВОДНИК»	23.35 ПРЕМЬЕРА. МАРИЯ МЕЛЬНИКОВА, АНДРЕЙ УДАЛОВ В ФИЛЬМЕ «СПАСТИ ЛЕНИНГРАД»
23.45 «ПОЗНЕР»	22.25 ЮРИЙ СТЕПАНОВ, ДАНИИЛ СТРАХОВ В ФИЛЬМЕ «ИГРА»	23.45 ПРЕМЬЕРА. «ПРАВО НА СПРАВЕДЛИВОСТЬ»	23.15 «ВЕЧЕРНИЙ УРГАНТ»	1.15 ДМИТРИЙ ХАРАТЬЯН, АЛЕКСЕЙ БАТАЛОВ В ФИЛЬМЕ «СКОРОСТЬ»	2.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	1.10 ВИКТОРИЯ ФЁДОРОВА В ФИЛЬМЕ «О ЛЮБВИ»
0.40 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	0.05 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	0.40 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	23.45 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	2.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	2.15 «ПРОВОДНИК». ПРОДОЛЖЕНИЕ	2.00 НОВОСТИ
2.00 НОВОСТИ	2.00 НОВОСТИ	2.00 НОВОСТИ	2.00 НОВОСТИ	2.10 «СКОРОСТЬ». ПРОДОЛЖЕНИЕ	3.20 «ИГРАЙ, ГАРМОНЬ ЛЮБИМАЯ!»	2.20 «О ЛЮБВИ». ПРОДОЛЖЕНИЕ
2.20 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	2.20 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	2.20 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	2.20 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	3.00 «ПРО ЛЮБОВЬ»		2.50 «ПРО ЛЮБОВЬ»
3.20 «ИГРАЙ, ГАРМОНЬ ЛЮБИМАЯ!»						



**РУССКАЯ ПРАВОСЛАВНАЯ
ЦЕРКОВЬ
св. СТЕФАНА
в North East**

8598 Verree Rd.
Philadelphia, PA 19111

**ВНИМАНИЕ! изменение времени
СЛУЖБЫ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ
КАЖДОЕ ВОСКРЕСЕНЬЕ
в 9:30 AM**

Отец Николай, тел. **646-491-2926**
Отец Виктор, тел. **215-745-3232**



Please check our Facebook page for the latest news from St. Stephen's Cathedral.

www.ststephenscathedral.org

UNIVERSAL TRAVEL SERVICES
тысячи довольных клиентов
215-725-0377



8300 Bustleton Ave.
(Bell's Corner)
Mon. - Fri.: 9am - 7pm
Sat.: 9am - 3pm

Anna Yaworsky

АВИАБИЛЕТЫ
отдых с Apple Vacation

ПОСЫЛКИ

Украина	Узбекистан	Литва
Россия	Казахстан	Эстония
Грузия	Армения	Латвия
Молдова	Азербайджан	Польша
Белоруссия	Киргизия	Словакия
		Чехия

Электронное сопровождение
Забираем из дома.
Все посылки застрахованы

Самые
низкие цены

**0.99/LB
+ ДОСТАВКА
В УКРАИНУ**

НОТАРИАЛЬНЫЕ УСЛУГИ

- ДОВЕРЕННОСТИ - APOSTILLE
- ГОСТЕВЫЕ ПРИГЛАШЕНИЯ
- ПЕРЕВОД ДОКУМЕНТОВ

КОНСУЛЬСКИЕ услуги
● ПАСПОРТА ● ВИЗЫ

ФОТО

**CALLING
CARDS**

**WESTERN
UNION**

Программа передач НТВ-Америка с 18 ноября по 24 ноября 2019 г.

ПОНЕДЕЛЬНИК 18 НОЯБРЯ	ВТОРНИК 19 НОЯБРЯ	СРЕДА 20 НОЯБРЯ	ЧЕТВЕРГ 21 НОЯБРЯ	ПЯТНИЦА 22 НОЯБРЯ	СУББОТА 23 НОЯБРЯ	ВОСКРЕСЕНЬЕ 24 НОЯБРЯ
АМ 06:00 «СЕГОДНЯ» 06:05 «УТРО. САМОЕ ЛУЧШЕЕ» 08:40 «БИЗНЕС-КЛУБ» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «МАЛЬЦЕВА» 10:10 «ЕДА ЖИВАЯ И МЕРТВАЯ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:25 ПАВЕЛ БАРЩАК В СЕРИАЛЕ «ИГРА. РЕВАНШ» 6-Я С. РМ 12:15 «ПОЕДЕМ, ПОЕДИМ» 01:00 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 01:50 «СЕКРЕТ НА МИЛЛИОН» 03:30 «КВАНТУМ И Я» 03:50 «ЗВЕЗДЫ СОШЛИСЬ» 05:10 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «АСТРОЛОГИЯ С МАРИЕЙ МУН» 07:45 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 08:00 «ДНК» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:30 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. ИВАН ОГАНЕСЯН В СЕРИАЛЕ «ТЕНЬ ЗА СПИНОЙ» 1-Я И 2-Я С. 11:30 «СЕГОДНЯ» 11:45 «ПОЗДНЯКОВ» АМ 12:00 «СВОЯ ПРАВДА» 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 03:10 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 04:00 «ДНК» 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:30 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ»	АМ 06:00 «СЕГОДНЯ» 06:05 «УТРО. САМОЕ ЛУЧШЕЕ» 08:55 «АСТРОЛОГИЯ С МАРИЕЙ МУН» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «МАЛЬЦЕВА» 10:10 «ЕДА ЖИВАЯ И МЕРТВАЯ» 10:10 «КРУТАЯ ИСТОРИЯ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:25 ПАВЕЛ БАРЩАК В СЕРИАЛЕ «ИГРА. РЕВАНШ» 7-Я С. РМ 12:15 «ОДНАЖДЫ» 01:00 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 01:50 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. ИВАН ОГАНЕСЯН В СЕРИАЛЕ «ТЕНЬ ЗА СПИНОЙ» 1-Я И 2-Я С. 03:40 «БИЗНЕС-КЛУБ» 04:00 «КВАРТИРНИК НТВ У МАРГУЛИСА» 05:10 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «TIME OUT» 08:00 «ДНК» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:30 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. ИВАН ОГАНЕСЯН В СЕРИАЛЕ «ТЕНЬ ЗА СПИНОЙ» 3-Я И 4-Я С. 11:30 «СЕГОДНЯ» 11:45 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» АМ 12:00 «СВОЯ ПРАВДА» 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 «TIME OUT» 01:50 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 03:25 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 04:10 «ДНК» 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:30 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ»	АМ 06:00 «СЕГОДНЯ» 06:05 «УТРО. САМОЕ ЛУЧШЕЕ» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «МАЛЬЦЕВА» 10:10 «ЕДИМ ДОМА» 10:40 «TIME OUT» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:25 ПАВЕЛ БАРЩАК В СЕРИАЛЕ «ИГРА. РЕВАНШ» 8-Я С. РМ 12:10 «АСТРОЛОГИЯ С МАРИЕЙ МУН» 12:15 «ЧУДО ТЕХНИКИ» 01:00 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 01:50 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. ИВАН ОГАНЕСЯН В СЕРИАЛЕ «ТЕНЬ ЗА СПИНОЙ» 3-Я И 4-Я С. 03:30 «БЕЗ ГРАНИЦ» 03:50 «РУССКИЕ СЕНСАЦИИ» 04:40 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 05:10 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «КВАНТУМ И Я» 08:00 «ДНК» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:30 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. ИВАН ОГАНЕСЯН В СЕРИАЛЕ «ТЕНЬ ЗА СПИНОЙ» 5-Я И 6-Я С. 11:30 «СЕГОДНЯ» 11:45 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» АМ 12:00 «СВОЯ ПРАВДА» 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 «КВАНТУМ И Я» 01:50 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 03:25 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 04:10 «ДНК» 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:30 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ»	АМ 06:00 «СЕГОДНЯ» 06:05 «УТРО. САМОЕ ЛУЧШЕЕ» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «МАЛЬЦЕВА» 10:10 «ГОТОВИМ С АЛЕКСЕЕМ ЗИМИНЫМ» 10:40 «КВАНТУМ И Я» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:25 ПАВЕЛ БАРЩАК В СЕРИАЛЕ «ИГРА. РЕВАНШ» 9-Я С. РМ 12:20 «НАШПОТРЕБНАДЗОР» 01:10 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:00 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. ИВАН ОГАНЕСЯН В СЕРИАЛЕ «ТЕНЬ ЗА СПИНОЙ» 5-Я И 6-Я С. 03:40 «ТЫ НЕ ПОВЕРИШЬ» 04:40 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 05:10 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «БИЗНЕС-КЛУБ» 08:00 «ДНК» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:30 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. ИВАН ОГАНЕСЯН В СЕРИАЛЕ «ТЕНЬ ЗА СПИНОЙ» 7-Я И 8-Я С. 11:30 «СЕГОДНЯ» 11:45 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» АМ 12:00 «СВОЯ ПРАВДА» 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 «БИЗНЕС-КЛУБ» 01:50 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 03:25 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 04:10 «ДНК» 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:30 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ»	АМ 06:00 «СЕГОДНЯ» 06:05 «УТРО. САМОЕ ЛУЧШЕЕ» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «ДОКТОР СВЕТ» 10:10 «ПЕРВАЯ ПЕРЕДАЧА» 10:40 «БИЗНЕС-КЛУБ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:25 ПАВЕЛ БАРЩАК В СЕРИАЛЕ «ИГРА. РЕВАНШ» 10-Я С. РМ 12:10 «КТО В ДОМЕ ХОЗЯИН?» 12:50 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 01:40 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. ИВАН ОГАНЕСЯН В СЕРИАЛЕ «ТЕНЬ ЗА СПИНОЙ» 7-Я И 8-Я С. 03:25 «СЛЕДСТВИЕ ВЕЛИ» 04:45 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 05:10 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «БЕЗ ГРАНИЦ» 08:00 «ЖДИ МЕНЯ» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:30 «ПЕРСОНА ГРАТА» 10:00 ЛЕВ ДУРОВ В ФИЛЬМЕ «НЕ БОЙСЯ, Я С ТОБОЙ!» АМ 12:10 «МЫ И НАУКА. НАУКА И МЫ» 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 «ПЕРСОНА ГРАТА» 02:00 «БЕЗ ГРАНИЦ» 02:20 «УРОКИ РУССКОГО» 02:50 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 04:30 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:30 «ПЕРСОНА ГРАТА»	АМ 06:00 «СЕГОДНЯ» 06:20 ЛЕВ ДУРОВ В ФИЛЬМЕ «НЕ БОЙСЯ, Я С ТОБОЙ!» 08:15 «ЖДИ МЕНЯ» 09:00 «КВАНТУМ И Я» 09:20 «СМОТР» 09:50 «ИХ НРАВЫ» 10:30 «ГОТОВИМ С АЛЕКСЕЕМ ЗИМИНЫМ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:20 «ЕДА ЖИВАЯ И МЕРТВАЯ» РМ 12:10 «ГЛАВНАЯ ДОРОГА» 12:45 «КВАРТИРНЫЙ ВОПРОС» 01:40 «TIME OUT» 02:00 «ПОЕДЕМ, ПОЕДИМ» 02:45 «СВОЯ ИГРА» 04:10 «ОДНАЖДЫ» 04:45 «СЛЕДСТВИЕ ВЕЛИ» 07:00 «ЦЕНТРАЛЬНОЕ ТЕЛЕВИДЕНИЕ» 09:00 «СЕКРЕТ НА МИЛЛИОН» 11:00 «РОССИЯ РУЛИТ!» АМ 01:00 «МЕЖДУНАРОДНАЯ ПИЛОРАМА» 01:50 «КВАРТИРНИК НТВ У МАРГУЛИСА» 03:00 «ФОМЕНКО.ФЕЙК» 03:20 «ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ. РАССЛЕДОВАНИЕ» 03:50 «ПОЕДЕМ, ПОЕДИМ» 04:35 «СВОЯ ИГРА»	АМ 06:00 «СЕГОДНЯ» 06:15 «СЛЕДСТВИЕ ВЕЛИ» 08:25 «КВАРТИРНЫЙ ВОПРОС» 09:20 «ЕДА ЖИВАЯ И МЕРТВАЯ» 10:10 «БЕЗ ГРАНИЦ» 10:30 «ПЕРВАЯ ПЕРЕДАЧА» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:20 «ХРУСТАЛЬНЫЙ МИР» 11:30 «ЕДИМ ДОМА» РМ 12:00 «И СНОВА ЗДРАВСТВУЙТЕ!» 12:20 «КТО В ДОМЕ ХОЗЯИН?» 01:00 «ЧУДО ТЕХНИКИ» 01:50 «ДАЧНЫЙ ОТВЕТ» 02:50 «НАШПОТРЕБНАДЗОР» 03:40 «МЫ И НАУКА. НАУКА И МЫ» 04:30 «СЛЕДСТВИЕ ВЕЛИ» 06:00 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. АЛЕКСЕЙ ГУСЬКОВ В ФИЛЬМЕ «ПИНГВИН НАШЕГО ВРЕМЕНИ» 08:00 «ИТОГИ НЕДЕЛИ» 09:05 «ЗВЕЗДЫ СОШЛИСЬ» 10:40 «ТЫ НЕ ПОВЕРИШЬ» 11:50 «КРУТАЯ ИСТОРИЯ» АМ 12:40 «ЧУДО ТЕХНИКИ» 01:25 «ЕДИМ ДОМА» 01:50 «КТО В ДОМЕ ХОЗЯИН?» 02:25 «ПЕРВАЯ ПЕРЕДАЧА» 02:55 «НАШПОТРЕБНАДЗОР» 03:45 «ДАЧНЫЙ ОТВЕТ» 04:40 «СЛЕДСТВИЕ ВЕЛИ»

ДЕТСКИЙ САДИК

АЗБУКА

Дружба * Знания * Здоровье

Full-Time: с 7 утра до 7 вечера

Part Time: с 7 утра до 3 дня

215-464-0702 • www.azbuka.com

9090 Old Bustleton Ave, Philadelphia, PA 19115

www.russian-childcare.comНИЗКИЕ ЦЕНЫ НА СТРАХОВКУ
ВОВТАЙЛ

для водителей траков



215-355-5050

АГЕНТСТВО ПО УХОДУ ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ
ПРИГЛАШАЕТ НА РАБОТУ

- Visiting Nurses для работы в Northeast и Bucks County с опытом работы с Medicare
- помощников по уходу за пожилыми людьми

ХОРОШАЯ ОПЛАТА

215-953-9225

Читайте нашу газету
на сайтеwww.adandlife.comСпрос и
предложение
труда

В Cleaning service
требуется женщина на F/P
time. Отличные условия.
267-401-3405

В детский сад требуется
повар. 215-519-8004

EXPERT HOME CARE
требуется персонал по
уходу на дому. Только у
нас: бесплатная зубная и
медицинская страховка,
401 K plan, отпускные/
персональные дни.
Отличная оплата, over-
time и bonus. Тел. 215-
364-0340.

Требуется работники с
минимальным опытом
(2 года) по ремонту
и установке хитеров,
кондиционеров и
водяных обогревателей
(HVAC). Прекрасные
условия, стабильная
работа. Компания
более 25 лет в бизнесе.
Находится в Huntingdon
Valley. Тел. 267-716-4343.

Магазину NetCost Mar-
ket требуются продавцы
и кассиры на полный
рабочий день. 267-672-
2500

Help wanted: Dental Assis-
tant, Front Desk Manager
are needed for a dynamic
growing Dental Office. Very
good salary, benefits and bo-
nuses. 215-355-4007, 267-
243-2461.

В JN Distribu-
tor приглашаются
МУЖЧИНЫ для работы
на складе, развозки
и продажи товаров в
магазины. Начальная
зарплата \$720 в неделю,
с большой перспективой
роста. 215-335-3584

Full Time Medical Assis-
tant/Receptionist for busy
modern OB/Gyn practice
in Montgomery County.
Duties include taking vi-
tal signs, assisting Doc-
tor with procedures, injec-
tions, and making appoint-
ments. Fluent in Russian.
Fax resume to 215-355-
9155.

В растущую траковую
компанию срочно
требуется водители
класса А с опытом
работы не менее 1 года.
Оплачиваемый отпуск
и медицина. Различные
маршруты. Гарант. зар-
плата, а также оплата
по милям. Dedicated
рейсы возможны: дома
каждые выходные!!!
516-901-6171, 732-757-
5343

Компании требуются
сотрудники с опытом
работы для работы по
маркетингу, рекламные
агенты. Возможна работа
из дома. Тел. 215-354-0842.

В bodyshop требуется
BODYMAN и ПОМОЩНИК
с опытом работы. 215-500-
6668 Костя

В Home Care Agency
требуется помощники
по уходу за пожилыми
людьми. Хорошая
оплата, 215-953-9225
Оксана.

Требуется повар с опытом
работы и помощник на
кухню. 215-947-1316

Требуется
квалифицированный
автомеханик. Хорошие
условия и коллектив.
(215) 917-4093

ПЕТРОВСКИЙ МАРКЕТ
В наш магазин требуются
работники на кухню,
продавцы и разнорабочие.
Тел: 215 330-1024

Требуется преподаватель в
младшую группу детского
сада. Педагогическое
образование не
обязательно. 215-364-3426

В команду NetCost
Market требуются
помощник повара
Хорошая оплата.
Просьба звонить по
телефону 267-475-6992

В агентство Comfort
Home Care требуются
помощники по дому
на полный/ неполный
рабочий день. Высокая
зарплата, отпуск, самая
лучшая медицинская
страховка, бонусы. У
нас всегда есть работа!
Звоните по телефону
(215)355-8350.

Траковая компания
приглашает CDL A
водителей и owner op-
erators на постоянную
работу на выгодных
условиях. Высокая
Зарплата. 60 центов за
милю. Подробности см. в
рекламе. 609-651-7781,
609-651-7781 Владимир

В медицинский офис
требуется ресеп-
tionist со знанием
английского и русского
языков, владеющий
основными навыками
работы на компьютере.
Легальный статус
обязателен. 215-677-
6616. Направляйте
резюме по факсу: 215-
677-6225

В медицинский офис
требуется medical as-
sistant с навыками
массажиста. Резюме
по факсу 215-677-6225
или e-mail: dr.Merker@
gmail.com

В детский сад Right
Steps требуются
педагоги/воспитатели с
образованием и опытом
работы. Хорошие условия:
высокая зарплата,
бенефиты и многое другое.
Резюме по факсу: 215-
355-8851 или e-mail: Info@
Rightstepseducation.com
Звонить по тел. 215-355-
8801

Требуется рабочие по
установке, ремонту
и обслуживанию
кондиционеров и хитеров.
267-977-3984

Looking for a secretary.
Must speak English. 215-
778-2718

Компания RULLEX
объявляет набор sub-
contractors, crew lead-
ers, and tower climb-
ers для обслуживания
телекоммуникационных
вышек. Опыт работы
приветствуется.
Высокая оплата труда
и постоянная занятость
гарантируются. 267-237-
9944, 267-398-2028

Детскому саду
требуется директор,
повар, учителя,
воспитатели, няня. 267-
252-8529. Резюме по e-
mail: needsmile11@
gmail.com

Детскому саду
срочно требуется
преподаватель со
знанием английского
языка. 215-364-3426

Детскому саду в Cherry Hill,
NJ требуется воспитатель
и помощник воспитателя
на FT. 856-320-2001

Детскому саду срочно
требуется учитель со
знанием английского
языка и педагогическим
образованием. 215-908-
7867, 215-757-8350, 267-
252-8529

АГЕНТСТВУ Comfort Home Care
по уходу за пожилыми на дому

ТРЕБУЮТСЯ ННА/Home Makers

Высокая зарплата, бенефиты.
Оплачиваемый отпуск.
Самая лучшая медицинская страховка.
У нас всегда есть работа.

215-355-8350

САНАТОРИЙ
на Rennard

Northeast Adult Day Care
www.northeastadc.com • 11048 Rennard St. Philadelphia, PA 19116

**Вам исполнилось 60 лет,
Вы не очень здоровы
и хотели бы внести в свою жизнь немного разнообразия,
уйти от повседневности, скрасить досуг.**

ПРИХОДИТЕ К НАМ В ГОСТИ

Чувствуйте себя как дома и оставайтесь у нас навсегда.
У нас есть все, что нужно пожилому человеку для хорошего самочувствия и отличного настроения!
Мы с радостью примем Вас.

Звоните 215-671-0200

**Транспортная компания ищет кандидата на должность
ПОМОЩНИКА ОФИС-МЕНЕДЖЕРА**
с возможностью продвижения на должность офис-менеджера в будущем

Говорить по-английски,
компьютерные навыки и
основные программы Microsoft

**ЯВЛЯЮТСЯ
ОБЯЗАТЕЛЬНЫМИ**

сильные математические и расчетные навыки,
хорошая память, организаторские способности и
самодисциплина, а также способность работать в
быстро меняющейся среде, чтобы уложиться в
сроки

Компания обеспечит возможность обучения и повышения
квалификации, пока кандидат желает развиваться

Пожалуйста, отправьте ваше резюме по адресу operations@ntranslogistics.com

**ТРЕБУЮТСЯ
МЕДСЕСТРЫ**
с опытом работы в Home Care, NE Area

Хорошие
условия и оплата

РЕЗЮМЕ ПО FAX: **215-953-9301**
215-953-9225 АЛЕКСАНДРА или ИРИНА

Женщина с большим
опытом работы и
медицинским стажем
ищет работу по уходу за
больными или пожилыми
людьми. 215-554-8114

В офис физиотерапии
требуется licensed massage
therapist с опытом работы.

E-mail your resume: AbsoluteTherapyCare@gmail.com

Звонить: 267-567-8910

В агентство по уходу за
пожилыми людьми "In-
dependent Home Care
Agency" требуются
помощники по уходу
за пожилыми людьми.
Высокая з/плата.
Бенефиты. Отпуск.
Оплачиваемый over-
time. 215-821-3078

В медицинский офис
требуется ultrasound
technician с опытом
работы in general and
vascular ultra sound.
CV/resume отправлять
по адресу: HRmailbox2@gmail.com

KleinLife is looking for a part-
time front-desk receptionist.
Job requires English Lan-
guage knowledge and basic
computer skills. Apply by call-
ing 215-698-7300 ext. 130 or
175.

Требуется повар с опытом
работы. 215-364-2200

На временную и
постоянную работу
требуется РАБОЧИЙ
НА СКЛАД (р-н Warm-
minster) для приемки
и упаковки товаров.
Желателен опыт работы
на складе и управления
подъемником. В
ежедневные обязанности
входит подъем
тяжестей. Минимальное
знание английского
приветствуется. (267) 225-
8128

В компанию America's
Home Health Service
требуется HOME CARE
ННА и другие сотрудники
по уходу за пожилыми
и больными. Высокая
зарплата. 215-745-7777

Приглашаются девушки
на работу по уборке
домов. Опыт работы
желателен. С транспортом
и без. Зарплата со своим
транспортотом от \$15 в час.
Телефон: (215) 904-7400,
e-mail: Nadya111123@gmail.com

A Jewish Preschool in North-
east Philadelphia is in search
of a substitute teacher, who
can work flexible hours, and
a part-time assistant (2-3
days/week) to work with
preschool children. We want
you to become a part of our
collaborative team of profes-
sionals who work together to
insure developmentally ap-
propriate practice in a warm,
nurturing and creative set-
ting. Send cover letter and
resume to morah.elena@cb-scommunitycenter.com

**Front desk/billing per-
son needed for friend-
ly family dental practice.**
Must have experience in
a dental office. Must be
able to stay later three
times a week (Monday,
Wednesday, Thursday).
Pay is based on experi-
ence. Call 215-917-4794
for details and interview.

Дневной центр для
пожилых людей
приглашает на почасовую
работу водителей,
преподавателя базисных
компьютерных знаний,
психолога-терапевта,
музыкантов, чтецов,
танцоров, лекторов и всех
тех, кто может проводить
занятия с нашими
клиентами. Оставьте
сообщение по телефону
215-944-0104

**РЕМОНТ И УСТАНОВКА
ВСЕХ ВИДОВ КРЫШ И ОКОН**

ROOFING & WINDOWS

267-243-8039 www.alsroofing.org

ПОНЕДЕЛЬНИК-ПЯТНИЦА : 9am-7pm СУББОТА : 9am-2pm

Bluegrass Pharmacy
e-mail: bluegrassrx@yahoo.com

ПРИНИМАЕМ ВСЕ ВИДЫ СТРАХОВОК, ВКЛЮЧАЯ СТРАХОВКИ ПРЕДПРИЯТИЙ
СПЕЦИАЛЬНЫЕ ЦЕНЫ ДЛЯ КЛИЕНТОВ, НЕ ИМЕЮЩИХ СТРАХОВОК

Наши высококвалифицированные фармацевты
помогут профессиональным советом

Быстрое обслуживание,
дружелюбное отношение

БЕСПЛАТНАЯ
ДОСТАВКА

Галантерейные изделия • мужские и женские халаты
махровые простыни • махровые полотенца
ночные сорочки • эмалированная посуда

ВИТАМИНЫ ○ ЛЕКАРСТВА И КОСМЕТИКА
НАТУРАЛЬНЫЕ ТРАВЫ ○ РАЗЛИЧНЫЕ КРЕМЫ И МАЗИ

Blue Grass Plaza
2417 Welsh Rd. Philadelphia, PA 19114

tel. 215-676-7650
fax. 215-676-7630

Требуется рабочий,
помощник в бизнес по
установке полов. 267-
255-9005

В компанию требуются
специалисты
для установки
и обслуживания
кондиционеров с
опытом работы min.
5 года. Легальный
статус. Driver's license
обязателен. 215-677-
1300

В ресторан требуются:
официанты со знанием
английского языка,
мойщики посуды на Р/Т,
помощник на кухню,
умеющий работать с
тестом, шашлычник.
215-917-6511

Магазину Net Cost Market
требуется повар с опытом
работы. 11701 Bustle-
ton Ave., Phila PA 19116. Т.
(267)672-2500

В Expert Home Care
требуется на Full time
и Part time RN. Опыт
желателен. 215-364-
0340

В медицинский офис
требуется receptionist.
FULL TIME/PART TIME.
Знание английского языка,
опыт работы на front desk,
хорошие манеры и доброе
сердце. Email resume to: hr-mailbox2@gmail.com

Детскому саду требуется
директор – менеджер с
опытом работы, учителя
со специальным высшим
образованием. Резюме по
e-mail Llusher@comcast.net

В медицинский офис
нужен receptionist. FULL
TIME/PART TIME. Знание
английского языка, опыт
работы на front desk,
хорошие манеры и доброе
сердце. Email resume to: hr-mailbox2@gmail.com

В ресторан требуются
работники. 917-270-4839

Агентству по уходу за
пожилыми людьми
требуется Director of
Nursing and RN на Full/
Part time с опытом
работы. Посылайте
резюме по email: recruit.homecare.1@gmail.com,
чтобы получить
полную информацию о
работе.

Агентство по уходу за
пожилыми людьми
приглашает на работу Vis-
iting Nurses для работы в
NorthEast и Bucks County.
Необходим опыт работы
с Medicare. Прекрасная
оплата. 215-953-9225

Home Health Agency is looking for a
FULL/PART-TIME BILINGUAL
ENGLISH/ RUSSIAN-SPEAKING
COORDINATOR

Experience working with people,
customer service experience and
knowledge of computer are
REQUIRED

We are in need of friendly, responsible,
organized and patient person.

We offer good benefits and
friendly office personnel.

Please send your resume
to email of fax

jobsearch19053@yahoo.com
Fax (215) 953-9301

В Агентство по Уходу
за Пожилыми Людьми требуется
НА ПОЛНЫЙ И НЕПОЛНЫЙ
РАБОЧИЙ ДЕНЬ
КООРДИНАТОР
ГОВОРЯЩИЙ
НА АНГЛИЙСКОМ И РУССКОМ ЯЗЫКАХ

Опыт работы с людьми
и знание компьютера
НЕОБХОДИМЫ

Человек должен быть дружелюбным,
ответственным, организованным и терпеливым.

Мы предоставляем хорошие бенефиты.
У нас замечательный дружный коллектив.

Присылайте резюме
на email или по факсу

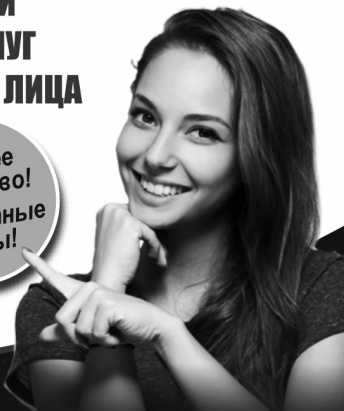
jobsearch19053@yahoo.com
Fax (215) 953-9301



ПОЛНЫЙ КОМПЛЕКС СТОМАТОЛОГИЧЕСКИХ, КОСМЕТИЧЕСКИХ И ЭСТЕТИЧЕСКИХ УСЛУГ ДЛЯ ВАШЕЙ УЛЫБКИ И ЛИЦА

Лицензированные косметологи с опытом работы более 20 лет предлагают услуги по омоложению лица и комплекс разнообразных косметических процедур
Нитевой лифтинг и увеличение губ

Лучшее качество!
Доступные цены!



Southampton
1045 Street Road
215-355-4007

NE Philadelphia
6737 Harbison Avenue
215-331-7585

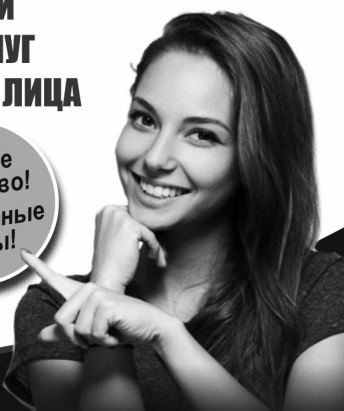
9733 Bustleton Ave
Philadelphia PA 19115
215-774-5050



ПОЛНЫЙ КОМПЛЕКС СТОМАТОЛОГИЧЕСКИХ, КОСМЕТИЧЕСКИХ И ЭСТЕТИЧЕСКИХ УСЛУГ ДЛЯ ВАШЕЙ УЛЫБКИ И ЛИЦА

Лицензированные косметологи с опытом работы более 20 лет предлагают услуги по омоложению лица и комплекс разнообразных косметических процедур
Нитевой лифтинг и увеличение губ

Лучшее качество!
Доступные цены!



Southampton
1045 Street Road
215-355-4007

NE Philadelphia
6737 Harbison Avenue
215-331-7585

9733 Bustleton Ave
Philadelphia PA 19115
215-774-5050

В компанию MERCY FLEET на различные виды автотранспорта требуются ВОДИТЕЛИ для перевозки пассажиров. (CDL и разрешение возить пассажиров — преимущество). Платим зарплату, пока вы на тренинге. Зарплата договорная. 215-660-4911 ext 4

Требуются водители со стажем вождения в Америке минимум 3 года и чистым record. Оплата только на чек. Подробности по тел. 215-525-4175

Ищем рабочего, который не боится техники/готов работать руками. Зарплата высокая. Статус значения не имеет. Знание английского не обязательно. С проживанием. Компания находится на Юге Нью-Джерси. По всем вопросам звонить 609-839-2694

Срочно требуется на работу в центр для пожилых людей на front desk сотрудник с навыками компьютера и английским, с коммуникабельным бережным отношением к пожилым людям, на кухню женщина на full time. 267-242-9094.

Требуется мужской и женский мастер по работе с волосами. Сдается кресло. 215-917-6831

A-TEAM HOME CARE приглашает на работу HHA, PCW. Одна из наивысших почасовых зарплат, отличная медицинская страховка, оплачиваемый отпуск, оплата праздничных, гибкий график, сверхурочные часы. 215-490-9994

Long haul reefer transportation company is looking for an entry level or experienced Dispatcher/Logistics Coordinator. Excellent communication and writing skills, ability to multitask, strong memory & math skills, work in a fast paced environment, must be a team player, have desire to grow and progress. Please, forward your resumes, cover letter and salary requirements to operations@ntranslogistics.com

Требуются работники на front desk (p/t). Знание английского и компьютера, легальный статус обязательны. Резюме по fax: 215-677-6225

Требуются водители на грузовые автомобили компании SMS. Прекрасные условия. 410-375-3469

Long haul trucking company is offering a CDL Class A driver position for 4.5-5 days trip to CA/AZ. New equipment, friendly office personnel, timely and competitive salary, stability and assurance in future. Phone 215.776.3392

Требуются ответственные кровельщики и помощники разного уровня на специальные крыши (медные, черепичные и слейд) Хорошая своевременная оплата. 267-528-7520.

В связи с расширением компании N-Trans и подписанием новых контрактов, принимаем на работу водителей грузовиков CDL класса А на стабильные рейсы. 215-776-3392

Требуется некурящая девушка на работу в офис в North-East Philadelphia. Необходим хороший английский, знание компьютера, умение работать с людьми. 267-243-5423

Требуются люди для работы на крыше с опытом и без. 267-243-8039

В детский сад требуются воспитатели и помощники воспитателя. 215-676-7777

Office space FOR RENT

Сдаётся помещение в районе Huntingdon Valley на 2-м этаже офисного здания. Недорогой rent для вашего бизнеса.

215-275-4710

В КЛУБ НАСТОЛЬНОГО ТЕННИСА

при KLEINLIFE

приглашаются взрослые и дети разных возрастов

группы разного уровня
ОПЫТНЫЙ ТРЕНЕР

Игры и занятия по понедельникам, средам, четвергам и воскресеньям

267-242-7173

CBS Food Program is Looking for full time Drivers for food company located in Huntingdon Valley. Experience needed. Please email resume to info@cbsfoodprogram.com.

В ресторан требуется на РТ посудомойщик. 215-519-8004

Comfort Home Care, Inc. приглашает на работу на F/P time Personal Care Aides/ младший обслуживающий персонал. Премия/Bonus для новых сотрудников. Информация по телефону 215-355-8350 У нас всегда есть работа!

В офис физиотерапии срочно требуется массажист с license на full/part time. 215-464-8900

Ищем самостоятельного мотивированного специалиста для работы в строительной компании. Желательно с опытом работы: бетон, камень, блоки, кирпич, стачо. Работа стабильная. Оплата высокая. 856-236-6999

В ресторан требуются помощники на кухню (мужчины, женщины). Опыт не обязателен. Желание работать необходимо! 215-917-6511

Требуются механики и помощники механиков на кровельные работы. Крыши (slides, cedar shingles, черепичные и медные). 267-528-7520.

В cleaning service требуются девушки на полный рабочий день. Транспортom обеспечиваем. Хорошая зарплата. 267-577-0459

Дневному санаторию для пожилых людей требуются на работу RN и LPN на неполный рабочий день. 267-671-4166.

В CLEANING SERVICE требуются ЖЕНЩИНЫ для уборки домов. Транспортom обеспечиваем. 215-205-4206

Требуется ЖЕНЩИНА в CLEANING SERVICE. Помогаем получить driver's license независимо от статуса. Работа с 8 до 5. \$600 в неделю, бенефиты. 215-205-2085

В строительную компанию требуются: subcontractors, работники на крыши, siding, окна, двери, деки, gutters. service technician, project manager, carpenter, handyman. Постоянная работа, Хорошие условия. Overtime. Медстраховка, оплачиваемые праздники и отпуск. 215-801-9081

Детскому саду и школе First Children Academy (p-n Street Rd) требуются на F/t -УЧИТЕЛЯ, ВОСПИТАТЕЛИ,

FRONT DESK PERSON с отличным английским, РАБОТНИК на кухню, HANDYMAN, УБОРЩИЦА.

ХОРОШАЯ ОПЛАТА. 215-396-6600 215-396-6600; 215-396-6600

Требуются ЖЕНЩИНЫ на уборку домов. ОПЛАТА \$11-14 в час. Предоставляем транспорт. 267-255-1952

Health Smart Medical Center/Dr.Magidenko's office looking for a Medical Assistant/Front Desk person. Bilingual is a must. Please email resume Attn.: Yulia at manager@healthsmart-med.com or fax at 215-464-6046

На дневную работу (full time) требуются: 1) профессиональный повар; 2) люди для уборки помещений; 3) помощники по работе с пожилыми людьми. Оплата чеком, бенефиты, оплачиваемый отпуск. 215-677-7710

Ваш досуг

Решение Судоку
в №45, 2019г.

1	3	2	9	5	8	7	6	4
9	7	8	6	4	3	2	5	1
6	5	4	7	2	1	3	8	9
8	2	7	5	1	4	9	3	6
5	6	3	2	9	7	4	1	8
4	1	9	8	3	6	5	7	2
3	8	1	4	7	2	6	9	5
2	9	6	3	8	5	1	4	7
7	4	5	1	6	9	8	2	3

9			7			4		
			4			8		5
				1			9	6
				7			3	9
	4		5		2		1	
6	3			8				
4	2			5				
8		5			7			
		6			1			7

Требуются специалисты по внутренним отделочным работам в отелях (шпаклевка, окраска, плитка, электрика, stucco, framing, EPDM roofing, exterior painting, exterior stone installation и т.д.), с возможностью ездить в командировки. Оплата по договоренности в зависимости от квалификации. (404) 202-8149

Требуются сборщики мебели. Работа в команде. Хорошие условия (267) 246-5102. high-end furniture store is looking for an office assistant to work in team with great opportunities to grow. (267) 246-5102

Компания Niksen набирает на работу на вышках (tower climbing) с опытом и без. Также приглашаем на работу на самых выгодных условиях subcontractors. Стабильный заработок и самые высокие цены. 732-642-3300

В компанию требуются люди для покоса травы, стрижки кустов, уборки территории. Помощники для укладки дорожек и строительства опорных стенок. 215-630-8611

Требуются БЭБИСИТЕР в семью без проживания для двоих детей. Р-н Huntingdon Valley, близко к Нордисту. 215-485-7477

В компанию требуется продавец машин (английский, русский языки). Достойная оплата + бонус. 215-778-2718

Транспортная компания ищет кандидата на должность помощника офис-менеджера с возможностью продвижения на должность офис-менеджера в будущем. . Пожалуйста, отправьте ваше резюме по адресу operations@ntranslogistics.com

Крупная телеком. компания приглашает на работу сотрудников, промышленных альпинистов, бригадиров. Постоянная занятость, высокая оплата, бенефиты. Обучаем. 267-588-0332
Northeast Adult Day Care требуется RN (registered nurse) на Full time, культмассовый работник на Full time Оплата чеком. 215-671-0200

Компании требуется водитель на Sprinter and Voh-Truck. Работа по всем штатам. Хорошие условия. Легальный статус обязательен. Т. 215-827-7366

Траковая компания LADA II EXPRESS Co, в связи с расширением, приглашает на работу: dispatchers, safety manager and fleet manager, с опытом работы от 2х лет и хорошим английским. Компания находится в Hampton NJ 08037. По всем вопросам звоните 609-892-5004 Виталий".

AT TOWERS объявляет набор SUBCONTRACTORS и ребят с опытом в сфере телекоммуникаций. Работа не дальше 4х часов от Филадельфии. Высокая заработная плата от \$250 до \$1500 в день. 267-309-0994 оставьте сообщение с вашим именем

Требуются ЖЕНЩИНЫ на работу по уборке домов. 5-6 дней в неделю. \$12-15 в час. 215-715-7806

Компания по обслуживанию и установке оборудования на вышках сотовой связи приглашает на работу subcontractors, grew leaders, tower climbers. 609 -972-7240

В дневной санаторий требуется ВОДИТЕЛЬ на полную рабочую неделю, автобус без CDL, оплата чеком. 215-671-0200

В дневной санаторий требуется работник на кухню, оплата чеком. 215-671-0200



ПРОДАЖА

ХИТЕРЫ

УСТАНОВКА РЕМОНТ

УСТАНАВЛИВАЕМ ЛЮБЫЕ СИСТЕМЫ AAA Bros, INC

- Отопительные системы
- Водонагреватели
- Холодильники
- Увлажнители и очистители воздуха
- Генераторы



Алик



215-914-1080

Looking for enthusiastic, design loving sales person for Kitchen and Bath Design studio. Experience in sales and knowledge of 20x20 kitchen design software required. Full or Part time positions. Pls text with all questions. 215.688.3819

В строительную компанию требуются специалисты и помощники на внутренние работы. 215-764-9174

В медицинский офис на Full Time требуется receptionist/administrator. Знание английского и опыт работы не менее 1 года обязательны. 215-742-7033

В детский сад Right Steps требуются педагоги и воспитатели с образованием и опытом работы. Хорошие условия, высокая зарплата, бенефиты. Resume: info@rightstepseducation.com, факс 215-355-8851, тел. 215-355-8801

Компании HVAC требуются СОТРУДНИКИ для установки, обслуживания и ремонта кондиционеров и хитеров. 215-429-6638 звонить после 6 pm

Требуются люди для работы на siding & roofing. Опыт не обязателен. 267-353-6698 Рус.

На склад в компанию AAA Distribution на полную рабочую неделю (63 часа в неделю, 6 дней в неделю) требуются рабочие на склад, только мужчины. З/плата на старт \$670/week. При наличии опыта - на старт \$750/week. Английский необязателен. Право на работу обязательно!!! 2501 Grant Avenue, PA 19114. 215-704-7300

Требуются ЖЕНЩИНЫ и МУЖЧИНЫ для уборки супермаркета в ночное время - с 11 вечера до 5 утра. Оплата \$12 в час. 267-265-6806 267-265-6806

В after school срочно требуется энергичный человек, умеющий работать с детьми возраста от 5 до 12 лет. Р/Т. Хорошие условия. Разговорный английский необходим. Звонить в любое время. 267-312-5661

Требуется няня для 3-х летних двойняшек с проживанием и без. Опыт и рекомендации обязательны. 215-275-4711

Дневному санаторию требуется секретарь со знанием английского и компьютера на Full Time. 215-431-0907

В офис в Нордисте Филадельфии требуется водитель с водительскими правами на легковой транспорт для перевозки пациентов. График работы с понедельника по пятницу с 9.00 до 13.00. Машина и топливо обеспечиваются компанией. Наш контактный телефон 215 607-7400.

Требуется ЖЕНЩИНА в CLEANING SERVICE. Оплата минимум \$500 в неделю. 215-205-2085

Terra Group Inc. Компании HVAC требуются РАБОТНИКИ по установке и ремонту кондиционеров и хитеров. 1-850-319-4519

Terra Group Inc. HVAC компании требуется MANAGER/ SECRETARY с хорошим англ. яз. 1-850-319-4519

В цветочный магазин требуется водитель на РТ, а также женщина для составления композиций из свежих цветов на РТ. 267-808-7755

В агентство по уходу требуются на работу ННА, помощники по уходу за пожилыми. Высокая оплата до \$14 в час. Предоставляем Medical, Dental, Vision страховки. БОНУС \$180 для новых Full Time сотрудников. 215-396-8889

Приглашаем на работу координатора. 215-396-8778

Требуется женщина на уборку домов. 215-410-6760

Требуются SUB-CONTRACTORS по установке SIDING и ОКОН. А также РАБОТНИКИ на SIDING. Высокая зарплата, постоянная занятость. Условия хорошие. (267) 679-4720

Требуются механики, сварщики, рабочие по разборке и сборке в траковую компанию с минимальным опытом работы. Обучаем. Находимся в NE Phila. 215-970-6928,

В продовольственный магазин требуются работники. Открыто множество различных вакансий. 215-342-6016

В строительную компанию требуется МАЛЯР с опытом работы. Необходим свой транспорт. Оплата в зависимости от опыта от \$14 до \$18 в час. 267-615-9923

В bodyshop требуется BODYMAN и ПОМОЩНИК с опытом работы. 215-500-6668 Костя

В цех покраски автомобилей требуется BODYMAN (подготовка к покраске). Опыт приветствуется. Также требуется DETAILER (чистка и восстановление салонов). Хорошие условия и коллектив. Р-н Bustleton & Red Lion Rd. 267-778-7208

В аптеку требуется помощник фармацевта. 267-210-9966

Приглашаем на работу CDL DRIVERS и OWNER OPERATORS. Хорошие условия. Необходим опыт 2 года. Оплата по милям в зависимости от стажа. Выходные дома. \$3200-3500 миль в неделю. Для OWNERS 8% диспетчерская услуга. Новые траки "Волво". 267-469-2271

Goldsteins Rosenberg's Raphael-Sacks INC

*Семейный бизнес, посвященный
службе русской общины*

Мы поддержим вас в трудный час, снимем с вас бремя забот и максимально облегчим ваши страдания. Мы гарантируем САМЫЕ НИЗКИЕ ЦЕНЫ и помогаем с покупкой мест на любом кладбище по вашему усмотрению. (значительная экономия при предварительном планировании) Предоставляем финансовую помощь членам русской общины, беспроцентный кредит, большие скидки для ветеранов войны и труда. В случае необходимости обеспечиваем транспортом и проводим консультацию на дому. Мы приветствуем в нашем штате



Леонида Колтмана
(Licensed Funeral Director, член Коллегии
Директоров Congregation Beth-Solomon)
и кантора



Бориса Казанского
(консультанта по
религиозным вопросам).

В их лице вы найдете людей, хорошо понимающих, сочувствующих вашему горю и готовых помочь советом и поддержкой.

215-927-5800

1-800-622-6410

Suburban North Chapel

Bruce Goldstein Supervisors

Carl Goldstein Supervisors

310 2nd Street Pike
Southampton, PA 18966
(between County Line & Street Road)

6410 N. Broad Street
Philadelphia, PA 19126

Требуется водитель CDL class A. Должен иметь допуски на опасные грузы и бочку. Район Филадельфии, опыт работы 2 года без нарушений обязательств. Сдельная оплата на 1099, дневная или ночная смены, каждый день дома, оплачиваемый тренинг, оплачиваемый отпуск. 267-559-0081 Андрей

Транспортная компания ищет водителя погрузчика на полный рабочий день. Работа в Филадельфии. 708-320-9293

Дневной центр для людей золотого возраста имеет две открытые вакансии: *АССИСТЕНТ ПРОГРАММЫ *ОРГАНИЗАТОР ДОСУГА Ищем энергичных, активных и позитивных, желающих делать жизнь людей вокруг ярче. 215-856-9100

В компанию All Care требуется на customer service сотрудник со знанием английского языка. Хорошие бенефиты, отличная страховка, оплата праздничных и выходных. Звонить после 5 PM. 267-243-3863

Dental office ищет front desk personal с хорошим знанием русского и английского языков и легальным статусом. Опыт не обязателен. Проводим тренинг с подходящей кандидатурой. 215-698-2710

В Dental office требуется dental assistant с хорошим русским и английским языком. 215-698-2710

Требуется office manager с хорошим знанием английского языка. Адрес офиса: 114 Buck Rd. Philadelphia? PA 18966/ 570-314-4444

Attention owner operators! Приглашаем владельцев траков. Большой опыт диспетчерской работы. Отличные условия. 215-853-6505

Траковая компания AB Logistics предлагает владельцам траков чрезвычайно выгодные условия проведения диспетчерской работы. Если вы ищете хороших диспетчеров, обращайтесь к нам. 215-853-6506

В компанию по установке кондиционеров требуется работник на установку duct-work с опытом или без. Обучаем, стабильная, постоянная работа. 215-992-2085. Оставить сообщение

Ищем механиков на авторазбор. Полная рабочая неделя, пон.-субб., от \$800 до \$1,300 в неделю. 267-632-4774

Ищем менеджера по продаже авточастей. 30% от прибыли. 267-632-4774

Ищем подсобного рабочего для уборки территории. Зарплата договорная. 267-632-4774

ТРЕБУЮТСЯ ЖЕНЩИНЫ В CLEANING SERVICE. (215) 704-0796; (215) 360-1279

В cleaning service требуется водитель со своим мини вэном на 7 пассажиров для перевозки женщин. За подробной информацией звонить по тел. 267-265-3308

В детский сад требуется женщина на уборку во второй половине дня. (Возможно, F/T, P/T). P-n Levick & Oxford Valley. 267-242-9346

Наше TV В АМЕРИКЕ!

Более 100 телеканалов



ПОДАРОК!
7 ДНЕЙ ТВ
БЕСПЛАТНО

просто отправьте нам
емейл "7 Days Free"

В ПАКЕТ ВКЛЮЧЕНЫ:

- Все ТВ каналы из России, Украины (17), Армении (5), Азербайджана (1), Таджикистана (2) и Израиль-Плюс
- Архив каналов за 3 недели

Дополнительные пакеты:

- Литовские ТВ каналы (5)
- Религиозные каналы (8)

БОНУС! FREE!

ТЕЛЕТЕКА – 300,000 фильмов,
сериалов, концертов
без рекламы

www.NashDomTV.com

Бесплатный тел.: 888-426-1183

*Требуется только линия Интернета 1.5 Мб и наш декодер \$185. ** Предложение ограничено

Требуется ВОДИТЕЛИ CDL class A с опытом работы на длинные дистанции. Dry-Van. Выходные дома. (215) 833-9388

В семью, проживающую в р-не Huntigdon Valley, требуется домохозяйка на 5 дней в неделю или больше, при необходимости, с легальным статусом, автоправами и базовым английским языком для легкой уборки, приготовления пищи, присмотра за собакой и транспортировки подростка из школы. Подробности по тел. 215-939-7614

В ремонтную автомастерскую требуется механик. Хорошие условия, в здании отопление и кондиционер. Хорошая зарплата, новое оборудование. 267-980-8961

Требуется люди для установки хитеров и кондиционеров. Полная занятость. Работа в центре города. Опыт желателен. Хорошие условия. Оплата чеком. 267-528-9295

Требуется РАЗНОРАБОЧИЙ с навыками автомеханика на Part time. Хорошие условия работы. Дружный коллектив. Оплата по договоренности. (267) 808-8696, Виталий

Требуется работники на металлургические крыши. Опыт не обязателен. Работа постоянная. Обращаться по телефонам: (267) 546-8632; (215) 847-2410

В автомастерскую требуются МЕХАНИК, ЭЛЕКТРИК и SERVICE-WRITER, только с опытом работы. Работа 6 дней в неделю с 8 am. до 5 pm. Расположены в NE Philadelphia. Телефон: (267) 982-0033

Looking for a job. Main-tenance supporting, improving websites (PHP, MySQL, PostgreSQL, jQuery and etc). valul72@yahoo.com

На работу в cleaning service требуется молодая женщина, желательно с опытом работы. Хорошая зарплата и условия работы. 267-346-9600, оставьте сообщение.

В car dealership требуются механики, электрики, водители. Оплата согласно квалификации. Полная занятость. 215-915-0555 Женья.

Требуется няня-помощница по дому с проживанием на 5, 6 дней в неделю. Отдельная комната. 215-833-3580 Алёна.

В компанию, связанную с продажей косметических товаров на интернет, требуются сотрудники, владеющие компьютером и базовым английским и готовые выполнять работу по сбору, упаковке и обработке данных заказов на компьютере. FT. Хорошая з-плата, бенефиты через полгода работы. 267-253-6666

Ищу работу няни, уходу за пожилыми с проживанием. Статус легальный. 267-815-4416 Надежда

Adult Day Health Program offers a job for people with an extensive marketing experience in the healthcare field: medical offices, hospitals, rehabilitation centers, etc. High compensation bonus guaranteed. Please call at 215 856 9100

Ищу молодого парня до 30 лет в небольшой склад автозапчастей. Требуется знание строения машины. Нордист Филадельфии. 1-347-267-9609



AAA DISTRIBUTOR, INC. IS A WHOLESALE, RETAIL AND DISTRIBUTOR OF KITCHEN AND BATH CABINETS, COUNTERTOPS, FLOORING INDUSTRY. LOCATED AT 2501 GRANT AVE PHILADELPHIA, PA 19114
215-704-7300

KITCHEN & BATH DESIGNER/ SALESPERSON



We are seeking Experienced Kitchen & Bath designer/salesperson for showroom. Duties to include showroom sales, knowledge of 2020 technologies software or CAD drawings software, Excellent verbal & written communication skills, Ability to work retail showroom hours as required, Follow up on customer leads to increase conversion of potential purchasers.

Our showroom services for residential homeowners, contractors, developers, architects, wholesalers, designers, over the phone sales, and on line sales.

Also you can visit our website for more info: aaadistributor.com

REQUIREMENTS/SKILLS:

- 2+ years Kitchen & Bath designer/salesperson
- Must be at least 21+
- Knowledge of 2020 technologies or CAD drawings software
- Understand and speak the English language
- Be authorized to work in the United States
- Able to work 63 hours per week 6 days a week
- Excellent verbal & written communication skills
- Detailed oriented and organized

If you are looking to take the next step in your sales career, then we are the company you need! Join our beautiful showroom with 10 kitchens and bath designers' team, our showroom is designed to provide our Kitchen Sales team with good earnings and potential increase based on your sales and experience.

DESIGNER/SALESPERSON SHOWROOM WORK SCHEDULE

Monday - Thursday 8:00 am - 7:00 pm

Friday 8:00 am - 6:00 pm

Saturday 8:00 am - 5:00 pm

This is total 63 hours per week 6 days a week

(Note this Designer/salesperson showroom work Schedule can be changed to 9 pm on a different workdays in a week based on showroom staff Schedule)

Salary: \$50,000.00 to \$80,000.00 /year

Job Type: Full-time

Benefits offered: Paid sick 40 hrs. Per year

Call Vlad
215-704-7300

ПРИНИМАЕМ ЗАКАЗЫ НА ПУБЛИКАЦИЮ КНИГ

*любого формата
с иллюстрациями и фотографиями
на основе представленного
вами материала,
в том числе рукописного
или звукового.*

Редактируем.

*Любое количество
экземпляров.*

215.354.0842

Absolute REALTY GROUP

Boris Volynsky Broker/ Owner
Multi-Million Dollar Producer
100% Club Member

Office: 215-953-9500; 215-953-9501
Fax: 215-953-9502 Cell: 215-837-0405
bvolynsky@yahoo.com
1051 County Line Road Suite 107, Huntingdon Valley, Pennsylvania PA 19006

Valentin Kozlov REALTOR

Office: 215.677.2200
Cell: 267.408.9889
Home: 215.673.7515

valentinkozlov@comcast.net

ERIC BEREZIN

Cell: (267)391-7419
Office: (215)333-1116
Fax: (215)333-9111

2200 Michener St., Suite 12, Philadelphia, PA 19115

www.AnchorRealtyPA.com

В КОМПАНИЮ ПО РЕМОНТУ И УСТАНОВКЕ ОКОН требуется молодой, энергичный парень до 40 лет. Требования: знание разговорного англ. языка, наличие Driver's License и желание работать. Звонить по телефону: 1-773-877-9779, Назар

В продовольственный магазин требуются повар, помощники повара и рабочие. 215-357-4011

Требуются работники на siding. Работа постоянная. Еженедельная оплата труда. 267-767-0109

В связи с расширением ТРАНСПОРТНАЯ КОМПАНИЯ приглашает на работу ДИСПЕТЧЕРОВ. Требования: знание английского языка; коммуникабельность; умение работать в команде; опыт работы. (267) 670-3033

Требуется няня с проживанием для малыша 9 месяцев. В обязанности входит уход за ребенком и помощь по дому. Проживаем в Center Valley, PA. (267) 254-7303, Марина

Занятия



Педагог по фортепьяно, с большим преподавательским и концертным стажем, набирает учеников любого возраста. Цены умеренные. Тел. 215-677-1426.

Уроки английского языка. Тел. 215-407-2239

Даю уроки математики. Elementary, Middle, High school. Подготовка к SAT, ACT. Опыт преподавания в России и США. 215-287-5812 Михаил

Ушу и Тай-чи. Развитие гибкости, силы, осанки, грации. 267-858-2467

УРОКИ ТЕННИСА. В группе и индивидуальные. Для все возрастов и уровней. Гарантирую высокое качество подготовки. Большой опыт, доказанные результаты. Удовольствие по доступным ценам. Call or text message: (215) 833-8615, Neno

Приглашаем детей от 8 лет и подростков в Арт. Студию Эллы Жуковой-профессионального художника с большим стажем. Ваши дети многому научатся. 267-229-2955

Изучение разговорного английского или подготовка к гражданству с опытным преподавателем. Индивидуальные занятия с носителем языка. Уроки структурированы в соответствии с вашими потребностями. Стоимость урока составляет \$20 в час (первый урок бесплатно), в удобное для вас время. Звонить по телефону: (215) 624-1679. Если вы не говорите по-английски, с вами свяжется кто-то, говорящий по-русски

Продам Куплю



Продаётся Single. 3 dr., 1 Bath., 2,826 SqFt, 2.13 Acres, р-н Warminster, PA 18974, 866 Ivyland Road. \$189,000. Т. 267-266-0676, 267-270-9784

Продается 2008 Lexus ES 350, sedan. В хорошем состоянии. 267-577-9910

Продаётся Toyota Camry 96 года. 142K mi. Clean Title. Один хозяин. \$1,000. Звоните 215-298-4529 Ира



Rent

Medical space in medical building for rent in Feasterville, от 1,500 до 3000 sq ft, new construction. 267-242-0077

Сдаются студии, 1 bdr., 2 bdr apartments на Bustleton ave, Ламинатные полы. Хорошие условия. 215-778-4900

В центре NE сдаются в рент полностью отремонтированные помещения: 2 units, 2 этаж, каждый по 1,200 sq ft. Паркинг, место для рекламы. Рядом остановка автобуса. Идеальное помещение для accounting & law office бизнесов. 267-243-2461

Сдаются офисы разной площади от 125 до 3000 sq.ft. Р-н Buck Rd (Huntingdon Valley). Все utilities включены. Цена от \$375. 267-393-5600

СДАЕТСЯ ПОМЕЩЕНИЕ под офис, ~900sq.ft. близко к остановке 58 автобуса, Нордист, 19152 Идет ремонт, можно изменить планировку по вашему желанию и выбрать детали. Будет готово в течение 1 месяца. 215-917-1452

СДАЕТСЯ ПОМЕЩЕНИЕ! УДОБНОЕ РАСПОЛОЖЕНИЕ!

New World Association (Ассоциация эмигрантов), 9857 Bustleton Ave. предлагает в рент оборудованные классные аудитории для проведения занятий с детьми или взрослыми с 3 ч.дня до 7 ч.веч. или в выходные дни. Аудитории можно использовать для проведения собраний или тренингов. Цена по договоренности. Звоните 215-856-7316 (Марина).

Сдаются офисные помещения от \$300. Всё включено. 267-391-7419

Сдается КОМНАТА для мужчины в р-не Tomlinson, в доме TWIN. 267-474-1116

Сдается квартира с 2 спальнями на 2 этаже дуплекса, после ремонта. Балкон, хороший район. 1732-925-8460



LICENSED BROKER
IN PENNSYLVANIA
FLORIDA AND
NEW JERSEY



ANATOLY VINOKUROV
graduate realtor institute
OWNER/BROKER

CELL **267-808-6333**
EMAIL: DanReal2@aol.com

В коммерческом здании на Philmont Ave. СДАЮТСЯ 2 ОФИСА на втором этаже + bathroom. После ремонта. \$500 за одну комнату, \$850 за весь этаж. (215) 938-0102

Сдается TWIN в р-не Bells Market, 3 спальни, 2 ванные, законченный бейсмент, гараж. Все новое после ремонта. 267-528-6017

Сдается 3 bdr, 2 baths квартира в частном доме, на ул. Benton, недалеко от автобусной остановки и Bell's Market, рядом парк. 267-939-7901

Rent. Bucks County. Rock-spray Rd. Jamison. 4 Спальни, 2,5 ванные. Удобно расположен от главных дорог и торговых центров. Оборудованный бейсмент с выходом на участок. 2-хэтажное фойе. Гранитная кухня. Офис. Камин. Джакузи. \$3,750 р/мо 267-808-6333

Сдаётся с 1 ноября в Huntingdon Valley большой Single Home. Тихая улица. Хорошее состояние, 2 гаража, бейсмент, участок. Самая лучшая школа. (Lower Moreland). Прсят \$ 2,650 267-837-0405

Сдаётся Single House. 2 спальни, 2 полные ванные, большой backyard, бассейн. Р-н Trevose, PA 19053 267-269-1946

Сдается квартира на 2 этаже дуплекса, 3 спальни, после ремонта, все appliances, новая кухня и центр кондиционер. \$1,100 267-304-1678

Ищу roommate в 2 bdr apartment в р-не Roosevelt & Welsh. Половина рента = \$490 + 1/2 utilities. 215-676-2073, оставьте имя и номер вашего телефона.

Сдаётся помещение в р-не Bustleton & Grant, площадью 1,280 sq.ft. Можно использовать для парикмахерского салона, юридического офиса, бухгалтерии, агентства по продаже недвижимости и мн. др. Звоните 215-953-9500

Сдается студия на Bustleton & Welsh. После ремонта. 215-500-0627, 215-501-6297

Сдаётся в доме одиному человеку большая комната с кухней. Все utilities включены в рент. Р-н Петровского маркета. \$900 267-339-5750, 702-372 - 2377

С 7 ноября сдается квартира в комплексе Pathway (Bustleton Ave 9921). Односпальная (1 bedroom)+кабинет, который может использоваться как 2-я спальня. 3й этаж. После капитального ремонта. Полностью обновленная. Вода включена в рент. В комплексе есть бассейн. Принимаем 8-ю программу. 720-404-0312

Сдается в рент 2-BED-ROOMS apt. на 2-м этаже дуплекса вблизи автобусной остановки в районе Rennard Rd. & Nandina St. Центральный кондиционер, паркетные полы, новая кухня, все appliances. Обращаться по телефону: (215) 934-7838

Сдаётся в Phila. рядом с новым Netcost. Condo. 2 спальни, 2 ванные. Прачечная. Ц/К. Отличное состояние. \$1,350 267-391-7419

Сдается в рент меблированная комната. Имеется холодильник, кондиционер, стиральная и сушильная машинки. Интернет включен. Все удобства. Район Bustleton Ave. and Verree Rd. 2 блока до автобусной остановки. Цена: \$550. Телефон: 267-255-3220

Сдаю в рент unit в Townhouse. 3 спальни, 2,5 ванные в р-не Stover Mill Community. Теннисный корт, детские и спортивные площадки. \$1,700 215-385-4094

Сдам в рент 2 bdr apt. -на 1-м этаже дуплекса. Новые ц/к, кухня, ламинатные полы. Гараж. \$1,100 Вода включена. No pets. 215-399-7828 до 7 pm

С 1 декабря сдается студия в NE Phila (Nandina Way) одному работающему жильцу. Отдельная кухня, стиральная машина. \$750, все utilities включены. 215-760-0649

С 1 декабря сдается 4-х bdr apartment недалеко от Franklin Mills Mall, \$1,400 + utilities. 215-820-8447

Сдается двухэтажное CONDO с 2-мя спальнями, 1,5 ванными, рядом с Somerton station. Парковка, есть мебель для офиса и спальни. Без животных. \$1,500 267-506-4252

Сдается СТУДИЯ со всеми удобствами в районе ресторана "Golden Gates". Цена: \$650 в месяц. Обращаться по телефону: (267) 251-5521

Сдается 2-BDR apartment на первом этаже дуплекса в районе Bell's Market. После ремонта: ламинированные полы, новые окна, heater, washer/dryer, parking. \$1,150. (267) 242-3162



Продаётся Townhouse. Woodlyn Crossing. Langhorne. 2 спальни, 2,5 ванные. Большая гостиная с камином. Ц/К. Большие ванные комнаты. Гараж. На территории много удобств, включая теннисные корты. Neshaminy School District. Прсят \$239,900 215-369-3800

Продаётся townhouse Scotchbrook. 2 спальни, 1 ванная. Гараж. Ц/К. Все appliances в доме. Отличное состояние. \$185,00 267-632-8205

Bucks County. Продаётся хозяином single house, площадью 2,464 sq.ft. в Tapestry. 4 спальни, 2,5 ванные. Паркет по всему дому, прекрасные ванные комнаты. Всё в идеальном состоянии. Гараж. Законченный бейсмент. Хороший участок. Сарай. Лучшее расположение в комплексе (cul-de-sac). На территории бассейн, теннисные корты, детская площадка. Counsel Rock School. Тихая спокойная улица. 20 мин от НЕ. Прсят 448,000. Звонить: 215-953-9500

Продаётся дача в Catskill mountain. В прекрасном месте, недорого. 215-869-9079

Продаются 15 акров земли. NJ. Harrison Township. Лучший в Gloucester County. Возможен subdivision (разделение на отдельные участки). 45 мин. от Atlantic City. Близко озеро Ewan. \$288.500. 267-808-6333 Dan R/E

NE. Blue Grass Rd. Квартира-кондо. 2-й этаж. 2 спальни, 2 ванные. Хорошее состояние. Большие шкафы. Близко торговый центр и общественный транспорт. Оборудованная кухня и большая светлая гостиная. \$169,900 Dan R/E 267-808-6333

Продаётся Пакет из 8 домов Bridgeport, Montgomery County. 2 townhouses, 3 twins, 3 singles. Все сданы в рент, большинство по государственной программе. \$1,750.000 267-391-7419

Поступил в продажу Twin Home в р-не Verree Rd. Очень тихая улица, напротив бесплатный бассейн и детская спортивная площадка. Дом в очень хорошем состоянии. Паркет, дэк, большая кухня. Рядом школа и магазины. 267-837-0405

Продаётся в NE. Scotchbrook. Jamison Ave. Twin. 2 спальни. Большая территория вокруг дома. Кухня с гранитом. Гараж. Новые окна. Хорошее состояние. Близко магазины, рестораны, автобус. \$189,900 267-808-6333 Dan R/E

Продаётся в NE. Waldemire Dr. Franklin Mills. Row house. 3 спальни, 2 ванные. Отличный ремонт. Гранит на кухне. Паркетные полы. Дэк. Нижний этаж пригоден для проживания родителей с дополнительной кухней и прачечной. \$264,900 267-808-6333 Dan R/E



Услуги

VIKAR construction.
Внутренние работы: • керамическая плитка • полы: паркет, ламинат, винил • малярные работы • окна, двери. Качественно и доступно. Тел. 215-676-0165, 215-906-2409; 215-760-1209.

Перевозим дома, квартиры, офисы. Умеренные цены. Бесплатная оценка работ. Качество и порядочность гарантируем. Тел. 215-651-8796.

Болезни суставов и позвоночника не дают нам полноценно жить и работать. В медицинском центре проводится мягкое и безболезненное лечение под наблюдением д-ра М. Фрейлиха, высококлассного специалиста с большим опытом. Тел. 215-671-1933; 215-671-8840.

AAA Bros., INC.
Устанавливаем, ремонтируем отопительные системы, водяные хитеры и кондиционеры любых марок. Гарантия, низкие цены. Более 20 лет в бизнесе. 215-914-1080.

КОНДИЦИОНЕРЫ И ХИТЕРЫ.
Проектирование, установка и ремонт. Обращаться по телефону: 267-228-7523.

Компания "Sunset Auto Repair" поможет привести в порядок ваш автомобиль. Тел. 267-343-3317, Никита, Михаил.

Ремонт и перетяжка мягкой мебели с возможным изменением дизайна. Работа проводится на дому или с вывозом. Тел. 267-443-0829 Валерий

Ремонтирую и продаю швейные машины и пылесосы по доступным ценам. Тел. 215-869-3856 Саша

RESTAURANT

SHAWARMA HOUSE

627 Bustleton Pike
Feasterville-Treose
PA 19053

Работаем ежедневно с 10 am до 10 pm

215-277-8000

ПАССАЖИРСКИЕ ПЕРЕВОЗКИ
в аэропорты (индивидуальные и шатл). Морские порты, консульства. Любые поездки по городу. Работаем в режиме такси. Обслуживаем свадьбы и другие торжества. К вашим услугам минивены от 1-17 мест. Тел. 267-403-9900

Компания Gene Travel приглашает в круизы, пансионаты, туры с ведущими компаниями по 5 континентам. 410-610-2036

Все виды ремонтно-строительных работ. Разумные цены. Высокое качество. Бесплатная оценка. Licensed & Insured. Принимаем credit cards. Звоните: (267) 249-8689, Саша

Пишу о Вас, пишу для Вас - стихи и прозу на заказ. Образцы творчества на сайте: www.vitalkoval.com тел. 267-902-0214 или по e-mail: natavita2000@yahoo.com

Оказываю нотариальные услуги. Заверяю, перевожу документы. Аня. 267-808-8874

ОТВОЖУ И ВСТРЕЧАЮ
В аэропорты, морские порты, консульства, на appointment, по городу, в Атлантик Сити и Сады Дюпона. Минивен на 7 человек, микроавтобус - на 15. ПОМОГУ ПРИОБРЕСТИ МАШИНУ НА АУКЦИОНЕ. 215-900-9421 Игорь. igormokry@rambler.ru

РАЗВОДЫ \$349, Separation Agreements, доверенность, наследство 215-357-1400

Профессиональный диджей и Тамада для ваших вечеринок, свадеб, корпоративов. Музыка на любой вкус, веселье, конкурсы. Проводим мероприятия на: английском, русском, украинском, болгарском языках. Низкие цены. (215) 817-6520

Обрезаю кусты, деревья. Осуществляю перевозки мелких партий грузов. 267-752-9724

Выполняю малярные работы. Доступные цены. 267-538-9681

Хинкали на заказ. 732-900-7712

Покраска. Качественно, быстро и дешево. 215-776-7661

Услуги по омоложению лица и другие косметические процедуры предлагают опытные лицензированные косметологи "Absolute Smile". 215-331-7585, 215-774-5050, 215-355-4007

Новое агентство A-TEAM HOME CARE предлагает самый лучший уход и помощь на дому. У нас работает медицинский персонал высокого класса. 215-490-9994

ПОМОЖЕМ БЫСТРО С ВАШИМ ПЕРЕЕЗДОМ. ТРАНСПОРТИРОВКА, УПАКОВКА, ДОСТАВКА, СБОРКА И РАЗБОРКА. Обращаться по телефону: (267) 519-7605

Magic Dekor Studio. Предлагает профессиональные услуги: организация и оформление свадеб; Декор банкетных залов (живыми цветами, тканями, шарами); Организация детских праздников, дней Рождений и Юбилеев. (267) 271-0081; (215) 960-4811

С НАМИ ВАШ ПЕРЕЕЗД БУДЕТ БЫСТРЫМ И ЛЕГКИМ! ОФИСЫ, ДОМА, СКЛАДЫ. ВЫВОЗ НЕЖУЖНОГО ХЛАМА. Качественная подготовка и упаковка вещей. Переезды во Флориду. Отличные цены. Бесплатная оценка. Телефон: (267) 922-3690, Кирилл

Набираю дома для уборки, работаю качественно, есть опыт работы. Низкие цены. (267) 469-2619

ЛЮБЫЕ РЕМОНТНЫЕ РАБОТЫ. РАЗУМНЫЕ ЦЕНЫ. *Бетон *Малярные *Столярные *Сантехника *Электрика *Ламинат *Корбет. 267-777-2043, 267-670-6641

GUBER & Co. CPA. Налоговые декларации (tax returns); налоговое планирование; защита ваших интересов в IRS; консультации и помощь в открытии бизнеса; бухгалтерия и payroll для малых бизнесов; составление финансовых отчетов. Мы находимся: 2nd Street Pike and Street Rd., Southampton, PA. Звоните Айлин: (215) 876-9800; e-mail: eguber@gubercpa.com web-site: www.GUBERCPA.com

ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ МАСТЕР. СТРИЖКИ И УКЛАДКИ. Приезжаю на дом. Телефон: (267) 504-2913

РЕМОНТ КОМПЬЮТЕРОВ. Школа хореографии. Десктоп, лаптоп и приглашает взрослых серверов. Дизайн, и детей. Изучение установка, конфигурация различных танцевальных office and home network стилей, развитие пластики, *Бесплатная диагностика гибкости, акробатики, *Сборка компьютеров основы гимнастики и на заказ *Удаление акробатики. 267-858-2467 вирусов *Восстановление данных 267-971-5807 support@snc-service.com

ИММИГРАЦИОННОЕ ПРАВО. Опытный адвокат Елена Алексеева успешно занимается всеми вопросами иммиграции. Вы можете получить бесплатную первую консультацию. Адрес: 275 E Street Rd., Suite #9, Feasterville, PA 19053. Телефон: (215) 494-9289; e-mail: elena@temkinlegal.com; website: www.temkinlegal.com. См. рекламу в газете. 215-494-9289

Профессионально выполняем любые виды САНТЕХНИЧЕСКИХ И РЕМОНТНО-СТРОИТЕЛЬНЫХ РАБОТ. ДЭКИ, КРЫШИ. 267-205-0247

Маллярные работы, шпаклевка, белим потолки, power wash. Лучшее качество, доступные цены. 267-251-7310

ОКНА И ДВЕРИ. Любые окна и двери, любой дизайн. Быстро, качественно, хорошие цены, сами устанавливаем. Уже давно зарекомендовавшая себя компания, открыла второй магазин. См. рекламу. 215-338-4126

A TEAM - новое агентство Home Care предлагает новым full time сотрудникам БОНУС - \$150 и прекрасные бенефиты. 215-490-9994

Перевезём вашу мебель из дома, офиса, личные вещи, бытовую технику. Поможем избавиться от ненужного хлама, матрасов и др. Бережное отношение к работе. Любое, удобное для вас время. Работаем без выходных. Любые расстояния. Филадельфия. Нью-Джерси. Балтимор. Нью-Йорк 215-501-3535

ВНИМАНИЕ! Если у вас проблемы с лодыжкой или ступней, обращайтесь к д-ру подиатристу Тышко. Открылся новый офис. Новейшие методы лечения. См. рекламу. с.3

Ремонт, установка и обслуживание КОНДИЦИОНЕРОВ, ОТОПИТЕЛЬНЫХ СИСТЕМ, ВОДОНАГРЕВАТЕЛЕЙ. Обслуживаем Филадельфию, Montgomery County, Bucks County, New Jersey. (267) 471-2497, Анатолий

КРЫШИ - плоские, шиферные, деревянные. SIDING, GUTTERS. Окна, двери, Деревянные навесы. Лицензия, качество и гарантия. 15 лет в бизнесе. 267-210-5321

СТРОИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ. Качественная, профессиональная покраска, внутри дома и снаружи, полы: паркет, ламинат, керамика. Переоборудование и finish basement. Окна, двери. Licensed & insured. 215-715-6329

ELIZA CONSTRUCTIONS GROUP, LLC выполняет все виды внутренних и наружных работ. Обслуживаем residential, commercial, real estate properties, 15 лет в бизнесе. 267-210-5321

НАРУЖНЫЕ РАБОТЫ, ЛЮБЫЕ ПРИСТРОЙКИ К ДОМУ, ЗАБОРЫ, ДЭКИ, НАВЕСЫ, FRAMING. 215-715-6329

LANDSCAPING. ДИЗАЙН УЧАСТКОВ, MULCH, КАМНИ. РАТИО. ЧИСТКА ЗАРОСЛЕЙ. УДОБРЕНИЕ ТРАВЫ, ВЫРАВНИВАНИЕ ЛАНДШАФТОВ. ОБРЕЗАЕМ ДЕРЕВЬЯ И КУСТЫ. 215-715-6329

Concrete grinding and polishing. New and existing floors. Related concrete repairs. Floor staining. Licensed and insured. PA NJ DE NY. 215-605-7544

Разное

Курорты Венгрии, Болгарии, Чехословакии. 267-250-6020.

Приобрести оригинальный подарок можно в магазине "Книжник - Gift". Приглашаем к сотрудничеству мастеров художественного промысла. 215-969-7082

ВНИМАНИЮ ВОДИТЕЛЕЙ ТРАКОВ! Медицинский осмотр (certification & re-certification) для CDL. 215-677-6616

Произведение Марка Ройзмана, основанное на настоящих событиях, которое печаталось в нашей газете на протяжении длительного времени и завоевало большой успех у наших читателей, вышло в свет отдельной книгой. Ее можно приобрести в магазине "Книжник". Здесь же можно приобрести и другие книги этого автора, такие как "Нордист", "В ожидании поезда", "Тигровый бальзам". 215-969-7082

December Special Бесплатная диагностика и консультация в новом офисе Dr. Tyshko 10 декабря с 3-7 дня 13 декабря с 10 утра-2 дня \$150 worth value EXAM AND CONSULTATION FREE 215-355-7555 см. рекламу на с.3

Northeast Chamber Orchestra планирует возобновить репетиции. Желающие участвовать, оставьте свое имя и телефон, позвонив по № 215-497-5079. Анатолий



В клиниках Absolute Smile Вам предложат полный комплекс стоматологических и эстетических услуг.

Лучшее качество.

Доступные цены.

215-355-4007

215-331-7585

УСТАНОВЛИВАЕМ И РЕМОНТИРУЕМ

СИСТЕМЫ ЦЕНТРАЛЬНОГО ОТОПЛЕНИЯ И КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ УВЛАЖНЕНИЯ И ОЧИСТКИ ВОЗДУХА. Гарантия. Большой опыт работы. 215-914-1082

СЪЕМНЫЕ ЗУБНЫЕ ПРОТЕЗЫ
MANDENT Laboratory

- ПОЧИНКА
- ПЕРЕБАЗИРОВКА
- ПОДГОНКА
- ОБНОВЛЕНИЕ

ЗА 1 ДЕНЬ! **27 ЛЕТ ОПЫТА!**
267-275-5885

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ РАБОТЫ
ЛЮБОЙ СЛОЖНОСТИ

RESIDENTIAL, COMMERCIAL, INDUSTRIAL

267-241-7872 LICENSED & INSURED

- WORKERS' COMPENSATION
- GENERAL LIABILITY
- COMMERCIAL AUTO

СТРАХОВАНИЕ БИЗНЕСА

Помощь с аудитом, Низкие цены, Отличный сервис!

215-355-5050 Ксения
12045 Bustleton Ave., Philadelphia, PA 19116

Транспортная компания N-Trans Inc. принимает на работу **ВОДИТЕЛЕЙ ГРУЗОВИКОВ КЛАССА А**

Предлагаем услуги для получения CDL License Class A После полугодового сотрудничества с нами, возмещаем полную стоимость CDL курса, экзамена и Medical Card

ntranslogistics@yahoo.com
215-776-3392

ВСЕ ТИПЫ ПОКРЫТИЙ ПОЛА
УСТАНОВКА И РЕМОНТ
ПРОФЕССИОНАЛИЗМ * КАЧЕСТВО

ПАРКЕТ ЛЕСТНИЦЫ
КАРПЕТ ПОРУЧНИ
ЛАМИНАТ КЕРАМИКА

Владим
Infinityflooring999@gmail.com Cell 267-255-9005

Dynamic HOME HEALTH CARE

КВАЛИФИЦИРОВАННАЯ ПОМОЩЬ У ВАС ДОМА

Наше агентство обеспечивает квалифицированный уход, позволяя людям всех возрастов сохранять независимость, оставаясь в стенах родного дома!

215-244-4466

HomeMD
House call Physicians

Визит к врачу, не выходя из дома.

Предлагаем высококачественное и конфиденциальное медицинское обслуживание, будь то заявки для посещения вас в связи с болезнью, помощь после выписки из госпиталя, диагностика или иммунизация.

215-882-8100

ПЕРЕВЕЗЕМ ВАШУ МЕБЕЛЬ, КАК СВОЮ

→ Дома
→ Квартиры
→ Офисы
→ Страховка
→ Рекомендации
→ Внутри города и по штатам

СКИДКИ ПЕНСИОНЕРАМ

267-342-7707

ПРОФЕССИОНАЛЬНО ВЫПОЛНЯЕМ ЛЮБЫЕ ВИДЫ САНТЕХНИЧЕСКИХ И РЕМОНТНО-СТРОИТЕЛЬНЫХ РАБОТ

СТРОИМ ДЭКИ КРОЕМ КРЫШИ

НЕДОРОГО, БЫСТРО и КАЧЕСТВЕННО!

267-205-0247 Денис

Новое агентство A-Team приглашает на работу **ННА, PCW**

- одна из наивысших почасовых зарплат
- отличная медицинская страховка
- оплачиваемый отпуск
- оплата праздничных
- гибкий график работы
- сверхурочные часы (overtime)

БОНУС \$150 для новых Ф/Т СОТРУДНИКОВ ТОЛЬКО ДО 31 ДЕКАБРЯ

215-490-9994

ВНИМАНИЮ ДОМОВЛАДЕЛЬЦЕВ (SINGLES & DUPLEX).
ПРОЕКТИРУЕМ И УСТАНОВЛИВАЕМ

СИСТЕМЫ ЦЕНТРАЛЬНОГО КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ И ОТОПИТЕЛЬНЫЕ СИСТЕМЫ.

Доступные цены. Гарантия. Принимаем любые формы оплаты. Мы финансируем. 20 лет в бизнесе.

215-432-4123

ПЕРЕВОЗКИ мебели от Майами до Бостона и в Филадельфии

Доставка в аэропорты, чистка ковра.

215-669-1386

Скидки пенсионерам

Y01/NM-17c

Куда пойти, куда податься ...

Осенние беседы об истории искусств, 2019	16 ноября 7:00PM	\$15 кол-во мест огран.	1*
BrainStorm Game 7, Philla	15 ноября 7:30PM	\$20	2*
Поэтическая гостиная Л. Хоменко 215-307-1344	16 ноября 2:00PM	благ. взнос	3*
Катя Капович Общество Art Horizons	17 ноября 5:00PM	благ. взнос	4*
Квиз, Плиз Game	17 ноября 6:00PM	\$20	2*
Родник Ведущая М. Горловицкая 215-801-6115, 215-501-7280	23 ноября 2:00PM	благ. взнос	3*
ОТВ Я. Брайловский 215-969-4034, 267-968-6923	24 ноября 1:30PM	благ. взнос	5*
Театр "Анкор" Спектакль "Кушать подано" 267-243-9036	1 декабря 4:00PM	\$20	
Встреча друзей В. Мелик, 215-526-3482	14 декабря 2:00PM	благ. взнос	3*
Брейн Ринг. ФИНАЛ	14 декабря 6:00PM	по пригл.	3*
Финал Года ЧГК Филы	15 декабря 3:30PM	по пригл.	

1* 1051 County Line Rd, Huntingdon Valley, PA 19006

2* Brut Lounge & Enigma Restaurant, 146 Bustleton Pike, Feasterville, PA 19053

3* Трубный зов. 9311 Baner Street, Philadelphia PA

4* Магазин "Книжник", 8342 Bustleton Ave, Philadelphia, PA

5* JCC Klein Life. 10100 Jamison Ave, Philadelphia, PA 19116

Дорогие друзья!

Благотворительное общество Art Horizons приглашает вас на встречу с замечательным поэтом и писателем

Katia Kapovich!

Встреча состоится

17-го ноября, в воскресенье, в **5 часов вечера**

в магазине "Книжник"

по адресу 8342 Bustleton ave, Philadelphia, Pa 19152

Катя Капович – автор девяти поэтических книг на русском языке, двух книг поэзии на английском и двух книг прозы. Проза Капович была замечена в России после того, как в журнале «Звезда» вышла повесть «Три зимы под копиру». В 2012 году эта повесть и другие рассказы вышли в издательстве «Аст» в редакции Елены Шубиной; сборник рассказов назывался «Вдвоем веселее». Он получил Русскую премию 2013 в номинации «малая проза». В 2019 году в США, в издательстве Литтера (Littera Publishing LLC), вышла, тиражом в 250 экземпляров, книга «Суп гаспачо» – второй сборник рассказов Кати Капович. Капович – двуязычный автор. Английская книга «Gogol in Rome» получила премию Библиотеки Американского Конгресса в 2001 году,

вторая книга «Cossacks and Bandits» вошла в шорт-лист Британской национальной премии Jerwood Aldeburgh Prize (UK, 2006). Участница одиннадцати международных литературных фестивалей, Капович в 2007 году за мастерство в литературе стала стипендиатом Эмхерстского университета. В 2015 была лауреатом «Русской премии» в категории «поэзия». Капович является редактором англоязычной антологии «Fulcrum», живет в Кембридже (США), преподает мастер-классы прозы и поэзии в MIT. В связи с набирающей популярностью нашей программы, пожалуйста, по возможности, сообщайте о своём приходе заранее. Ибо мест, а тем более книг с автографом, может просто не хватить.

Мы ждем вас!

Поэзия и поэты нуждаются в вашей поддержке!

Спасибо!

(267)243-2461 Эрик

ТЕАТРАЛЬНАЯ АФИША 2019

25 декабря 12:00 pm	Детский сп. "Три кота"	JCC KlienLife
26 декабря 6:30 pm	"Деды Морозы" (фикси-шоу)	JCC KlienLife
27 декабря 6 pm	Новогодняя елка на радио Филадельфия	Гостинная радио 171 N 2 nd Street Pike
11 января 4:00 pm	Цирк зверей Григория Поповича	JCC KlienLife

справки и билеты по тел (215) 407-2239 Лена

ВХОД СВОБОДНЫЙ
благотворительный взнос приветствуется

ОТКРЫВАЕМ 8-Й СЕЗОН

Объединение
«В «Творческие встречи»»
(руководитель Ян Брайловский)

«В СЕЗОН ДОЖДЕЙ
ЗВУЧАТ МЕЛОДИИ ДРУЗЕЙ...»

Дуэт Светлана
и Марк Гельман (Нью-Йорк)
Поэт-юморист Александр Долинов (Нью-Йорк)
Поэт остроумных одностиший Леонид Либкинд (Нью-Йорк)
Бард, поэт Владимир Крastoшевский (Филадельфия)
Дуэт Светлана и Владимир Крastoшевские (Филадельфия)
Поэт Ян Брайловский (Филадельфия)

24
НОВЯБРЯ
ВОСКРЕСЕНЬЕ
1:30 PM

KleinLife
10100 Jamison Ave.,
АУДИТОРИЯ 203

НЕ ИСКЛЮЧЁН
СЮРПРИЗ
(БЕЗ ВСЯКИХ ВИЗ)

215-969-4034 • 267-968-6923 • galayanbr@gmail.com

Art Studio

Л. Макаровой

215-360-2698

ПРОДОЛЖАЕТСЯ НАБОР В КЛАССЫ:

ЖИВОПИСИ РИСУНКА КЕРАМИКИ ВЯЗАНИЕ

НОВЫЙ КЛАСС

ДЛЯ ДЕТЕЙ И
ВЗРОСЛЫХ

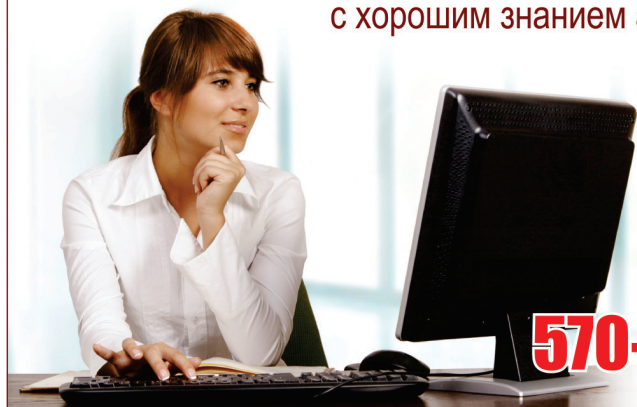
**121 Windswept Dr.
Philadelphia, PA 19053**

Рядом с рестораном "Mink"

Требуется

OFFICE MANAGER

с хорошим знанием английского языка



Адрес офиса:
114 Buck Rd.,
Philadelphia,
PA 18966

570-314-4444

ТРАКОВАЯ КОМПАНИЯ ПРИГЛАШАЕТ

НА ПОСТОЯННУЮ РАБОТУ

- **ВОДИТЕЛЕЙ** категории CDL A
- **OWNER-OPERATORS**



ПРЕДОСТАВЛЯЕМ ВЭНЫ, РИФЕРЫ в рент
(Thermo King - Carrier)

БЫСТРАЯ ОПЛАТА ЗА РАБОТУ,
НИЗКИЙ ПРОЦЕНТ и ВЫГОДНЫЕ УСЛОВИЯ
для owner operators, а также бесплатные
услуги при заполнении налогов

609 651 7781 ♦ 609-516-7620

- работаем в 48 штатах
- опытные диспетчеры
- 0,60 цента за милю с последующим повышением
- бонус на старт
- новые траки

ВОЗМОЖНОСТЬ РАБОТЫ НА % ОТ ГРОСА

Rullex

ОБЪЯВЛЯЕТ НАБОР

- **SUBCONTRACTORS**
- **CREW LEADERS**
- **TOWER CLIMBERS**

ДЛЯ УСТАНОВКИ И ОБСЛУЖИВАНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ
В СФЕРЕ ТЕЛЕКОММУНИКАЦИЙ

Опыт работы приветствуется
Высокая оплата труда и постоянная
занятость ГАРАНТИРУЮТСЯ

267-237-9944 267-398-2028



РЕМОНТ БЫТОВОЙ ТЕХНИКИ

267-800-6976 Alex

- холодильники
- стиральные и сушильные машины
- электрические и газовые плиты
- посудомоечные машины



**24/7
EMERGENCY**

АВТОРСКИЕ РАБОТЫ МАСТЕРОВ —

украшения для женщин,
сделают ваш образ
неповторимым

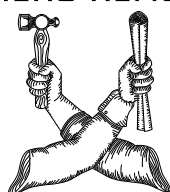


Загляните
в магазин
"Книжник"

8342 Bustleton
Phila, PA 19152 **215-969-7082**

LUXURY CONTRACTOR

MAZZA
BROTHERS REMODELING



BATHROOMS . KITCHENS . CARPENTRY

— **215.495.3175** —

LUXURY QUALITY, AFFORDABLE PRICES!



MAZZABROTHERS.COM



**BLACK
TOWER
GROUP**

**Start a New Season With Us
and Take Your Career
to New Heights**

We are currently seeking for **SUBCONTRACTORS**,
FOREMEN and **TOP-HANDS** to join our BTG Group
for next projects:

Sprint

> **Sprint projects** in PA, NJ and New England states.

AT&T

> **AT&T projects** in All Eastern states.



PAYMENT — EVERY TWO WEEKS.

For additional information, please submit your resume to
info@blacktowergroup.net or call (267) 400-1414 / (215) 960-7203

ВЫ ПЕРЕЕЗЖАЕТЕ!

ВАМ НЕОБХОДИМА ПОМОЩЬ!



ФИЛАДЕЛЬФИЯ · НЬЮ-ЙОРК · НЬЮ-ДЖЕРСИ · БАЛТИМОР

» **ЛЮБЫЕ РАССТОЯНИЯ** «

ПЕРЕВЕЗЁМ

вашу мебель из дома, офиса, личные вещи,
бытовую технику

**ПОМОЖЕМ ИЗБАВИТЬСЯ
ОТ НЕНУЖНОГО ХЛАМА,
МАТРАСОВ И ДР.**

Любое, удобное для вас время.
Работаем без выходных.

215-501-3535

kw

KELLER WILLIAMS.
REAL ESTATE

MLS



Realtor, MBA

MAX SHEIN

☎ **215.281.8357 | 215.464.8800**

1917 Welsh Road, Philadelphia, PA 19115

Each office is independently owned and operated.

mshein.kw.com



В Агентство по Уходу
за Пожилыми Людьми требуется
**НА ПОЛНЫЙ И НЕПОЛНЫЙ
РАБОЧИЙ ДЕНЬ**

КООРДИНАТОР

**ГОВОРЯЩИЙ
НА АНГЛИЙСКОМ
И РУССКОМ ЯЗЫКАХ**

**Опыт работы с людьми
и знание компьютера
НЕОБХОДИМЫ**

Человек должен быть
дружелюбным, ответственным,
организованным и терпеливым.

Мы предоставляем хорошие
бенефиты. У нас замечательный
дружный коллектив.



Home Health Agency is looking for a
**FULL/PART-TIME BILINGUAL
ENGLISH/ RUSSIAN-SPEAKING**

COORDINATOR

**Experience working with people,
customer service experience and
knowledge of computer are
REQUIRED**

We are in need of
friendly, responsible,
organized and patient person.

We offer good benefits and
friendly office personnel.

Присылайте резюме
на email или по факсу

jobsearch19053@yahoo.com
Fax (215) 953-9301

Please send your resume
to email or fax

EOE

255 East Street Rd., Feasterville, PA 19053

WE SERVICE ALL MAKES AND MODELS!

Spend more, Save more on parts and service!

\$10 OFF	when you spend \$50-\$149
\$15 OFF	when you spend \$150-\$249
\$25 OFF	when you spend \$250-\$499
\$50 OFF	when you spend \$500-\$999
\$100 OFF	when you spend \$1,000 or more

Must present coupon at time of write up. Not valid with any other offers or promotions. One coupon per customer. Prior purchases excluded. Excludes tires and aftermarket parts. If discount applies, it will be taken off the regular posted price. Other restrictions may apply. Tax additional. Valid only at Thompson Lexus Willow Grove. Ends 11/30/19.

91LEZ43



Need Tires?

Thompson Willow Grove has you covered!
We meet or beat our competitors' prices.

All major brands including:



Schedule your service online at
ThompsonLexusWillowGrove.com

THE LEXUS DECEMBER TO REMEMBER SALES EVENT



**COMPLIMENTARY
PA SAFETY
INSPECTION**



**PA STATE
EMISSIONS
INSPECTION**

\$29.95

Then we will wash your vehicle
and provide you with a report.

THOMPSON
LEXUS

WILLOW GROVE

Rt 611 & PA Turnpike | 267-367-5100

ЦЕНТР РОБОТОТЕХНИКИ И ПРОГРАММИРОВАНИЯ

**Дайте своему ребёнку
старт сегодня!**

Понедельник-суббота 4pm-9 pm
Занятия 2 раза в неделю
для каждой группы.



267-274-7491

ballbot.pro

1041 Millcreek Dr,
Feasterville, PA 19053

**Early Simple Machines
(Entry-level engineering, age 5-6)**



We Do 2.0 (Age 6-8)

Scratch (Age 7-14)



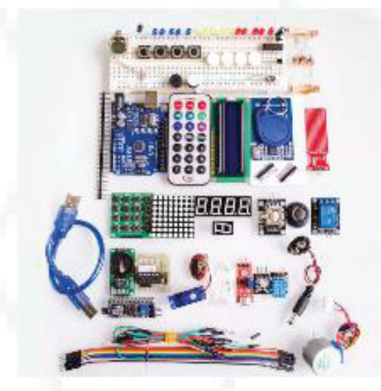
**Education Ev3
(Mindstorms Age 9-14)**

Java (Age 14-18)



**3 D Modeling (3D printer
available, Age 11-18)**

Arduino (Age 13-16)



Python (Age 14-18)

NetCost Market
11701 Bustleton Ave,
Philadelphia, PA 19116

267-672-2500

SENIOR CITIZEN DISCOUNT

TUE, WED & THUR AT THIS LOCATION

10% OFF WITH



NetCost Market
2417 Welsh Rd,
Philadelphia PA 19114

215-795-3773

SENIOR CITIZEN DISCOUNT

7 DAYS A WEEK

10% OFF WITH

**SUPER DEALS**

11.14-11.20

"SUNSHINE FARMS"
MILK ORGANIC
64 FL OZ

**\$2⁹⁹**

WITH
Reg.\$4.69 CLUB CARD
SAVE: \$1.70 - 36%

WEEKEND SALE - SAT AND SUN ONLY!

"FRIENDSHIP"
SOUR CREAM
16 OZ

**\$1⁴⁹**

WITH
Reg.\$2.49 CLUB CARD
SAVE: \$1.00 - 40%

"DANNON"
YOGURT ASSORTED
5.3 OZ

**\$0⁴⁹**

WITH
Reg.\$0.89 CLUB CARD
SAVE: \$0.40 - 45%

"FAMILY TREE"
DATES PITTED
24 OZ

**\$4⁹⁹**

WITH
Reg.\$5.99 CLUB CARD
SAVE: \$1.00 - 17%

"SPARTA GOURMET"
OLIVE OIL EX. VIRGIN
25.36 FL OZ

**\$4⁹⁹**

WITH
Reg.\$8.99 CLUB CARD
SAVE: \$4.00 - 44%

WEEKEND SALE - SAT AND SUN ONLY!

"FINLANDIA"
BUTTER ASSORTED
8 OZ

**\$1⁹⁹**

WITH
Reg.\$3.49 CLUB CARD
SAVE: \$1.50 - 43%

"MRS. T'S"
PIEROGIES ASSORTED
16 OZ

**\$1⁹⁹**

WITH
Reg.\$3.29 CLUB CARD
SAVE: \$1.30 - 40%

"E. WEDEL"
WAFFER CAKE WEDEL
250 G

**\$2⁹⁹**

WITH
Reg.\$3.99 CLUB CARD
SAVE: \$1.00 - 25%

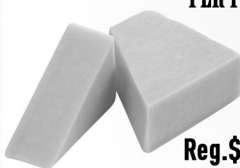
MORE WEEKLY AND UKRAINIAN WEEK SPECIALS

"STONYFIELD"
YOGURT ASSORTED
32 OZ

**\$2⁹⁹**

WITH
Reg.\$4.49 CLUB CARD
SAVE: \$1.50 - 33%

"KANIV"
CHEESE ASSORTED
PER POUND

**\$4⁹⁹**

WITH
Reg.\$6.89 CLUB CARD
SAVE: \$1.90 - 28%

"ZLOTA TRADING"
CAKE KIEV
28.2 OZ

**\$12⁹⁹**

WITH
Reg.\$17.99 CLUB CARD
SAVE: \$5.00 - 28%

"CHUMAK"
OIL SUNFLOWER
1 L

**\$1⁸⁹**

WITH
Reg.\$2.29 CLUB CARD
SAVE: \$0.40 - 17%

"KIEVHLEB"
DRY BREAD RINGS
340 G

**\$1²⁹**

WITH
Reg.\$1.99 CLUB CARD
SAVE: \$0.70 - 35%

"FOUR SEASONS"
FARMER CHEESE
15 OZ

**\$2⁹⁹**

WITH
Reg.\$3.89 CLUB CARD
SAVE: \$0.90 - 23%

"GAIZER'S"
SALO WHITE
PER POUND

**\$6⁹⁹**

WITH
Reg.\$9.99 CLUB CARD
SAVE: \$3.00 - 30%

"LASKA"
PIEROGIE ASSORTED
400 G

**\$1⁹⁹**

WITH
Reg.\$2.79 CLUB CARD
SAVE: \$0.80 - 29%

"SOKOVITA"
JUICE ASSORTED
0.95 L

**\$0⁷⁹**

WITH
Reg.\$1.29 CLUB CARD
SAVE: \$0.50 - 39%

"CHUMAK"
KETCHUP TOMATO
450 G

**\$0⁹⁹**

WITH
Reg.\$1.49 CLUB CARD
SAVE: \$0.50 - 34%

"TARCZYNSKI"
KABANOSY ASSORTED
120 G

**\$2⁴⁹**

WITH
Reg.\$3.99 CLUB CARD
SAVE: \$1.50 - 38%

"LOEFFERS"
BACON UKRAINIAN
PER POUND

**\$4⁹⁹**

WITH
Reg.\$7.49 CLUB CARD
SAVE: \$2.50 - 33%

"HLIBPROM"
BREAD LVOVSKIY
440 G

**\$1⁹⁹**

WITH
Reg.\$2.89 CLUB CARD
SAVE: \$0.90 - 31%

"ROSINKA"
SODA ASSORTED
2 L

**\$1⁴⁹**

WITH
Reg.\$1.99 CLUB CARD
SAVE: \$0.50 - 25%

"NEZHIN"
PICKLES COUNTRY
920 G

**\$2⁹⁹**

WITH
Reg.\$4.99 CLUB CARD
SAVE: \$2.00 - 40%

YOU CAN EXPLORE MANY MORE SALES IN OUR STORES!

www.netcostphilly.com ALL DEALS WHILE SUPPLIES LAST - CHECK THE STORE FOR PER ITEM LIMITS - IMAGES ARE FOR ILLUSTRATION PURPOSE ONLY

КУЛЬТУРНЫЕ ХРОНИКИ

Песни ее души: Александра Пахмутова принимает поздравления

«В музыке для нее заключен весь смысл существования», — так Родион Щедрин сказал однажды об Александре Пахмутовой — композиторе, которого называют знаковым, на песнях которого выросло несколько поколений. «Нежность», «Надежда», «Старый клен», «До свидания, Москва», «Знаете, каким он парнем был» — у Александры Николаевны несколько сотен песен, и среди них нет проходящих, однодневок. Таких творческих результатов может достигнуть лишь тот, кто услышал звучание времени, сердцем почувствовал самые важные — и общие, и очень личные — надежды современников. Поклонники композитора ждут новых и новых сочинений, и она не обманывает ожидания, продолжая писать музыку. 9 ноября Александра Николаевна Пахмутова отметила «круглую» дату и принимает поздравления.



Вдохновенный труд Пахмутовой, а также огромный вклад в развитие отечественной культуры снискали ей высочайшее, поистине всенародное признание. Отечественную музыку нельзя представить без творчества Александры Пахмутовой. К числу его поклонников относят себя люди нескольких поколений, живущие в России и за ее пределами. Их миллионы — и каждый находит в ее произведениях что-то очень дорогое и близкое.

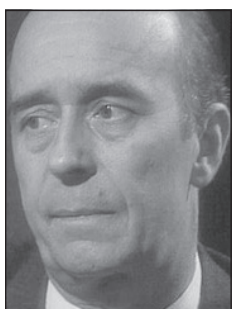
Народная артистка РСФСР Тамара Абросимова отмечает юбилей

11 ноября свое 80-летие отметила актриса театра и кино, народная артистка РСФСР Тамара Абросимова. Свой юбилей Тамара Абросимова отпразднует в родном Театре имени Веры Комиссаржевской, куда она поступила сразу после окончания школы-студии МХАТ. Здесь она трудится уже 56 лет. Зрителям известны ее роли в спектаклях «Время любить», «Преступление и наказание», «Царь Борис», «Если бы небо было зеркалом» и во многих других.



90 лет со дня рождения Олега Борисова

8 ноября 1929 года родился актер театра и кино, народный артист СССР Олег Борисов. Он играл в лучших театрах Союза, сотрудничал с именитыми театральными режиссерами Товстоноговым и Ефремовым, однако прославился прежде всего как киноак-



тёр. Его звёздной ролью стал Голохвостый из комедии «За двумя зайцами», а благодаря образу в фильме «Единственный свидетель» Борисов стал первым и последним обладателем приза Венецианского кинофестиваля за лучшую мужскую роль из СССР. Однако несмотря на солидную фильмографию (около 70 картин) и обширный послужной список в театре, Олег Борисов ощущал нехватку крупных ролей. В последние годы жизни артист тяжело болел и скончался в апреле 1994-го в возрасте 64 лет.

Главный приз Женевского фестиваля получил фильм «Дылда» Кантемира Балагова

Главным призом Женевского фестиваля была отмечена картина Кантемира Балагова «Дылда». Всего в конкурсной программе полнометражного кино было представлено 55 лент. В рамках фестиваля состоялись также конкурсы короткометражных фильмов, телесериалов и трансмедийных работ.



Фильм «Дылда» — это вторая работа режиссера. История о двух фронтовых подругах, которые после войны пытаются заново начать мирную жизнь в пережившем блокаду городе, была с восторгом принята критиками.

Так, в рамках 72-го Каннского международного кинофестиваля фильм получил сразу две награды — приз за лучшую режиссуру и приз FIPRESCI международной федерации кинопresse с формулировкой: «За невероятную эстетику киноязыка и уникальную историю о послевоенной травме».

«Sesame street» исполнилось 50 лет



«Улица Сезам» — одна из самых популярных в мире детских передач. В создании шоу активно принимали участие не только американские, но и российские педагоги и психологи, специалисты по развитию ребенка, которые позаботились о доступности и привлекательности программы для дошкольников и детей до 12 лет. «Улица Сезам» научит не только чтению и счету, в игровой форме дети узнают об основных нормах и ценностях современного общества, о положительных и отрицательных чертах характера, научатся разрешать конфликты мирным путем. Программа воспитывает в ребенке самоуважение, оптимизм, активную жизненную позицию и стимулирует любознательность. Вместе с Зелибобой, Кубиком, Бусинкой, Знаком и другими героями ребята не только многому научатся, но и встретят новых друзей.

30 лет со дня падения Берлинской стены

30 лет назад произошло выдающееся историческое событие: пала Стена, разделявшая Германию и весь мир. Это случилось как будто совершенно неожиданно.



Митинг в Восточном Берлине 4 ноября 1989 года

Берлинская стена, построенная в 1961 году властями ГДР, была символом раздела Европы и всего мира, противостояния Востока и Запада, борьбы между капитализмом и социализмом советского образца. Западный Берлин был окружен бетонной стеной, протянувшейся на 155 километров, колючей проволокой, минными полями, контрольно-следовой полосой, вышками с вооруженными гэдэеровскими солдатами, но его жители могли свободно путешествовать по всему миру. Стена была построена для «своих», чтобы они не бежали на Запад. По ним и стреляли, когда они пытались бежать.

Десятки тысяч людей вышли на улицы Лейпцига 9 октября 1989 года, требуя свободы и демократии. Они были готовы попасть под пули, но жертвой пал коммунистический режим.

Все изменилось за одну ночь — с 9-го на 10 ноября 1989 года. В эту ночь рухнула Стена, разделявшая два германских государства.

Как изменился нью-йоркский МоМА и что будет после его расширения

Главный музей современного искусства возвращается с новыми силами
ОБНОВЛЕННЫЙ ФАСАД МОМА



21 октября нью-йоркский МоМА открылся после четырех месяцев реновации и расширения, стоивших 450 миллионов долларов. Над проектом работали американцы Diller Scofidio + Renfro, Москве известные проектом парка Зарядье, а также построившие лос-анджелесский музей The Broad, культурный центр The Shed и парк Хай-Лайн в Нью-Йорке. МоМА эта студия трансформировала вместе с фирмой Gensler, стремясь убрать лишнее, сделать передвижение людей по музею удобнее, а его пространства «гибче» и функциональнее. Изменения задумывались не только физическими: в музее переосмыслили то, как в принципе показывать искусство.

Специальная инсталляция Филиппа Паррено при входе и обновленное

лобби, трансформированные выставочные залы, новый сувенирный магазин, добавленную к музейному комплексу экспериментальную зону — The Marie-Jos e and Henry Kravis Studio.

Кроме того, на первом этаже появились так называемые street level galleries — к музею добавили пару выставочных пространств со свободным входом, во всех смыслах более открытых прохожим и Мидтауну. На втором этаже обустроили образовательное пространство Creativity Lab, все появившиеся за лето участки здания wiederum связали с уже существующими.

40 лет со дня выхода первой серии фильма «Место встречи изменить нельзя»



Круглая дата у легендарного советского многосерийного телевизионного художественного фильма «Место встречи изменить нельзя» режиссера Станислава Говорухина. Первую серию Центральное Телевидение СССР показало 11 ноября 1979 года. Приурочили ко Дню милиции — 10 ноября. А рождалась картина с проблемами. Большое начальство, к примеру, категорически отказывалось утверждать на роль Жеглова опального Высоцкого.

Всё решило слово одного из заместителей министра МВД СССР, он был поклонником артиста. В общем, богатая история рождения картины, история жизни её на протяжении сорока лет, история любви к ней.

Подводный мир в центре бразильского мегаполиса



Подводный мир в центре мегаполиса. В Бразилии группа уличных художников представила серию рисунков на 15 зданиях Сан-Паулу. Изображения подводного мира и его обитателей призваны напомнить о необходимости защиты и сохранения морской экосистемы. Картина оживает, если смотреть на нее через очки виртуальной реальности.

Автор идеи проекта — известный бразильский художник Фелипе Юнг — рассказал: «Мы изобразили гигантский аквариум, который, надеемся, станет самым большим в мире произведением городского искусства. Граффити занимает более 10 тысяч квадратных метров и, мне кажется, что Сан-Паулу — это лучшее место для воплощения этой идеи».

По материалам СМИ

АМИГДАЛА

Недавно я прочитал интереснейшую статью в журнале Current Biology про одну американку, у которой начисто отсутствует чувство страха. То есть вообще ноль целых ноль десятых. Ученые обвешали ее датчиками, пугали-пугали всеми способами, на которые хватало воображения — никаких отрицательных эмоций. Отправили удивительную женщину на специальную экскурсию в знаменитый хоррор-аттракцион «Санаторий Уэверли-Хиллз» в штате Кентукки. Это заброшенный чахоточный санаторий с нехорошей репутацией, где для любителей острых ощущений разработана целая программа с оптическими и акустическими эффектами, артистами-привидениями и прочими кошмарами. Храбрая дама, вся обвешанная датчиками, ни на миг не утратила хладнокровия и даже напугала одного из «призраков», решив его пощупать. Остальные участники экскурсии, обычные люди, при этом визжали от ужаса и просились наружу.

Причина бесстрашия нашей американки была сугубо медицинская. В мозгу есть миндалевидный закруток, который называется амигдала. Именно он отвечает за формирование страха. При редкой болезни Урбаха-Вите случается совсем уже редкое осложнение, в результате которого амигдала атрофируется. Именно это с несчастной (или, наоборот, счастливой?) американкой и произошло. А древние инки, как я где-то читал, владели начатками

нейрохирургии и умели делать воинам в голове дырку, от которой те становились неустрашимыми. Не иначе доступ к амигдале.

Мне в память врезался один разговор с Егором Гайдаром. Он рассказал, что в их роду у мужчин аномалия: они вообще не понимают, что такое — чувство страха. Таким был дед Аркадий Голиков, таким был отец, адмирал Тимур Гайдар, и Егор Тимурович унаследовал эту странность. Я-то всегда, по внешности и манере говорить, воспринимал нашего реформатора как мямлика-интеллигента и даже когда-то изобразил его таким в рассказике про фею Лимузину. Но это потому что во время написания я еще не был знаком с Егором Гайдаром. На самом деле он был в определенном смысле человеком железным — мне рассказывали люди, наблюдавшие его в разных пиковых ситуациях. Я его спрашиваю: «Неужели вы совсем-совсем ничего не боитесь?». «Только одной вещи. Но очень сильно, — говорит. — Ядерной войны». Пытаюсь представить себе, каково это — жить вообще без страхов. Хотел бы я так или нет? Первый порыв, конечно, ответить: да, очень хотел бы!

Страх — ужасно противное чувство. А сколько недостойных поступков и подлостей совершается от страха, сколько ломается судеб.

Нет, решено. Удалите мне амигдалу, пожалуйста. Хочу ничего не бояться. Вообще ничего. Как пел Высоцкий: «Я не люблю себя, когда я трушу».

С другой стороны... Всем наверняка в жизни приходилось делать что-то через страх.

У меня одно из ранних воспомина-

ний, как мы во дворе зачем-то затеяли прыгать с крыши гаража. Мне было, наверное, лет шесть-семь. Как обычно, нашелся кто-то бесшабашный, а за ним полезли остальные, и я в том числе. Сверху вниз посмотрел — ужас, оцепенение. Особенно когда мой приятель, более смелый, чем я, прыгнул, подвернул ногу и завopil от боли. А я — следующий. Снизу девочки смотрят. Прыгнул, конечно. Куда деваться? И впервые в жизни испытал чувство победы — самой драгоценной из побед, победы над собой. Может, не такая уж это была глупость — прыгать с крыши гаража.

Зачем нужен страх с биологической точки зрения, понятно — срабатывает инстинкт самосохранения. Но страх необходим и для развития личности. Страх нужен затем, чтобы у тебя было, что побеждать. Смелость — это не бесстрашие, а умение побеждать амигдалу. Трусость — наоборот. Когда амигдала побеждает тебя.

По мере приближения старости происходит некоторая переориентация амигдалы. Она перестает так остро реагировать на мысли о смерти. Во-первых, из-за физиологии — постепенно демобилизуется жизненная энергия. Во-вторых, по причинам психологическим. Родители, старшие друзья, а затем и сверстники постепенно переселяются в мир иной. Своих там становится всё больше, они заселяют и обживают потустороннее пространство, делая его менее жутким. Они зовут оттуда старика, ждут его, а здесь всё мало-помалу становится ему чужим, непонятным, неинтересным.

В старости у женщины обычно ослабевает мучительный страх быть непривлекательной, нежеланной. Зачем, если всё уже было, всё уже состоялось? У мужчин ослабевает соревновательность, исчезает честолюбие. (Это вообще-то один из неперенных атри-

бутов мудрости). Ну а у человека моей профессии, если он относится к ней всерьез, есть свой специфический страх. Я много раз слышал от коллег-писателей, находящихся в творческом кризисе, боязливые речи, что волшебное состояние полета никогда больше не вернется. Некоторые, быва-ет, с перепугу и в запой уходят.

Допустим, у меня несколько иная писательская специальность — я беллетрист. Мне полеты ни к чему, я строю архитектурные конструкции, снизу вверх — так высоко, как умею. Но и это занятие страшноватое. Однажды, отвечая на вопрос из «почтового ящика», я уже рассказывал про точку *peur de manquer*. Повторю для тех, кто не видел.

У меня долго болело некое место на позвоночнике, никак не проходило. Ужасно мешало жить. Я даже начал ходить с тростью, как дешевый пижон. В конце концов, пошел к одной французской врачихе с китайским дипломом. Она пощупала меня, полистала какой-то фолиант и говорит: «Это у вас болит точка, которая называется Страх Неудачи. Хотите я вам ее вообще уберу? Что-то она у вас очень уж чувствительна».

Я подумал-подумал и отказался. Невозможно написать живую книгу, если не вибрируешь от страха, что у тебя ни черта не получится. Даже если это просто детектив. Врачиха сказала: «Тогда могу передвинуть точку в другое место, под лопатку. Ходьбе мешать не будет». Поколдовала там чего-то, помяла, пальцем потыкала, и спина прошла. А Страх Неудачи остался.

Нет, хочу бояться и радоваться победе над страхом. Не троньте мою амигдалу.

Борис Акунин
писатель

ЧТО ЗА ПРОЦЕДУРА «ЛИСЬИ ГЛАЗКИ» И КАК ДЕЛАЮТ ВЗГЛЯД БЕЛЛЫ ХАДИД

Новые тренды в блефаропластике, которые уже есть в рекомендациях инстаграма

Инстаграм задает тренды не только в макияже, но и косметологии..

Каково это? При помощи нитей косметолог меняет разрез глаз, делая их раскосыми, миндалевидными, и вытягивает брови к виску. Примерно как у Беллы Хадид на фотографии ниже. Напомним, лицо Беллы недавно признали идеальным: пластический хирург Джулиан Де Сильва утверждает, что оно максимально близко к пропорции золотого сечения (что же, тройное браво хирургу). Так что популярность «лисьих глазок» взялась неспроста, однако мы считаем, что все веки — красивые (особенно ваши).



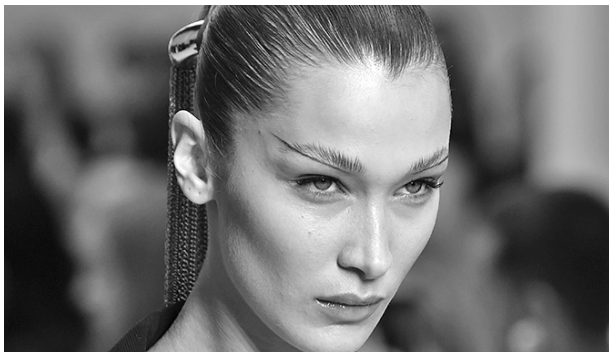
Как это сделано?

Такого результата можно добиться за счет специального кроя при блефаропластике, кантопластике, нитевом лифтинге или височной подтяжке. Суть подобных операций заключается в том, чтобы «переместить» наружный угол глаза в более высокое положение. В последнее время всё чаще слышны различные маркетинговые названия данного эффекта: «лисьи глазки», «кошачьи глазки».

Как и в любой другой области, в пластической хирургии существуют свои тренды и различные технические новшества. Но, как правило, всё сводится к естествен-

ности результата — красивому контуру складки на верхнем веке без нависания кожи.

Блефаропластика — одна из самых популярных пластических операций во всем мире. Кожа вокруг глаз очень нежная, поэтому она достаточно быстро растягивается. В результате первые признаки старения появляются именно в этой области. Несомненными преимуществами такой операции являются ее доступность и короткий реабилитационный период.

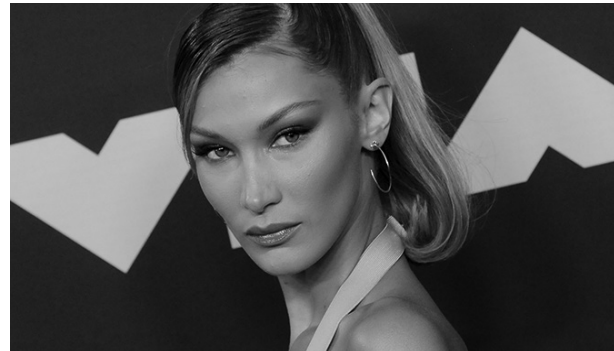


А если не блефаропластика?

Чаще всего, если у девушек уголок глаза сильно задран вверх, это слишком много ботокса. Как правило, ботокс колят в зону вокруг глаз для более открытого взгляда, но эффект от него не всегда идеальный.

Если вы хотите добиться похожего эффекта без блефаропластики и ботокса, есть два способа — аппаратная косметология и инъекционная косметология. Важно, что всё зависит от наличия грыжевых мешков. Если они есть, то здесь сработает только пластика, так как грыжи не убираются никакими препаратами и аппаратной косметологией. Одной процедуры, способной достичь такого эффекта, нет, здесь всё зависит от типа и состояния кожи. Я думаю, здесь подойдут следующие процедуры: шлифовки верхнего и нижнего века, иголь-

чатый RF-лифтинг, безигольный RF-лифтинг. Хороший результат даст фокусированный ультразвук (аппарат Liftera) — он фиксирует надбровную дугу, приподнимает ее.



Меры безопасности

Еще нюанс: «лисьи глазки» — некорректное название процедуры. Врач должен объяснить вам, что именно он будет делать, объяснить риски, показать документы на препараты и медицинский диплом. И лучше, чтобы он работал в клинике с хорошей репутацией, а не арендовал кабинет где-нибудь в торговом центре. Если косметолог предлагает простые решения для сложных задач — например, вы приносите ему фотографию Беллы Хадид и просите сделать такие же веки, а он предлагает заколоть все ботоксом либо ввести филлер, то это точно плохой врач.

Неправильно выполненная процедура нитевого лифтинга может привести к синякам и отекам, но это вы заметите сразу. А если нити потом сместятся, лицо перекосит, рельеф кожи изменится, и могут возникнуть проблемы со зрением. С инъекциями напорочить еще проще: если врач неправильно подберет аппарат или вколает его не туда, последствия могут быть необратимы.

Роксана Киселева

ЗНАМЕНИТАЯ НЕИЗВЕСТНАЯ

Судьбы

На вопрос — знаком ли вам художник Крамской? — большинство наших соотечественников ответит утвердительно. Его картины, выставленные в Третьяковской галерее, Русском музее и других собраниях более чем известны и многократно растиражированы. Ну, кто не видел знаменитую «Неизвестную»...

Но если имя самого Крамского известно всем, то о его любимой дочери Софье знают очень немногие. Удивительно, как удалось прекрасную художницу, не просто известную, но знаменитую, сделать никому не ведомым человеком! Вот настоящая Незнакомка — Софья Юнкер-Крамская, дочь Ивана Крамского. Типичный случай избирательного подхода к информации, желательной и нежелательной, — как много мы знаем про дочь, к примеру, Сурикова, как много сентиментальных рассказов о ней печатали разные источники — и как росла, и как болела, и как любил ее папа, и за кого вышла замуж, когда выросла, и о судьбе всех ее потомков вплоть до младших отпрысков семейства Михалковых... А когда заходит речь о судьбе дочери Крамского, чаще всего услышишь: «А у него что, была дочь?» Да, была, и любящий отец оставил множество ее изображений.

Софья Крамская родилась в 1866. Она училась в обычной гимназии, но благодаря творческой атмосфере, царившей в родном доме, рано почувствовала интерес к живописи. Отец старался развивать художественные навыки дочери и стал ее первым учителем. Для отца она всегда была самой любимой моделью. Даже когда девочке из-за болезни обстригли волосы и у нее на голове отрастал неровный ежик (Софья пыталась прикрыть его кружевной косынкой), и тогда на полотнах отца дочь-подросток представляла настоящей красавицей.

Будучи ровесницей дочерей П. М. Третьякова Веры (в замужестве Зилоти) и Сашеньки (в замужестве Боткиной), Соня с ними очень дружила. Вера Зилоти позже вспоминала: «Соня была некрасива, но с умным, энергичным лицом, живая, веселая и необычайно талантливая к живописи... В 16–17 лет Соня похорошела, волосы отросли. Она прекрасно танцевала. Ее веселость, остроумие и entrain (притягательность, обаяние) привлекали к ней много поклонников».

Соня действительно была очень изящной — Репин, ученик Крамского, восхищался ее фигурой, Альберт Бенуа всерьез ухаживал за ней, но в свои 30 лет он казался шестнадцатилетней Соне слишком «старым». У нее появился другой жених — Сергей Сергеевич Боткин, молодой врач, представитель известной медицинской династии. Родственники торжественно отметили помолвку молодых, Крамской написал великолепные парные портреты жениха и невесты...

(Сергей Сергеевич Боткин впоследствии станет профессором медицины и лейб-медиком, но до революции не доживет, внезапно скончавшись в 1910 году, в 50 лет от инсульта. А его брат Евгений Боткин, тоже лейб-медик, будет расстрелян в 1918 году вместе с цар-

ской семьей).

Как говорится, человек предполагает, а Бог располагает. Сергей Боткин неожиданно для всех влюбился в подругу своей невесты Александру Третьякову. Помолвка оказалась расторгнутой, и вскоре Саша Третьякова вышла замуж за бывшего жениха подруги. Соня Крамская нашла в себе силы сохранить с ней приятельские отношения. Но происшедшее надолго повергло Соню в тоску. На портрете, написанном отцом после разрыва помолвки дочери, Соня выглядит совсем по-другому. Ее лицо выражает лишь тоску и душевную опустошенность.

Спасла Софью живопись. Шестнадцатилетняя девушка с головой ушла в работу и стала демонстрировать по-настоящему профессиональные успехи.

«Между Соней и ее отцом была редкостная дружба, переходившая в обоюдное обожание», — писала Зилоти. В 1884 году Крамской, уже серьезно больной, чтобы отвлечь Соню от душевных терзаний, вместе с дочерью отправляется в заграничную поездку. Спустя год после путешествия Крамской писал: «Дочка моя, известная... ветреница, начинает подавать мне серьезные надежды, что уже есть некоторый живописный талант». Крамской понимал, что умирает, а дочь еще не встала на ноги и не нашла себя. Незадолго до смерти Иван Николаевич, тревожившийся за судьбу Софьи, сказал: «Девочка, а как сильна, как будто уже мастер. Подумаю иногда, да и станет страшно... личная жизнь грозит превратиться в трагедию».

Софья действительно долго не могла оправиться от удара, ни в кого не влюблялась и не выходила замуж. Только в зрелом возрасте, в 1901 году, когда отца уже давно не было в живых, она заключила брак с петербургским юристом финского происхождения Георгием Юнкером.

Крамской, несмотря на простое происхождение (он был сыном писаря из городка Острогоска), был принят при дворе и даже стал там своим человеком, не раз выполняя портреты членов императорского семейства, давал уроки живописи дочерям императора. Своими при дворе стали и его дети. Софья Крамская тоже выполняла ряд работ, запечатлев императора, императрицу, их детей, и других родственников. Но почти ничего не сохранилось. Что-то было уничтожено либо пропало в годы революции, что-то из собственных работ было передано ею в Острогоский музей, на родину отца, вместе с его картинами, и когда в 1942 году в музее вспыхнул пожар, погибла большая часть коллекций. Софья была признанной портретисткой, ее просто осыпали заказами. Увы, судьба многих работ, находившихся в частных руках, в домах и усадьбах, разгромленных в период революции, осталась неизвестной.

Софья Крамская неоднократно и с большим успехом принимала участие в различных художественных выставках самого высокого уровня. Была она известна и как книжный иллюстратор; оформляла, например, издания к юбилею Пушкина. Замечательными были и ее жанровые картины.

Муж Софьи Ивановны в 1916 году



скончался. А вскоре начались и другие беды — революция, Гражданская война, смерть матери в 1919 году... Но Софья Ивановна, которой было уже далеко за пятьдесят, старалась приспособиться к новой жизни. С 1918 года она работает в художественно-реставрационных мастерских Главнауки. Ей, глубоко верующему человеку, пришлось стать организатором антирелигиозного музея Зимнего дворца и иллюстрировать «Историю религии» в издательстве «Атеист».

Свою веру Софья Ивановна особенно не скрывала, как и не скрывала христианское желание помочь ближнему. В Ленинграде мучилось много ее знакомых из «прошлой жизни» — смолянок, фрейлин, просто лиц дворянского происхождения. Лишенные всего — жилья, имущества, службы и каких бы то ни было доходов, многие буквально голодали. Дочь художника помогала им устроиться на работу, пусть с самым скромным жалованьем, достать переводы, уроки, перепечатку на машинке, чтобы как-то выжить. Все это и вменили пожилой женщине в вину — и то, что «была очень религиозной», и то, что помогала друзьям...

Софья Юнкер-Крамская была арестована 25 декабря 1930 года, обвинялась по статье 58-II УК РСФСР. ЕЕ обвинили в создании не много, ни мало «контрреволюционной группировки из бывшей знати, ставившей себе целью проведение своих людей в разные советские учреждения на службу для собирания сведений о настроениях...». Все, проходившие по делу, говорили о религиозности художницы, что усложняло ее положение. Крамская-Юнкер была приговорена как «чуждый элемент» к 3 годам ссылки в Сибирь, но из-за нервного потрясения у нее случился инсульт. С тяжелым параличом она была отправлена в тюремную больницу. Ее кое-как подлечили и через четыре месяца все же послали по этапу в Иркутск.

Полупарализованная женщина добралась до Иркутска, но через три недели ее перевели в Канск, через месяц, с ухудшившимся состоянием — в Красноярск.

15 октября 1931 года Юнкер-Крамская из красноярской больницы написала письмо Екатерине Павловне Пешковой, оказывавшей помощь политзаключенным. Софья Ивановна рассказала о тяжелой болезни, о перенесенных во время ссылки двух операциях.

В Красноярске с ней случился второй удар, отнялась левая часть тела. Ее просьба состояла в смягчении участи: если нельзя вернуться домой в Ленинград, то пусть ее, хотя бы, оставят в Красноярске до поправки здоровья и обязательно предоставят работу, ведь правая рука действует, не разбита параличом. «Я пишу и портреты, и плакаты, лозунги, афиши, вывески, иллюстрации, знаю фотографическую ретушь, раскраску фотографий, языки, я работать могу, люблю... О моей рабочей жизни Вам может подтвердить Елена Дмитриевна Стасова, с отцом которой был так дружен мой покойный муж. О музее Крамского Вам тоже могут дать сведения и она, и товарищ Луначарский...»

В конце письма отчаянные строки: «Я могла делать ошибки в своих суждениях, но преступления я не совершала никакого — и горячо люблю свою страну. Помогите мне! Я оправдаю милость, если мне она будет дарована, могу уверить в этом Вас. Я честно проработала 40 лет. Тяжко последний, быть может очень короткий срок — чувствовать себя — так наказанной... Я собрала последние силы, чтобы написать Вам все это...»

28 февраля 1932 года было возбуждено ходатайство о пересмотре дела Юнкер-Крамской в связи с неизлечимой болезнью, а также в связи с тем, что ссыльная «не представляет... социальной опасности». 25 марта 1932 года София Ивановна вернулась в Ленинград. 31 июля 1932 года Юнкер-Крамская написала благодарственное письмо Е. П. Пешковой, сообщив, что собирается работать и дальше, насколько позволят силы. В 1933 году художница умерла. Реабилитировали ее за отсутствием состава преступления только в 1989 году.

В Государственном архиве РФ сохранилось ее письмо:

«Высокоуважаемая Екатерина Павловна,

Вы разрешите мне послать Вам эти несколько строк. Меня освободили! Если бы Вы только знали, каким чувством глубокой благодарности полны мои мысли и душа. Я не знаю, простите, право не знаю, полагается ли мне писать вообще о моем чувстве признательности, но я следую своей внутренней потребности это сделать... Вы не поспешите на то, что я делаю это, если это не полагается, я не знаю, но не последовать душе этой потребности было невозможно! Я снова здесь, в Ленинграде, где прошла моя жизнь — и теперь я снова, быть может, буду в состоянии начать работать хоть немного, насколько позволят мне мои силы, которые восстановятся во мне с сознанием возможности снова работать! Я не знаю даже, кому мне говорить о том, что я чувствую, и как я признательна Вам. И хотя я, конечно, очень больна еще и слаба, но, сколько мне позволят воспрянувшие силы — то оставшееся мне время до неизбежного конца я смогу употребить на реабилитацию моего рабочего имени, как самой по себе, так и как дочери Крамского. Еще раз прошу простить меня, если я делаю что-либо, выходящее из рамок допустимого.

С глубоким уважением,
Художница А. Ф. Юнкер-Крамская.
Livejournal.com

СУПЕРМЕН

В одном спектакле действовал такой персонаж – старый художник, арбитр в борьбе моралей, носитель нравственного критерия. На сцене творилось странное. Актёр как бы вообще ничего не делал. Обычно хромал, обычно говорил, обычно смотрел. Ему нечего было играть. Он был им – эталоном порядочного человека.

Действие первое

Муж у докторши работал в «шарашке», за похлёбку конструировал истребители, опережая конструкторскую мысль знаменитой «военной машины» немцев лет на десять. Совершенно не обязательно было об этом распространяться, да ещё в госпитале, со случайным лейтенантиком, каких через руки этой докторши прошёл не один десяток, и конца им не видно... Но этот, маленький и тощий, с необыкновенно богатым голосом и траурными глазами, чем-то пронял докторшину привычную осторожность. Она выделила это лицо из череды лиц и отметила его, что редко бывало с ней, профессионально защищённой от чужой боли, потому что, если связывать в своём воображении и памяти откровенные обрубки с этими лейтенантиками – тогда конец.

Она делала бедняге операцию за операцией на тяжёлом, почти безнадёжно раскученном колене. Когда везли на очередную, главврач заметил:

– Что мучить паренька, я бы ампутировал!

– А я буду резать вдоль! – закрыла тему докторша.

С упорством резала она «вдоль» одиннадцать раз и так сжилась с его ранами, с этим куском плоти, за который боролась, спасая лейтенантику судьбу, что стал он ей всё равно что родным, товарищем и по её несчастью, определившему её одиночество в этих бессонных и бредовых стенах. И в одну из ночей, когда боль не даёт уснуть и лютует тоска, докторша открыла раненому опасную свою беду.

Несмотря на молодость, был он человеком пронзительного ума и, несмотря на скромное местечковое происхождение, обладал безошибочным художественным вкусом. Возможно, по этой причине никогда не кричал: «За Сталина!», а возможно, и потому, что его сапёрное ремесло не предусматривало атак, а предусматривало, наоборот, сосредоточенную, вдумчивую работу, нюх и величайшую осторожность. Во всяком случае, правильное понятие о повседневном изъятии советских граждан из обихода свободной жизни он имел. А также понимал цену докторшиной откровенности – и потом не забывал о ней никогда. Своего хирурга бывший сапёр числит вторым человеком, спасшим ему больше чем ногу – профессию, в его случае тождественную жизни. Все три имени в этой истории замечательны. Имя врача – Людмилы Винцентини. Имя зека-мужа – Сергея Павловича Королёва. Имя сапёра – Зиновия Гердта.

Первый человек, кому Зиновий Ефимович был обязан жизнью, – санитарка, притащившая его зимой 43-го года с поля боя в госпиталь. Есть и третий. Ехали с братом с кладбища – от матери. День стоял гнусный, да и год не лучше – 50-й. И настроение под стать. Зашли в пивную. Случайный грязный шалман с залитыми пивом столами и злобыми, бедными, послевоенными людьми. Что-то произошло в очереди, кому-то показалось, что двое носатых не по праву

теснятся у источника русского забвения... И в крупное ухо сапёра вползло, как белена, как сколопендра: «Канешна, эти у нас завсегда первые!» Брат Борис побелел и затрясся. А Зяму, как бы помимо воли, повернуло, и кулак, всосавший всю силу небольшого организма, влетел в географический центр большой красной дурацкой рожи. Продавщица взвизгнула и заголосила из окошка: «Ты что ж, гад, делаешь, он тебя даже жидом не назвал!» Очередь, на миг закаменев, быстро пришла в себя и, повинувшись рефлексу, начала сползаться в полукольцо, и хромая нога Гердта оказалась точкой пересечения его радиусов. Глядя в близкие лица земляков и современников, Зиновий Ефимович, подобно одному из его будущих героев, осознал, что бить будут, скорее всего, именно ногами – по традиции любой окраины.

И вот народец расступился и вперёд вылез огромный сизорылый мужик, и весь Зиновий Гердт был в один обхват его ладоней. Он навис над Зямой, сгрёб его за лацканы, – и тот вспомнил маму и понял, что через несколько минут они, скорей всего, встретятся... Мужик поднял его к бармалейской своей пасти и просипел, дыша сложным перегаром:

– Делай так каждый раз, сынок, ежели кто скажет тебе чего про твою нацию.

И, трижды поцеловав, бережно поставил на место.

Снова предстояла земная жизнь – в длительном развитии труда и любви.

Антракт

Снимали фильм о Гердте. Режиссёр с автором отсматривают материал: финал спектакля, актёры с куклами выходят из-за ширмы, камера скользит по лицам. И вдруг одно – как колодец в пустыне. Такая в нём жизнь и такая сила... Столько трагизма и вместе юмора – в глазах под нависшими бровями, в резких складках, пролегающих от вислого носа к углам крупного рта с тонкой, почти отсутствующей верхней губой. Да ещё этот монументальный лоб философа и толкователя. Какое захватывающее зрелище! На этом зрелище лица камера будто сама замедлила бег, споткнулась и замерла. Ну и потом неохотно двинулась дальше, всё набирая ход...

Действие второе

Зиновий Ефимович Гердт учился в ФЗУ – по слесарной, а то ли по электрической части. Мастеровым прошлым гордился. И всегда прекрасными своими руками строил вокруг себя свой мир, от рамки какой-нибудь до дома.

Больше, надо заметить, он нигде формально не учился. Хотя, ясное дело, вся жизнь, и театр Образцова, и каждая роль в кино, и вообще кино, и вообще театр, и великие, и Чаплин... И это так же банально, как и верно. Вообще всё банальное, то есть бесспорное и потому как бы утратившее объём и упругость смысла, в соприкосновении с Гердтом обретает индивидуальную выразительность. Например, у него на даче в Пахре, в длинной, тёплой комнате с большим количеством тёплых и мягких вещей, и сейчас висит над диваном сильно увеличенная известная фотография Чарли Чаплина – на ступеньках в обнимку с собакой. Именно этот портрет уместен и закономерен именно в этом доме. Где похожей собаке, погибшей под колёсами много лет назад, хранили верность и не заводили другую, пока однажды зимой не прибилась к внуку на улице ризеншнауцер с ужасной раной в голове. Его вылечили и выходили, и только тогда он стал собакой Гердта,



та, а это больше чем просто собака. Он потом потерялся, но вскоре нашёлся и больше уже не покидал этого дома. Как, в некотором смысле, не покидает его никто, посидев раз здесь, на этом диване, за этим вот, главным образом, столом. Надо признать, все мы, прибитые сюда разными течениями, в некотором смысле собаки Гердта, отчасти вылеченные им.

Сам же Чаплин на этой стенке не знак художественного абсолюта, а коллег, один из авторитетов. Любимый мастер. Близость Гердта с Чаплином для нас очевидна. Сам он считал танец с пирожками в «Золотой лихорадке» гениальной пластической формулой, и это, конечно, взгляд кукольника, каким был и Чаплин, в одном лице кукла и кукольник, создающий её и прилегающий мир. Подобно Чаплину, Феллини, Параджанову и своему другу Резо Габриадзе, Зиновий Гердт создал не «кинематограф» (или «театр»), а вот именно мир, где действуют свои законы этики и красоты, и эти законы не изобретены, а выстраданы. В этом отличие профессионала от демиурга.

После госпиталя Гердт, по-птичьей пересекая на костылях Триумфальную площадь, где не было ещё памятника Маяковскому и вообще всё было совсем не так, поравнялся с вывеской: шарик-рожица, надетая на палец. «Театр кукол под управлением С. Образцова». Решение экзистенциальной проблемы замаячило. Без театра жить невымыслимо. Пусть кукольный. Лучше, чем ничего.

Образцов согласился послушать. Постепенно собралась труппа...

...На одном из празднований Рождества на сцену перед уже порядком разгорячённым залом, перед хмельными звёздами, поддатыми спонсорами и пятком близких людей вышел щемящей стариковской походкой Гердт и почти без предисловия стал читать «Рождественскую звезду» Пастернака – в шуме, дыму и разноцветных сполохах. Дружелюбное удивление поначалу сменила просто тишина, а потом случилось какое-то смещение, что ли, сдвиг пространства. Пляшущий, жуящий зал развалился и уплыл, дым рассеялся, и за падал снег. Некоторые глаза глядели из темноты, они блестели, а звёзды дробились и расплывались в них, как снежинки на лысине и прижатой к пазухе руке маленького старого человека... Всё злей и свирепей дул ветер из степи... Все яблоки, все золотые шары. Ах да, здесь уже нужны кавычки. А хотя – не обязательно. Длинное, как поэма, стихотворение рождалось здесь, на этой нелепой сцене, которой, впрочем, тоже уже не существовало. Ничего не было, кроме голоса, способного передать всё: и ветер, и блеск мишуры, и рассвет.

Молодой Гердт, наверное, меньше владел секретами волхования, но стихов и тогда знал кучу. Не понять, кстати, откуда. После ФЗУ-то да госпиталя... Короче, читал он тогда Образцо-

ву часа полтора. Сергей Владимирович просил ещё, а потом стали просить и артисты... В ту пору ставили «Маугли», и демобилизованный по ранению лейтенант сапёрной роты был принят в стаю.

«Зиновий Ефимович, у вас на спектакле зрители сидят как живые!» – похвалила его как-то билетёрша. Конференсье из «Необыкновенного концерта» стал знаменит в мире и в истории театра, как – ну, не знаю, как Гамлет Сары Бернар. Гердт сам писал текст роли, импровизируя на каждом спектакле. Перед зарубежными гастрольями дня за три его с переводчиком десантировали в страну, и он переводил роль на все живые языки с учётом местной злобы дня... У него и в мыслях не было считаться феерической славой, которая доставалась Сергею Образцову. Гердту хватало зрительской любви.

Да ладно врать. Не хватало.

Антракт

Твардовский, сосед Зиновия Ефимовича по даче, пригласил его раз по грибы. Не буду вынимать у вас душу описаниями, но, видимо, что-то такое в природе разливалось, что мешало Гердту смотреть только под ноги и заставило вдруг обратиться к изумлённому Твардовскому с такими словами:

– «Как обещало, не обманывая, проникло солнце утром рано косою полосой шафрановою от занавеси до дивана».

Твардовский внимательно до конца выслушал и повторил:

– «И образ мира, в слове явленный, и творчество, и чудотворство»... Это чьё?

– Пастернак.
– Вы что же, много стихов знаете?
– Много, Александр Трифонович.
– И из меня? – ревниво спросил Твардовский.

– И из вас. Конечно, – успокоил Гердт.

Сели на поваленный ствол. Помолчали. Твардовский попросил:

– Прочтите ещё раз то стихотворение.

Действие третье

Конечно, Гердту было мало ширмы. «Творчество и чудотворство» распырало его, лезло из ушей. В нём клочкотала такая энергия искусства, что его, артиста-невидимку, единственного, может быть, в истории кукольного театра, считая от святочных вертепов, узнали и полюбили раньше, чем увидели его лицо. Полюбили уже не персонаж, а именно артиста Гердта. Конечно, он не мог миновать эстраду, демократичный синтетический жанр, словно созданный для него. Зиновий Ефимович сам писал замечательные пародии – и вся Москва хохотала, узнавая любимых Утёсова, Бернеса, Клавдию Шульженко...

Алла Босарт
Окончание следует

Коста-Рика. Начало на стр.26

Щелкают камеры всех сортов и размеров, Ноэла дублирует наблюдаемую флору и фауну картинками из книжки, которую она припасла. Нет, ну мы давно уже так плавно не отдыхали...

Вечером мы вышли пройтись по улицам городка La Fortuna, заглянуть в сувенирные лавки, прикупить продуктов на завтрак. Дождь прекратился, погода наладилась. Открылся вид на вулкан Ареналь, он был виден в створе главной улицы городка отчетливо, до самой верхушки, точнее, кратера.

Когда мы уже возвращались, где-то квартала за два до гостиницы мы услышали музыку. А вскоре и увидели тех, кто играл и пел. Это была группа детей, человек 20, подростки — на вид 12–15 лет, мальчики и девочки. Они стояли на перекрестке, у одного из открытых ресторанов. В руках у мальчиков были гитары. Руководил ими молодой человек лет двадцати пяти, он тоже был с гитарой. Он показывал руками, где кому вступать, он пританцовывал, подыгрывал и подпевал тоже. Они играли и пели какие-то свои зажигательные костариканские песни, делали это старательно и с энтузиазмом — и любо-дорого было все это наблюдать. Народ стоял вокруг, прихлопывал в такт и бурно аплодировал по окончании каждой пьесы.

Возникли два пьяных бомжеватых мужичка, которые протиснулись вперед и пытались под музыку изобразить какие-то замысловатые па. При этом они попеременно падали, не в силах совладать со своими заплетающимися ногами, помогали друг другу подняться, и улыбки счастья блуждали по их лицам. Я физически ощущал, что нахожусь в зоне почти позабытого чистого счастья.

Я не заметил, как передо мной оказалась маленькая девочка из этого ансамбля, и не сразу понял, что она хочет. «Она

приглашает тебя на танец», — сказала Света. Эти приглашения тоже, очевидно, входили в программу выступления. Гитары выбивали экзотический ритм, я танцевал с этой девочкой и чувствовал себя большим неуклюжим медведем, который больше всего боится наступить на ногу ребенку. Потом мы с удовольствием бросили деньги в коробку, с которой музыканты обходили слушателей, и пошли в гостиницу, чувствуя, что наши души основательно встряхнули и пропустили через очищающий фильтр.

Да, вот еще деталь той картины. Когда мы уже собрались уходить, ко мне подковылял один из тех пьяненьких счастливых мужичков, и мы славно поговорили: он — на испанском, а я, отвечая одобрительными междометиями. На прощание мы приветственно сдвинули кулаки, и его беззубый рот изобразил самую лучезарную улыбку, на которую он только был способен...

Мы движемся с востока на запад. Нас перевозят — сначала автобусом, потом катером по красивому озеру, потом опять автобусом — в центральную гористую часть страны, в Кордильеры. Асфальтированных дорог в этом районе нет вовсе, проезжая часть выложена крупным необработанным булыжником, острые кромки которого в художественном беспорядке торчат там и сям, и объехать их невозможно. Мы пытаемся понять, как выживают на этих дорогах микроавтобусы Toyota, которыми перевозят туристов. Дороги местами так круты и узки, что представить себя в этих местах за рулем автомобиля довольно затруднительно. Когда попадают встречные, одна из машин пятится назад, чтобы пропустить другую.

Номер в одном из деревянных домиков гостиницы "Cloud Forest" оказался очень симпатичным и вполне благоустроенным. Прогулка по маркированному маршруту в тропическом лесу отчасти удовлетворила нашу любознательность.

Но надо было еще удовлетворить аппетит. Открытые оконные проемы ресторана обрамляли неслабые пейзажи. За некоторыми из окон были подвешены поилки для колибри, эти пестрые суетливые существа подлетали поесть-попить и зависали неподвижно на пару секунд над поилкой, прежде чем опустить в нее свои длинные и тонкие клювики. Подошел официант, молодой мальчик, на его "buenas dias" мы ответили без затей: "Hi". Он потом еще учил нас всяким испанским словам, которые мы благополучно забывали через минуту.

В просветах между деревьями открывались изумительные виды на долину и дальние отроги Кордильер.

Отступление четвертое. Кухня Коста-Рики состоит, в первую очередь,

из риса, фруктов, рыбы, фасоли, мяса и овощей. Местные кулинары, как правило, не часто используют в своих блюдах специи, однако к любому блюду подают обычно кетчуп или соусы-чили. Наиболее популярным блюдом в стране является касадос. — это смесь черной фасоли и риса с овощами, которая подается к мясным блюдам. (Я этим касадос, в основном, и питался. — В. К.)

Костариканский кофе считается одним из лучших в мире, поэтому и потребляют его здесь в огромных количествах. Подается он на стол в маленьких кувшинах и разливается в крохотные чашечки. Также по всей Коста-Рике популярен чай из трав, который заваривают по старым рецептам.

Владимир Крastoшевский
Продолжение следует



ПРОСТЫЕ РЕЦЕПТЫ КРАСОТЫ: ТЫКВА

Между нами, женщинами

Большинство хозяек использует тыкву либо по прямому, кулинарному, назначению, либо вырезает из нее фонари для Хэллоуина. Но лишь немногие знают, что тыква — еще и полезный косметический продукт, который можно использовать при уходе за кожей. Ценность тыквы тем более возрастает в зимние и весенние месяцы, когда большинство овощей и фруктов в той или иной степени теряет свои полезные вещества. Тыква же, в отличие от них, сохраняет полезность в течение долгого времени — вплоть до конца весны.

С наступлением холодов кожа большинства людей становится сухой, стянутой и склонной к раздражениям. Для того чтобы улучшить состояние кожи в этот период, необходимо пользоваться косметическими средствами, интенсивно увлажняющими и питающими кожу. Тыква отлично подходит для этой цели. Она естественным образом богата антиоксидантами, такими, как витамин А, аминокислоты и натуральные солнцезащитные вещества. Недаром все больше косметических компаний создают новые средства ухода за кожей именно на основе тыквы. Ведь каротин (витамин А) в тыкве в пять раз больше, чем в моркови.

Масло из тыквенных семечек не менее полезно, чем мякоть тык-



вы. Во времена Средневековья маленькая бутылочка его стоила столько же, сколько золотое кольцо. Это масло обладает превосходными питательными свойствами, устраняет чрезмерную сухость и замечательно увлажняет кожу всех типов. Оно также борется со старением кожи и мелкими морщинками, благодаря высокому содержанию цинка, масла тыквенных семечек можно применять при проблемах, связанных с недостатком цинка в организме, а именно: при угрях, жирной

перхоти, себорее. Просто добавьте несколько капель тыквенного масла в маску для лица домашнего приготовления или в ваши любимые косметические средства — тоник, лосьон, шампунь.

Чтобы заполучить все тыквенные богатства в свое распоряжение, совсем не обязательно приобретать косметику дорогих фирм. Существует множество простых рецептов масок и скрабов, которыми можно с успехом пользоваться в домашних условиях. С помощью тыквы можно самим приготовить средства ухода не только за кожей лица, но и всего тела: мягко отшелушить омертвевшие клетки, улучшить восстановительные процессы в коже, омолодить и смягчить воспаленную или раздраженную кожу. Чистая тыква, протираяте коркой с остатками мякоти лицо — тыквенный сок хорошо витаминизирует и увлажняет кожу, избавляя ее от мелких высыпаний. Вы можете также воспользоваться следующими рецептами красоты:

Маски для лица

Маска для сухой/чувствительной кожи: 100 г тыквенной мякоти натрите на терке и проварите в течение 5 минут, добавив 1–2 ст. ложки молока. Снимите с огня, остудите до комнатной температуры и добавьте 1 сырой яичный желток. Нанесите смесь на очищенную кожу лица и шеи, кроме области под глазами. Оставьте на 10–15 минут, а затем смойте теплой водой.

Маска для жирной/комбинированной кожи: 100 г тыквы натрите на мелкой терке, добавьте 1 ч. ложку меда и тщательно разотрите. Чтобы загустить лишнюю жидкость, добавьте 1 ч. ложку муки, крахмала или сухого молока. Нанесите смесь на очищенную кожу лица легкими массирующими движениями, исключая область под глазами. Оставьте на 10–15 минут, а затем смойте теплой водой.

Омолаживающая маска: 100 г тыквенной мякоти натрите на терке и проварите в течение 5 минут, добавив 1–2 ст. ложки молока. Снимите с огня, остудите до теплого состояния, добавьте 1 ч. ложку сухих дрожжей и 1 ч. ложку оливкового масла или несколько капель масла из тыквенных семечек. Дайте смеси настояться в течение 5–10 минут, а затем нанесите на очищенную кожу лица и шеи, кроме области под глазами. Оставьте на 15–20 минут, а затем смойте теплой водой.

Скраб для тела: 100 г вареной или запеченной тыквы разомните в пюре, добавьте -1 ч. ложку молотой корицы и 2 ст. ложки коричневого сахара. Увлажненной варежкой для мытья нанесите получившуюся смесь круговыми массирующими движениями на все тело, начиная с ног и двигаясь вверх. Затем смойте теплой водой, вытрите насухо и нанесите увлажняющий или питательный лосьон для тела.

Марина Аль-Рабаки

ПОЛЬСКАЯ ГРАФИНЯ СОВЕТСКОГО КИНО

Лицо Польши — так именуют графиню Тышкевич на родине, не просто лицо, а красивейшее из них. Неудивительно, что чаще всего Беата играла роли дворянок — кровь дает о себе знать. Аристократичная Беата была любима не только в Польше, но и в СССР. Ее роль в «Дворянском гнезде» Кончаловского принесла ей оглушительный успех.

Родилась Беата в семье графа и княжны Потоцкой, выросла не нуждаясь ни в чем. После Второй мировой ее отец переехал в Англию, мать с детьми поселились в Варшаве, где Беата прожила всю жизнь. В это время ей пришлось познать лишения, бедность, почти нищету. Жили они в маленькой комнатке без всяких мало-мальских удобств. Красивая Беата не думала стать актрисой, но ее не могли не заметить. Тышкевич всегда говорила, что не выбирала профессию, напротив, профессия выбрала ее. Беату пригласили в фильм «Мечь», а в 60-х ее имя уже гремело на всю Польшу и не только. В Союзе ее знали по некоторым картинам, но настоящая популярность пришла к Беате после роли в фильме «Дворянское гнездо».

Андрон Кончаловский был знаком с Тышкевич с Московского кинофестиваля в 1961 году. Сергей Михалков пригласил польскую красавицу на свою знаменитую дачу и познакомил с сыновьями. Неудивительно, что между Беатой и Андроном вспыхнула страсть. Их роман был недолгим, но оставил о себе самые хорошие воспоминания у обоих. Кончаловский совершал безумные поступки ради любимой, дарил дорогие подарки. Тышкевич хранила его письма долгие годы, и постоянно сравнивала с ним других мужчин. К сожалению, сравнение было не в их пользу. Она признавалась: «После общения с



ним трудно воспринимать других мужчин. Со всеми остальными скучно».

Андрон же в своей книге описал их роман, подтверждая, что влюбился просто до безумия. Они долгие годы переписывались, их отношения стали дружескими. «Мы познакомились году, наверное, в шестьдесят первом. Она приехала на фестиваль, я втюрился в нее до смерти. Она была для меня польской звездой — далекой, заманчивой, соблазнительной, недостижимой красивой. Мы гуляли по летнему лесу. Взяли с собой плед, вышли на опушку. Отчетливо, до мелочей помню эти мгновения. Вокруг березы, высокий-высокий хлеб. Мы легли на плед и вдруг почувствова-

ли, что все очень серьезно. Целовались... Она уехала и стала писать мне письма. Обычно это были письма со съемок, на обратной стороне контрольных фотографий из тех картин. У нас началась прекрасная дружба. Замуж она вышла не за меня, а за Вайду. Как ни странно, я чувствовал, что Вайда меня к ней ревнует...»

Этот брак был недолгим и Беата приехала в Союз сниматься в «Дворянском гнезде». Валерий Плотников, снимающий процесс съемки на фотопленку также был покорен красотой польской звезды. Андрон бесился от ревности и в конце концов накрутил себя до неадекватного состояния. По сценарию Беате нужно было плакать, но она никак не могла вызвать слезы и Кончаловский ударил ее по лицу. Беата хотела тут же уехать, но он на коленях умолил ее остаться и сыграть. Об этом Тышкевич позже рассказывала: «Мы остаемся вдвоем перед камерой, вокруг никого нет. И вдруг он как размахнется и как даст мне по лицу! С такой силой, что я думала, у меня голова с плеч соскочит. Во мне все закипело. Нет, это невозможно пережить! Я здесь не останусь! Самолетом, поездом, автостопом, пешком — чем угодно, только домой, в Варшаву! Бегу в халате через весь парк, Андрон меня догоняет, падает на колени: «Умоляю, сыграй! Вот сейчас сыграй... Плачь, плачь... Я тебе еще и лимон

дам». Что тут скажешь? Циник. Но самый любимый». Этот инцидент не внес негатива в их отношения, они простили друг друга. Тышкевич всегда считала этот фильм одним из лучших, где она играла. А однажды на Рижском фестивале она со сцены сказала, что именно Кончаловский научил ее любить, плакать и смеяться. Весьма необычным методом.

В Польше Беата очень много снималась, в основном играла аристократических персонажей. Дело было не только в происхождении, актриса всегда держала себя по-королевски. Элегантность, изысканность были у нее в крови. В 70-х ее карьера пошла на спад, в основном она играла второстепенных персонажей, а в 80-е — совсем пропала с экранов СССР. В нулевых актрису пригласили на роль в фильм «В августе 44-го», затем в «Линию Марты».

После Вайды у актрисы было еще два замужества, но все они были непродолжительны. Беата с высоты своих лет считает, что любовь оказалась довольно трудным занятием больше похожим на болезнь. А вот две дочери — это настоящий успех, по мнению актрисы. Сейчас снимается она редко, в ней сложно узнать ту женственную красавицу, покоряющую мужские сердца. Но даже сейчас Тышкевич невероятно эффектна, ее осанке в 80 лет можно только позавидовать!

Lady.com



1051

County Line Road

PLAZA

Saporino

Boudoir

CLEANERS

Ella Nails & Spa

SECOND FLOOR

Cafe

KALIKHMAN & RAYZ, LLC

Boudoir
SALON & BOUTIQUE

Salon: 215-942-4199
Boutique: 215-942-4188
www.boudoirsalonboutique.com

Поздравляем с прекрасным праздником,
Днём Благодарения!

**BLACK
FRIDAY**

BUY ONE
GET ONE
FREE

SHOP NOW!



KALIKHMAN & RAYZ, LLC
ATTORNEYS AND COUNSELORS AT LAW

KALIKHMAN & RAYZ **Super Lawyers**

МЫ РАБОТАЕМ НА ВАШ УСПЕХ

- НЕСЧАСТНЫЕ СЛУЧАИ И ТРАВМЫ
- КОММЕРЧЕСКОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО
- TRAFFIC TICKETS ■ DUI
- ИММИГРАЦИОННОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО
- УГОЛОВНОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО



ГОВОРИМ ПО-РУССКИ, ПО-УКРАИНСКИ И ПО-ПОЛЬСКИ

Licensed in PA & NJ
WWW.KALRAYLAW.COM



215-364-5030

Fax 215-364-5029

**Carvell
HomeCare**

Home Rehabilitation, Nursing & Therapy

215-942-9696

ЗВОНИТЕ НАМ
24 ЧАСА В СУТКИ
И НАШ ДЕЖУРНЫЙ
СПЕЦИАЛИСТ
ОБСУДИТ С ВАМИ
ВОЗМОЖНОСТЬ
МАКСИМАЛЬНОЙ
ПОМОЩИ НА ДОМУ

215-942-7555 (рус.)

215-942-9696 (англ.)



Osteria Saporino



www.osteriasaporino.com

(215) 355-5577

Monday -Thursday: 11am - 9:30pm
Friday - Saturday: 11am -10pm
Sunday: 4:30pm-9:30pm





ОКНА И ДВЕРИ

Double Hungs
Sliders
Casements
Bay and Bow
Security door
Entry door
Aluminum Awnings
Garage door
Glass Block



SUPERSALE 25% Off

WE SPECIALIZED IN INSTALLATION

Изготавливаем окна
с энергосберегающим стеклом

ФИНАНСИРОВАНИЕ
Contractors welcome



Double Hung



Sliders



Casements



Bay and Bow

215-338-4126

windowdoorsunlimited.com



Внимание!
Мы открыли второй магазин по адресу:

SHOWROOMS

7952 Bustleton Avenue | 555 West Street Rd.
Philadelphia, PA 19152 | Warminster, PA 18974



SUNSET

Licensed & Insured

Говорим по-русски

267-343-3317 Миша

Auto Repair

STATE
INSPECTION
СКИДКИ для
пенсионеров



Full Brake Service
Computer Diagnostics
Tires mounting & Balance
Air Conditioner Service



13440 Damar Dr., Unit E2, Phila., PA 19116



В КРУПНУЮ ТЕЛЕКОММУНИКАЦИОННУЮ КОМПАНИЮ ТРЕБУЮТСЯ:

СОТРУДНИКИ ДЛЯ РАБОТЫ
НА ВЫШКАХ МОБИЛЬНОЙ СВЯЗИ

- бригадиры (foreman)
- альпинисты (tower climbers)
- электрики (electricians)
- помощники (helpers)
- субподрядчики (subcontractors)

ПОСТОЯННАЯ ЗАНЯТОСТЬ,
ВЫСОКАЯ ОПЛАТА, БЕНЕФИТЫ

ОБУЧАЕМ

e-mail: steve@sluniversal.com
WWW.SLUNIVERSAL.COM

(267) 588-0332 | (215) 888-0848

ЛЕНИН ПРАВ

215-354-0844

МЫ -
ВМЕСТЕ

ГАЗЕТЫ
РАДИО

РЕКЛАМА И ЖИЗНЬ
ЕВРЕЙСКАЯ ЖИЗНЬ
PHILLYFM

ГАЗЕТЫ + РАДИО ЭТО СИЛА!

- EAT IN
- TAKE OUT
- CATERING
- DELIVERY

www.myshishkabobpalace.com

Shish-Kabob
palace

РЕСТОРАН ВОСТОЧНОЙ, БУХАРСКОЙ И РУССКОЙ КУХНИ!



Shish-Kabob
Palace
WINNER!!!
TOP FIVE

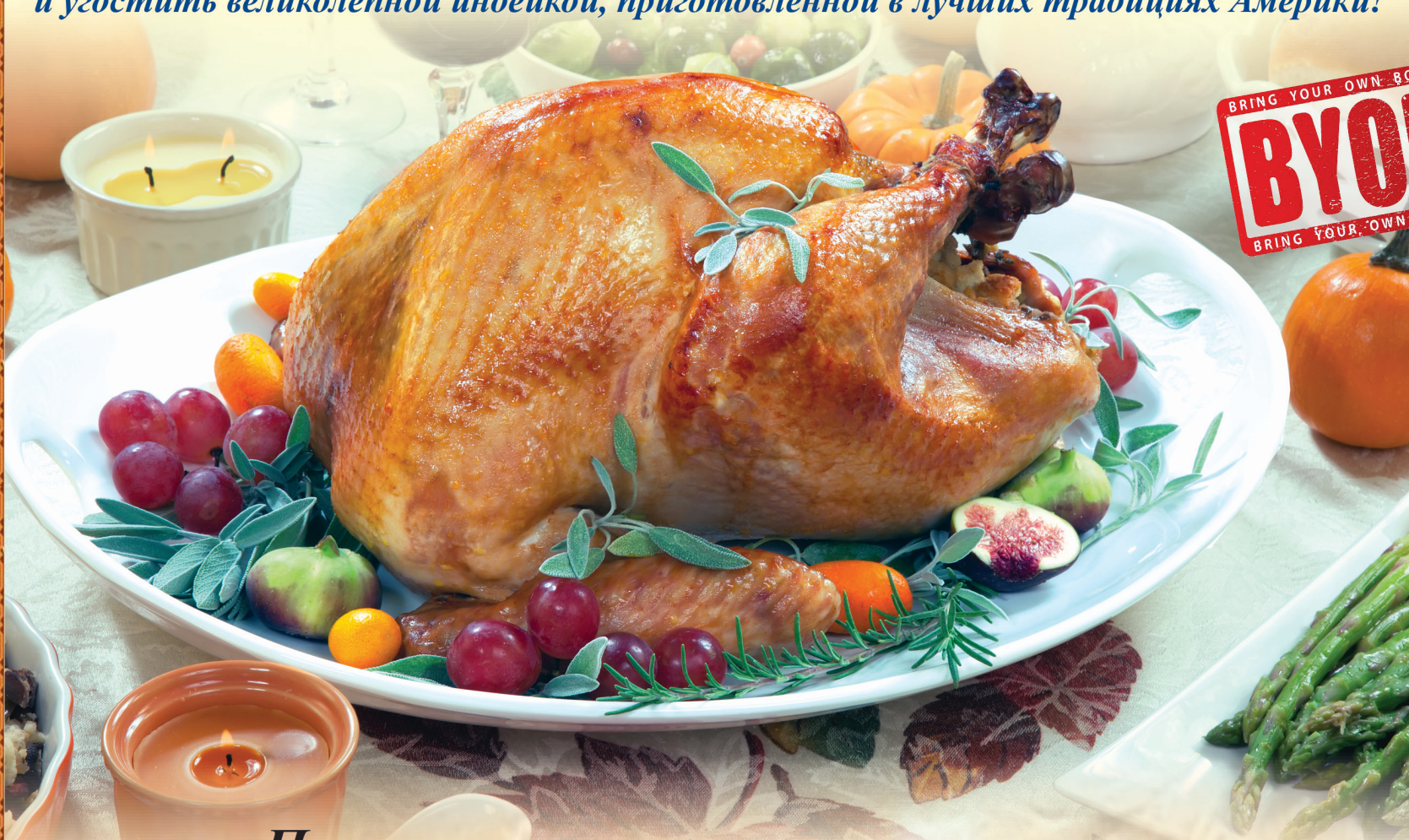
Happy Thanksgiving!

В этот день принято собираться всей семьей и готовить праздничный ужин.

Главное блюдо — запеченная индейка с клюквенным соусом.

На День благодарения съезжаются родственники и близкие друзья со всего света, как бы ни раскидала их жизнь.

Мы рады будем принять вас и ваши семьи в нашем обновлённом, расширенном зале и угостить великолепной индейкой, приготовленной в лучших традициях Америки!



*Принимаем заказы на приготовление
праздничной индейки весом до **10-12 lb***



Private room for all occasions

Резервируйте места заранее

1683 Grant Ave
Philadelphia, PA 19115

215.856.3404

НОВОСТИ МАГАЗИНА «КНИЖНИК – Gift»

НОВАЯ ХОЗЯЙКА НАСТУПАЮЩЕГО ГОДА

Здравствуйте, дорогие читатели!

Вот мы с вами и дожили до середины осени, еще пару праздников — и начнём готовиться в встрече Нового года. Многие уже знают, что каждый год имеет своего хозяина в восточном гороскопе. И даже те люди, которые скептически относятся к гороскопам, в преддверии новогодних праздников интересуются: 2020 год — кого, какого животного по гороскопу, какая будет стихия 2020 года, какой цвет и, вообще, как встретить новый, 2020 год, чтобы он принес только радостные и положительные события.

Так вот, хозяйкой наступающего года будет **Белая Металлическая Крыса**. И мы уже подготовились к этому празднику: получили более 20 видов разнообразных фигурок — символов этого животного. Хорошенькие крыски в виде брелоков, ювелирных шкатулок, светящихся стеклянных и фарфоровых статуэток, магнитиков, копилочек, часов и т.п., ожидают своих хозяев. Мы настоятельно рекомендуем начать уже сейчас закупать эти новогодние сувениры, т.к. ближе к празднику

их уже не будет, а на Новогоднем столе должна стоять такая фигурка, да и подарок будет не полным, если в его комплект не войдет такой сувенир.

А сейчас, как всегда, о литературных новинках, которые мы получили за последние две недели. И это приятные новости от маститых авторов, которые, я уверена, вас заинтересуют.

Михаил Веллер — сегодня один из самых издаваемых русских писателей, член Российского ПЕН-Центра, Российского философского общества, лауреат ряда литературных премий. Его новая книга **«Еретик»** — вероятно, самое скандальное из всех его сочинений, это книга жестоких ответов: Что же вечно мешает богатейшей России стать счастливой процветающей страной? В чем народ виноват? Почему преуспевающие евреи Запада разрушают свою цивилизацию? Зачем демократия превозносит бесплодные меньшинства, защищая свой путь к вымиранию? Современное искусство — прогресс или уродство? Впереди Золотой Век или пропасть? **Михаил Веллер** обладает уникальной способностью пи-

сать увлекательно и весело о самых глубоких вещах: все его книги становятся бестселлерами.

В новую книгу **Валентина Гафта**, известного актера театра и кино, **«Избранное»** вошли избранные произведения, среди которых — стихотворения, эпиграммы, воспоминания о себе и друзьях, а также пьеса «Мне снился сон». Разносторонне одаренный человек, **Валентин Гафт** не скреплен правилами и свободен в своем творчестве, что, несомненно, подкупает своей искренностью и исключительным юмором.

Также мы получили два любопытных детектива от двух незаурядных писательниц.

Татьяна Гармаш-Роффе «Отрубить голову дракону». ...Эта милая, красивая женщина казалась спокойной, но Алексей Кисанов чувствовал — ее к нему привела большая беда. Все несчастья свалились на Оксану разом: мужа оклеветали и лишили работы; дочь сбежала из дома, оставив странную записку; сына похитили. И, в довершение всех бед, муж, отправившись спасать мальчика, загадочно и бесследно исчез... Отчаяв-

шись получить от полиции ответы на свои мучительные вопросы, Оксана пришла к частному детективу. Теперь Алексею Кисанову предстоит разобраться в этих загадочных событиях, вернуть Оксане родных и наказать того, кто причинил ей столько зла, отобрав самых близких... — Так начинается новый искусный детектив широко известной писательницы — **Татьяны Гармаш-Роффе**.

Для поклонников творчества **Дарьи Дезомбре** новый детектив **«Сеть птицелова»** — долгожданный подарок. Исторический фон выписан тщательно и объемно. Тут и исторические реалии, и бытовые подробности. Мы заглянули вместе с автором с позиции современного человека в век девятнадцатый. Интересные герои, которым сочувствуешь. И, конечно же, леденящие кровь загадочные убийства. Добротная книга, которую стоило ждать и следует читать.

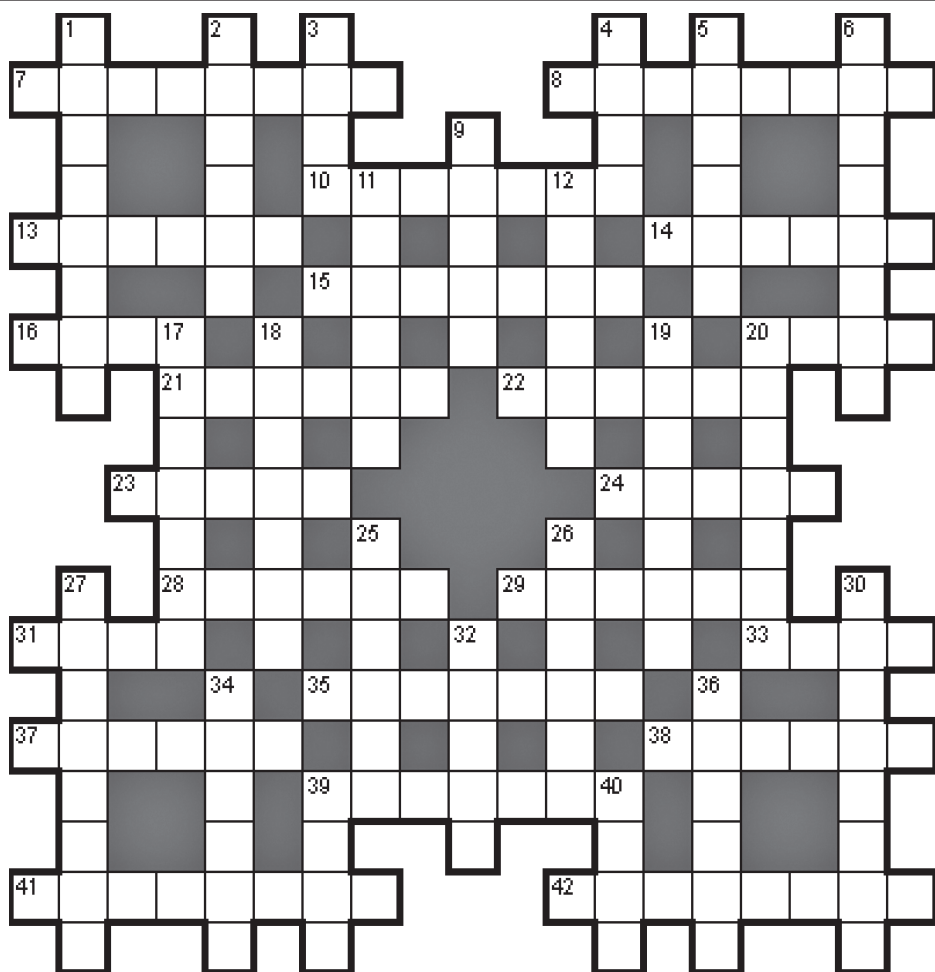
Также напоминаем вам, что в нашем магазине вы можете приобрести **бюджетные подарки** на любой вкус и возраст. **Заглядывайте к нам почаще. С уважением Наташа Дютина.**



Bell's Corner Plaza

8342 Bustleton Avenue

215-969-7082



По горизонтали:

7. Сорт вина.
8. Шкаф для повешенной в нём одежды.
10. Добавочная кассета к фотоаппарату, позволяющая применять не предусмотренные его конструкцией светочувствительные материалы др. форматов и типов.

13. Певец исполняющий партию в-одиночку.
14. Волосной покров млекопитающих.
15. Рабочая специальность.
16. Один из видов средневекового западноевропейского театра.
20. Вид телеги или повозки.
21. Острое роговое образование на пальце

- зверя или птицы.
22. Приём, применяемый при исполнении какой-либо работы.
23. Общественное собрание, встреча.
24. Парусное судно с двумя и более мачтами с косыми парусами.
28. Католический священник в польской церкви.
29. Стекланный пузырёк небольших размеров.
31. Закрытая территория концлагеря, места заключения.
33. Горючее полезное ископаемое.
35. Земля как часть Солнечной системы.
37. Светлая краска, используемая в малярных работах и в живописи.
38. Часть сочинения, издаваемая отдельной книгой.
39. У детей: планка для катания со стоячей ручкой на колёсиках или роликах.
41. Работа, функционирование машины, механизма.
42. Совокупность, группа лиц действующих в чьих-то интересах.

По вертикали:

1. Крупная собака для охоты на хищников.
2. Месяц года.

3. Множество, большое количество.
4. То же, что вензель.
5. Старинное трёхмачтовое военное судно.
6. Вступление в брак.
9. Движение вниз.
11. Инструмент для разрушения горной породы при бурении.
12. Спутник Юпитера.
17. Зажим для скрепления бумаг.
18. Оружие ближнего действия.
19. Совокупность ощущений, представлений, чувств, мыслей как отражение в сознании объективной действительности.
20. Человек, имеющий право пользоваться чем-либо в течение определённого срока.
25. Договор о выполнении чего-нибудь.
26. Помещение со стенками из поставленных с промежутками прутьев.
27. Скульптурное изображение, в котором фигуры, связанные с плоскостным фоном, значительно выступают из него.
30. Круглый хлебец особой выпечки, употребляемый в христианских обрядах.
32. Мужское имя.
34. Деревянный духовой музыкальный инструмент высокого регистра.
36. Русская народная эпическая песня.
39. Короткий абзац, подразделение главы.
40. Хищное млекопитающее.

ОТВЕТЫ
ПО ГОРИЗОНТАЛИ:

1. Волкодав. 2. Август. 3. Уйма. 4. Шифр. 5. Корвет. 6. Женитба. 7. Спуск. 8. Долого. 9. Европа. 10. Скредка. 11. Огнемёт. 12. Психика. 13. Абонент. 14. Коток. 15. Слесарь. 16. Фарс. 17. Шерсть. 18. Слесарь. 19. Слесарь. 20. Арба. 21. Коток. 22. Способ. 23. Вечер. 24. Шухня. 25. Клад. 26. Флаккон. 27. Зона. 28. Топф. 29. Плавне-Ксёда. 30. Флаккон. 31. Зона. 32. Топф. 33. Плавне-Ксёда. 34. Антон. 35. Флектта. 36. Былина. 37. Белила. 38. Выпуск. 39. Самокат. 40. Дей-Ксёда. 41. Демон. 42. Агента.

ПО ВЕРТИКАЛИ:

14 West Street Road at Bustleton Pike, Feasterville

215-355-0155

28 НОЯБРЯ

THANKSGIVING DINNER

12-14 lb. индейка (Family Stile)
Суп, картофель, овощи, пирог, хлеб

Обед на 6 человек в ресторане
или на заказ - \$132.99

(с каждого дополнительного человека \$19.99)

Take out - \$82.99

Restaurant
SUBURBAN DINER



111 Buck Road, Holland, PA 18966

Р Е С Т О Р А Н
Randevu

215-519-8004

215-364-2200

*Мы поздравляем вас
с наступающим праздником -
Днем Благодарения!
.... и всегда вам рады!*



Welcome Old and New Friends!

Шутки Никиты Богословского

В мае исполнилось сто лет со дня рождения Никиты Богословского.

При жизни этого замечательного ком-позитора о нём ходили легенды. Как правило, они связаны с его совершенно фантастическими розыгрышами.

Однажды в молодости Никита Владимирович поздно вечером возвращался навеселе домой. Возле дома он увидел машину с «люлькой» на стреле — рабочие меняли электрические лампы на столбах освещения. Недолго думая, молодой композитор договорился с рабочими, чтобы они подняли его в «люльке» к окнам квартиры на третьем этаже, что те и сделали. Очутившись возле своего окна, Никита Владимирович постучал в стекло. А когда жена оглянулась, начал делать руками движения, напоминающие взмах крыльев, — будто живьём возносился на небо. От подобной мистики супруга потом долго отходила.

Ошибочно думать, будто короля розыгрышей никто не побеждал хотя бы в словесной перепалке. Бывало и такое. Редко, но бывало. Вот случай, рассказанный писателем-сатириком Владимиром Володиным.

«Мы с «Клубом «12 стульев» выступали в одной из нынешних зарубежных столиц — городе Минске. Закончилось последнее выступление, у нас уже были обратные билеты, и мы до отхода поезда пошли поужинать в ресторан. Денег было — кот наплакал, гонорары за выступления нам обещали выплатить в Москве. Заказали скромненько сыр, колбасу, о выпивке нет и речи. Сидим, ведём разговор, который получается невольно, когда в компании одни мужчины. Владлен Бахнов на ходу придумывает сюжет о том, как муж поздно возвращается домой, юлит, изворачивается. А жена парирует все его выдумки.

Бахновскую импровизацию перебивает Никита Владимирович:

— Я тоже придумал одну загадку, на которую не имею ответа. Мне кажется, отмазаться можно от всего, кроме одного случая — если ты вернулся домой, а у тебя на трусах губная помада. Как тут отвертеться?

И тут меня осенила отличная идея:

— Я знаю, что можно сказать!

Богословский засомневался, и мы поспорили на две бутылки коньяка. Остальные пятеро автоматически вошли в жюри — Веселовский, Суслов, Арканов, Горин, Бахнов. Предоставили мне слово.

— Я бы сказал жене, что помада на трусах — это розыгрыш Богословского.

Никита Владимирович великодушно признал мою победу и сразу заказал две бутылки коньяка.

Юмор

Никита Владимирович не только придумывал розыгрыши и сочинял музыку. Он ещё любил писать сатирические произведения и добился в этом жанре успехов. С первых дней существования «Клуба ДС» он числился в редакционном активе: наряду с другими маститыми сатириками входил в жюри конкурса на премию «Золотой телёнок». И, разумеется, публиковался на 16-й полосе. Среди выдуманных им персонажей есть некто Е. Ш. Ананасов. Именно под этим именем Богословский публиковал маленькие пародии на газетные вымыслы. Вот некоторые из них.

«Раки» на смену «моржам»

Актёр Борис Попков организовал группу любителей-пловцов, купающихся в крутом кипятке.

— Полчаса, проведённые в кипящей воде, — говорит спортсмен, — живительно действуют на организм, предохраняют его от инфекции и дают заряд бодрости минимум на неделю.

Группа энтузиастов нового вида спорта называет себя «раками» по аналогии с «моржами», купающимися в ледяной воде.

Приятного аппетита!

Охотник Василий Кучерявый в погоне за кабаном потерял дорогу и много дней в одиночестве блуждал по лесу. Случайно натолкнувшись на Василия лесничий был поражён его цветущим видом и бодростью. Оказалось, что охотник все эти дни питался... подошвами собственных сапог, экспериментальную партию которых выпустила местная обувная фабрика. Материалом для подошв послужили бифштексы, отвергнутые посетителями городской столовой № 14. Что не подошло изнеженным гурманам — спасло жизнь мужественному охотнику!

Быстрее всех

Кримцовским заводом точной механики освоены новые часы марки «Вихрь». Принципиальное их отличие от других марок заключается в том, что они идут значительно быстрее всех часов, как отечественных, так и зарубежных. Часы выпускаются в двух вариантах — летнем и зимнем. Последний — с меховым циферблатом.

Николай Борский

Чудеса

Мы дымным летом чудом не пропали, Превозмогли убийственный угар — Ведь, как всегда, не ждали, не гадали, Что на страну накинется пожар.

Но врут враги, что мы дошли до точки — Нас не сожрать с горчицей или без. Пускай повсюду жёсть и заморочки, Мы, хоть убей, не можем без чудес.

Колхозов нет. В густом бурьяне нива. А от продуктов ломаются ларьки.

Марат Валеев

Рыбное место

— Так, Ляпин, почему вас на прошлой неделе не было на работе вторую половину дня пятницы? И в первую половину понедельника?

— Виноват, Пётр Иванович, жарко было, пива выпил немного в обеденный перерыв, застенялся с запахом на работу идти...

— И что?

— А потом уж и водки выпил. Ставьте, в общем, прогул.

— Прогул — это не проблема. Но вот что, Ляпин, я хоть и меньше года здесь у вас директором, но досье у меня есть уже на всех подчинённых. Вот про вас говорят, что вы не пьёте вообще...

— Врут!

— Что у вас одно-единственное хобби...

— Какое?

— Вы заядлый рыбак.

— Так уж и заядлый...

— И в пятницу вы не пиво с водкой пили, а цинично ушли с работы пораньше, чтобы уехать на рыбалку, с ночёвкой, с пятницы до понедельника.

— Врут, Пётр Иванович! Вот ей-богу врут! На рыбалку я уезжаю в ночь с субботы на воскресенье. А в пятницу езжу копать червей. Их ещё найти надо, по такой-то жару.

— Ага, значит, точно про вас говорят, что вы рыбак!

— Ну, пусть будет так.

— И что вы ездите на какое-то только вам известное рыбное место, где таскаете

Машин в избытке. Это ли не диво! Зачем бузят на митинге хорьки?

Цветут Газпром, Роснано и Минатом — Отнюдь не всё в отчизне вкривь и вкось. За волшебство спасибо партокрадам. Не понимаю — как им удалось?

От их чудес заходит ум за разум: Чем дальше в лес, тем круче балаган, И фееричней с каждым днём и часом Кудесник наш — цветной телезаткан.

Как на дрожжах, чиновная ватага Растёт и пахнет — чудный аромат! Императив — без выгоды ни шага: Побор! Хапок! Распил! Рывок! Откат!!

К чему скулить, что кучи книг на свалке? Прав Плиний Старший: истина в вине. Куда ни плюнь, гадалка на гадалке, Куда ни сядь, колдун на колдуне.

На Святки трубы лопнули в подвале, Подорожала снова колбаса. Однако чудом перезимовали. Как упоительны в России чудеса!..

килограммовых сазанов.

— Так уж и килограммовых! — И что никого с собой никогда не берёте! Даже лучших своих друзей!

— Водку они пить и дома могут.

— Ляпин, умоляю: возьмите меня на это ваше рыбное место! Клятвою заверяю: водку мы там пить не будем.

— Так вы тоже рыбак, Пётр Иванович?

— С младых, как говорится, ногтей! Но в вашей местности рыбных мест ещё толком не знаю. Два раза ходил на эту речку Грязнуху, так там только одни лягушки.

— В Грязнухе рыбы нет лет уже с полста. Как поставили на нём этот вонючий химкомбинат, так и пропала вся рыба. Сейчас-то хоть лягушки вернулись. Может, лет через тридцать и рыба снова появится.

— Так я не понял, Ляпин, берёте вы меня с собой или нет? Мне, кстати, скоро заместитель новый понадобится, Еремеев на пенсию уходит...

— Вижу, хороший вы человек, Пётр Иванович! Я бы вас взял, конечно, но червей у меня маловато будет, на двоих-то.

— А вот тут я и пригожусь вам, Ляпин! Я у себя на даче с этой весны развожу канадских червей, они чудесным образом почву на грядках мне удобряют...

— Ну, тогда едем, конечно, Пётр Иванович! Завтра же и едем.

— Нет, сегодня же!

— Так сегодня только четверг!

— Так, Ляпин, пока я здесь начальник. А ты ещё не мой заместитель. И станешь ли ты им, покажет рыбалка. Сказал - сегодня, значит, сегодня! А на хозяйстве пусть мой зам Еремеев остаётся. Ему всё равно, где спать, дома или на работе...

Анекдоты

Одесса. Объявление на двери салона красоты: «Не пытайтесь познакомиться с выходящей от нас красоткой. Может-таки случиться, шо это ваша бабушка!»

На свадьбе физрука невеста бросала букет до тех пор, пока не уложила в норматив.

Прыгают два парашютиста. Один подлетает к другому, в руках у него яблоко, которое он со смаком откусывает. Второй спрашивает:

— Откуда у тебя яблоко?

— Да вон, у тебя их полный рюкзак.

Американцы купили у русских самолет. Доставили в разобранном виде. Собрали — получился пароход. Навер-

ное, думают, что-то не так сделали, разобрали и собрали заново. Опять не то. Третья попытка тоже ничего не дала. Обратились к заводу-изготовителю. Приехали русские специалисты — раз-два и готов самолет. Американцы удивленно: «А почему у нас-то пароход получился?» — «А вы инструкцию внимательно читали? Здесь же черным по белому: «После сборки обработать напильником».

Семейное положение — разведен на бабки.

— Я слышал, ваши соседи живут как два голубка.

— Это верно. То она в окно вылетает, то он...



Самый инновационный дизайн.
Новый бесщёточный, 4-х скоростной мотор.
Мощнее, легче и проще в использовании

СЕГОДНЯ НА МАРКЕТЕ НОВАЯ МОДЕЛЬ
RAINBOW SRX

Более 20 значительных улучшений конструкции, по сравнению с предыдущими моделями.

Rainbow SRX — самая совершенная в мире система очистки, которая превосходит все остальные.

Замена всех пылесосов на новую модель Rainbow SRX. Возвращаем за старые пылесосы от 40% до 60%, в зависимости от заплаченной за него суммы.

ПРОДАЖА • РЕМОНТ • АКСЕССУАРЫ

FREE Pick Up Delivery

215-275-8822

Транспортная компания N-Trans Inc.

в связи с расширением и подписанием новых контрактов на перевозки,
принимает на работу в Team

ВОДИТЕЛЕЙ ГРУЗОВИКОВ CDL class A

на стабильные рейсы

- * нет опыта вождения? обучаем езде на траке с опытным водителем-инструктором
- * стабильные рейсы 4.5 - 5 дней
- * maximum mileage for minimum time
- * drop-and-hook в Philadelphia
- * мы за вас делаем pickup and delivery
- * новая комфортная техника
- * поломались в дороге - починим или предоставим другую машину в течении 2-3 часов
- *** direct deposit your salary straight to your bank account for the trip

Стабильность - это N-Trans Inc.



А также, представляем индивидуальные курсы по ускоренной программе учебы и получения прав CDL class A

У Вас нет прав CDL class A?

Не знаете как получить стабильную работу и достойную зарплату?

N-Trans Inc предлагает услуги по сдаче на права CDL class A

для работы водителем-дальнобойщиком

*** Обучаем и трудоустраиваем!!!**
Мы одни из немногих обучаем и принимаем на работу водителей без опыта



215.776.3392

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В САМУЮ БОЛЬШУЮ РУССКУЮ АПТЕКУ!

A+ PHARMACY



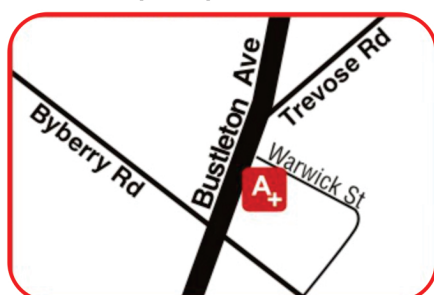
267-731-6163

13023 Bustleton Ave
Philadelphia, PA 19116

Пн.-Пт. 9am-7pm
Сб. 10am-2pm

- Большой выбор американских и европейских лекарств, медицинского оборудования, трав, натуральных добавок и витаминов
- Бесплатная доставка лекарств на дом
- В случае необходимости можем привезти пациента в аптеку и доставить обратно или забрать рецепт из вашего дома
- Продукты питания, в том числе молочные продукты, чаи
- Лекарственные травы
- Для клиентов аптеки оплата коммунальных услуг и маниордера **БЕСПЛАТНО!**

Будьте здоровы!





**ПОЛНЫЙ КОМПЛЕКС СТОМАТОЛОГИЧЕСКИХ,
КОСМЕТИЧЕСКИХ И ЭСТЕТИЧЕСКИХ УСЛУГ
ДЛЯ ВАШЕЙ УЛЫБКИ И ЛИЦА**

Лучшее качество! Доступные цены!

NEW

Лицензированные косметологи
с опытом работы более 20 лет
предлагают услуги
по омоложению лица
и комплекс разнообразных
косметических процедур

Нитевой лифтинг и увеличение губ
проводит доктор-дантист



СПЕЦИАЛЬНАЯ АКЦИЯ В ТЕЧЕНИЕ ОСЕНИ

15 % скидка на все виды услуг:

лазерное удаление волос, электролиз,
наращивание ресниц, перманентный макияж,
татуаж бровей (microblading).

- У НАС:**
- **КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ ПЕРСОНАЛ.** Наши специалисты внимательные и опытные врачи, профессионалы, прошедшие тысячи часов курсов повышения квалификации.
 - **НОВЕЙШЕЕ ОБОРУДОВАНИЕ,** позволяющее создать максимально комфортные условия для наших пациентов.
 - **ПОЛНАЯ ГАРАНТИЯ** на всё лечение.
 - **БЕЗБОЛЕЗНЕННЫЕ ПРОЦЕДУРЫ,** самые современные методы обезболивания.
 - Самые **ДОСТУПНЫЕ ЦЕНЫ** и беспроцентное финансирование.

НЕТ СТРАХОВКИ?
Наш план-страховка
снизит ваши цены
до 50%

Southampton
1045 Street Road
215-355-4007

NE Philadelphia
6737 Harbison Avenue
215-331-7585

9733 Bustleton Ave
Philadelphia PA 19115
215-774-5050

ВЫСОКАЯ ЗАРПЛАТА • БОНУСЫ • МЕДИЦИНСКАЯ СТРАХОВКА • ОПЛАЧИВАЕМЫЙ ОТПУСК



Наше агентство заняло первое место в категории Personal Care and In-Home Senior Care!

НАШ ПЕРСОНАЛ ОКАЖЕТ ПРОФЕССИОНАЛЬНУЮ ПОМОЩЬ НА ДОМУ

МЕДСЕСТРЫ – будут следить за Вашим состоянием здоровья и обеспечат быструю связь с лечащим врачом и аптекой

ФИЗИОТЕРАПЕВТЫ – проведут гимнастику и лечебный массаж для восстановления двигательных функций

ЛОГОПЕДЫ – помогут с проблемами речи и глотания

ПЕРСОНАЛЬНЫЕ ПОМОЩНИКИ:

- приберут в доме
- напомним о приеме лекарств
- приготовят обед
- постирают
- сделают покупки

БОНУС \$150

**ДЛЯ НОВЫХ
F/T СОТРУДНИКОВ**

Звоните нам за
дополнительной информацией
только до 31 ДЕКАБРЯ

Помогаем с оформлением документов для получения программ PAS, Waiver, Option
Для тех, кто желает ухаживать за своими родственниками, мы предлагаем обучение и хорошую зарплату



**Мы заботимся не только
о наших клиентах, но и о сотрудниках**

Приглашаем на работу ННА, PCW

- одна из наивысших почасовых зарплат
- отличная медицинская страховка
- оплачиваемый отпуск
- оплата праздничных
- гибкий график работы
- сверхурочные часы (overtime)

Зарплата наших сотрудников выше, чем в других агентствах!



ПОЗВОНИТЕ НАМ:

215-490-9994,
24 ЧАСА, 7 ДНЕЙ В НЕДЕЛЮ

*И вы поймете, что сделали
правильный выбор*

ДАВИД ГВИНИАНИДЗЕ И ФОНД «ТАЛАНТЫ МИРА»
ПРЕДСТАВЛЯЮТ:

2019
15 НОЯБРЯ
12:00 PM



Засл. арт. Украины

*Людмила Фесенко
и Сергей Побединский*

**Любовный
дуэт** И джаз, и песня,
и романс

\$45

СТАНДАРТНАЯ
СТОИМОСТЬ

\$25

ДЛЯ ГОСТЕЙ
С ПРОГРАММОЙ
«WAIVER»

\$0

ДЛЯ ПОСЕТИТЕЛЕЙ
КУЛЬТУРНОГО ЦЕНТРА

150 JAMES WAY • SOUTHAMPTON, PA 18966
215.593.5061 / 718.200.9044

ОНЛАЙН ПРОДАЖА БИЛЕТОВ TALENTSOFTHEWORLD.TIX.COM

RESTAURANT

SHAWARMA

**GRAND
OPENING!**

**Новый ГРУЗИНСКИЙ РЕСТОРАН
SHAWARMA HOUSE**

- Lunch menu
- Special order
- Delivery
- Банкеты
(закрываем ресторан до 50 человек)

*Очень вкусная еда -
нальчики облизнуть!!!*

Всё приготовлено из свежайшего
органического мяса!
Традиционные грузинские блюда.
Шаурма из говядины, курицы.
Разнообразные супы.
Салаты
Компоты из органических фруктов

215-277-8000

627 Bustleton Pike, Feasterville-Trevose, PA 19053

Работаем ежедневно
с 10 am до 10 pm


HOUSE
GEORGIAN CUISINE
215-277-8000



 **INSURANCE
Exchange**
Агентство, которому можно доверять...



Ary Gasparyan
over 20 yrs experience
licensed in PA, NJ, FL

13032 BUSTLETON AVE
PHILADELPHIA, PA 19116
WWW.INSURANCEXCHG.COM

**CALL NOW
215.764.3200**

ТОЛЬКО ДЕЛЬНЫЕ СОВЕТЫ И НИКАКИХ ПОДВОХОВ

одно агентство для всех страховых нужд

**РЕГИСТРАЦИЯ МЕД СТРАХОВКИ НА 2020 ГОД
НАЧИНАЕТСЯ 1 НОЯБРЯ, 2019.**

Даты Регистрации

**1 Ноября - 15 Декабря
только 45 дней**

**РЕГИСТРАЦИЯ НОВЫХ АНКЕТ
ОБНОВЛЕНИЕ АНКЕТНЫХ ДАННЫХ
ВЫБОР НОВОГО ПЛАНА НА 2020 ГОД**

**ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ ПЛАНЫ
И ПЛАНЫ ДЛЯ ГРУПП,**

включая планы,
субсидированные через программу **ObamaCare**

Мы поможем вам сделать правильный выбор!

ДОВЕРЬТЕСЬ НАШИМ
СПЕЦИАЛИСТАМ ПРИ
ВЫБОРЕ СТРАХОВОГО ПОЛИСА

TRUCKING GARAGE / DEALERS AUTO HAULERS
COMMERCIAL PROPERTIES APARTMENTS
CONSTRUCTION / BUILDERS RISK BEAUTY SALONS
and much more...



Get a **FREE QUOTE**

Home & Auto

Business

Health/Life/Dental

Custom Coverage

НАСЛАЖДАЙТЕСЬ ЖИЗНЬЮ, ЗНАЯ, ЧТО ВЫ ЗАЩИЩЕНЫ